

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES - AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Vrydag, 1 Mei 1959

WINDHOEK

Friday, 1st May, 1959

No. 2191

INHOUD.

CONTENTS.

Bladsy/Page

PROKLAMASIES:—

- No. 25. Wysigingsproklamasie ter Herbepaling van Landdrostdistrikte 1959
- No. 26. Publieke Paaie, Distrik Outjo: Proklamering en Sluiting van
- No. 27. Publieke Paaie, Distrik Outjo: Proklamering en Sluiting van
- No. 28. Paaie, Distrik Maltahöhe; Proklamering en Sluiting van
- No. 29. Publieke Pad, Distrikte Maltahöhe en Luderitz: Proklamering van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

- No. 82. Landdroshowe: Wysiging van Reëls van die Hof
- No. 85. Munisipaliteit van Otavi: Wysiging van Straat en Verkeersregulasies
- No. 86. Ondersoekbeamptes: Aanstelling en Herroeping van Aanstelling
- No. 87. Motorvoertuigoutoriteite: Aanstelling en Herroeping van Aanstelling
- No. 88. Munisipaliteit van Otjiwarongo: Pensioenfonds
- No. 89. Huweliksbevestiger: Aanstelling
- No. 90. Kommissaris van Ede: Aanstelling en Intrekking van Aanstelling
- No. 91. Hospitaalfooie, Staatsondersteunde Hospitaal Aranos
- No. 92. Huweliksbevestiger: Aanstelling
- No. 93. Blywende Sluiting van Publieke Pad 869 vir die Trek van Klein- of Grootvee
- No. 94. Vermindering van die Standaard Afstand tussen Heinings op Distrikspad No. 1001, Distrik Gibeon
- No. 95. Dorpsgebied Windhoek: Uitbreiding van Grense
- No. 96. Prysbeheer: Maksimum Pryse van Bier
- No. 97. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Regulasies op Elektrisiteitsverskaffing
- No. 1276/58 (Unie). Wet op Argiewe, 1953: Regulasies
- No. 522. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg
- No. 553. (Unie) Doeanewet 1955: Aanwysing van Deurvoerloodse

ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

- No. 44. Yking: Landdrostdistrikte Walvisbaai en Swakopmund
- No. 45. Bankeopgawe — Januarie 1959
- No. 46. Bankeopgawe — Februarie 1959
- No. 47. Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika: Vakature
- No. 244. (Unie) Bouverenigingsopgawes, Februarie 1959

ADVERTENSIES:—

- Boedelkennisgewings, ens., ens.

PROCLAMATIONS:—

- Redefinition of Magisterial Districts Proclamation Amendment Proclamation, 1959 326
- Public Roads, District Outjo: Proclamation and Closing of 327
- Public Roads, District Outjo: Proclamation and Closing of 327
- Roads, District Maltahöhe: Proclamation and Closing of 328
- Public Road, Districts Maltahöhe and Luderitz: Proclamation of 328

GOVERNMENT NOTICES:—

- Magistrates' Courts: Amendment of Rules of Court 329
- Municipality of Otavi: Amendment of Street and Traffic Regulations 337
- Examining Officers: Appointment and Cancellation of Appointment 338
- Motor Vehicle Authorities: Appointment and Cancellation of Appointment 339
- Municipality of Otjiwarongo: Pension Scheme 341
- Marriage Officer: Appointment 341
- Commissioners of Oaths: Appointment and Cancellation of Appointment 341
- Hospital Fees, State Aided Hospital Aranos 341
- Marriage Officer: Appointment 342
- Permanent Closing of Public Road 869 for the Trek of Small or Large Stock 342
- Decreasing of the Standard Distance between Fences on District Road No. 1001, District Gibeon 342
- Township of Windhoek: Extension of Boundaries 342
- Price Control: Maximum Prices of Beer 343
- Municipality of Windhoek: Amendment of Electricity Supply Regulations 343
- (Union) Archives Act, 1953: Regulations 349
- (Union) Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty 356
- (Union) Customs Act, 1955: Appointment of Transit Sheds 357

GENERAL NOTICES:—

- Assizing: Magisterial Districts of Walvis Bay and Swakopmund 357
- Banks' Statement — January, 1959 358
- Banks' Statement — February, 1959 358
- Legislative Assembly of South West Africa: Vacancy 259
- (Union) Building Societies Returns, February, 1959 359

ADVERTISEMENTS:—

- Estate Notices, etc., etc. 360

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 25 van 1959.]

NADEMAAL dit wenslik is om die grense van die landdrosdistrikte Karibib en Swakopmund in die Gebied Suidwes-Afrika te wysig;

SO IS DIT dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel twee van die Magistraats-howe Proklamasie 1935 (Proklamasie 31 van 1935) hierby soos volg proklameer, verklaar en bekend maak:—

1. Die eerste bylae van die Proklamasie ter Heromskrywing van Magistraatsdistrikte 1950 (Proklamasie 15 van 1950) soos gewysig, word hierby gewysig —

- (a) deur die vervanging in ITEM 6 van die woorde „verste noordelike hoekbaken van die plaas Marmor Pforte 37 in die Registrasie-afdeling G; vandaar algemeen weswaarts langs die grens van, en met insluiting van, die plaas Marmor Chuosberge 14 tot by die westelike hoekbaken van die genoemde plaas; vandaar noordwaarts in 'n reguit lyn tot by 'n punt waar die spoorlyn die suidwestelike grens van die plaas Vergenoeg 92 in die Registrasie-afdeling G sny; vandaar algemeen noordwaarts langs die grense van, en met insluiting van, die volgende plase in Registrasie-afdeling G:— Vergenoeg 92,” deur die woorde „suidwestelike hoekbaken van plaas 116 in die Registrasie-afdeling G; vandaar algemeen noordweswaarts langs die grense van, en met insluiting van, die volgende plase in Registrasie-afdeling G:— Plaas 116, Bloemhof 109, Valencia 122, Vergenoeg 92, Trekkopje 120”; en
- (b) deur die vervanging in ITEM 16 van die woorde „Vergenoeg 92 tot by 'n punt waar die spoorlyn die suidwestelike grens van die laasgenoemde plaas sny; vandaar suidwaarts in 'n reguit lyn tot by die westelike hoekbaken van die plaas Marmor Chuosberge 14 in die distrik Karibib; vandaar algemeen ooswaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van die bogenoemde plaas tot by die verste noordelike hoekbaken van die plaas Marmor Pforte 37 in die distrik Swakopmund;” deur die woorde „Trekkopje 120, Vergenoeg 92, Valencia 122, Bloemhof 109, Plaas 116 tot by die suidwestelike hoekbaken van die laasgenoemde plaas;”.

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie ter Herbepaling van Landdrosdistrikte 1959.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU
PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH
WEST AFRICA.

No. 25 of 1959.]

WHEREAS it is expedient to amend the boundaries of the magisterial districts of Karibib and Swakopmund in the Territory of South West Africa;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by section two of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation 31 of 1935), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The First Schedule to the Re-definition of Magisterial Districts Proclamation, 1950 (Proclamation 15 of 1950), as amended, is hereby amended —

- (a) by the substitution in ITEM 6 for the words “furthest northern corner beacon of the farm Marmor Pforte No. 37 in the Registration Division G; thence generally westwards along the boundary of, and including the farm Marmor Chuosberge No. 14 to the western corner beacon of the said farm; thence northwards in a straight line to a point where the Railway line intersects the south-western boundary of the farm Vergenoeg No. 92, in the Registration Division G; thence generally northwards along the boundaries of and including the following farms in Registration Division G; Vergenoeg No. 92,” of the words “southwestern corner beacon of the Farm No. 116 in the Registration Division G; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the following farms in the Registration Division G: Farm No. 116, Bloemhof No. 109, Valencia No. 122, Vergenoeg No. 92, Trekkopje No. 120”; and
- (b) by the substitution in ITEM 16 for the words “Vergenoeg No. 92, to a point where the Railway line intersects the south-western boundary of the lastmentioned farm; then southwards in a straight line to the western corner beacon of the farm Marmor Chuosberge No. 14 in the district of Karibib; then generally eastwards along the boundaries of but excluding the abovementioned farm to the northernmost corner beacon of the farm Marmor Pforte No. 37 in the district of Swakopmund;” of the words “Trekkopje No. 120, Vergenoeg No. 92, Valencia No. 122, Bloemhof No. 109, Farm No. 116 to the southwestern corner beacon of the lastmentioned farm;”.

2. This Proclamation shall be called the Re-definition of Magisterial Districts Proclamation Amendment Proclamation, 1959.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 26 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953) verklaar ek hierby dat Publieke Pad 2634, in die distrik van Outjo, soos beskryf in Bylae II van Proklamasie No. 56 van 1955 gesluit sal wees en dat die volgende pad in die distrik van Outjo, Publieke Pad 2634 sal wees:—

Vanaf 'n punt op Distrikspad 2625 op die plaas Rushof 509 algemeen ooswaarts oor die plase Rushof 509 en Goeiehoop 503 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek, hierdie 14de dag van April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 26 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that Public Road 2634 in the district of Outjo as described in Schedule II of Proclamation No. 56 of 1955 shall be closed, and that the following road in the district of Outjo shall be Public Road 2634:

From a point on District Road 2625 on the farm Rushof 509 generally eastwards via the farms Rushof 509 and Goeiehoop 503 to a point near the homestead on the lastmentioned farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 14th day of April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 27 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953) verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Outjo (beskryf in Bylae I hiervan) gesluit is, die pad beskryf in Bylae II hiervan 'n nuwe deel van Publieke Pad 2647 (beskryf in Bylae II van Proklamasie 56 van 1955) is en die pad beskryf in Bylae III hiervan 'n Publieke Pad is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek, hierdie 14de dag van April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 27 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953) I do hereby declare that the road in the district of Outjo as described in Schedule I hereto shall be closed, the road as described in Schedule II hereto shall be a new portion of Public Road 2647 as described in Schedule II of Proclamation 56 of 1955, and the road as described in Schedule III hereto shall be a Public Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 14th day of April, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad.

Gedeelte gesluit te word.

Die pad beskryf as Publieke Pad 2647 in Bylae II van Proklamasie 56 van 1955.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad 2647 op die plaas Verpaaie 665 algemeen west-noordweswaards in die distrik Outjo oor die plase Verpaaie 665, die suidwestelike hoek van Moria 601 en Estorff 600 tot by 'n punt in die suidoostelike hoek van die laasgenoemde plaas, dan algemeen suidweswaarts oor die plase Estorff 600 en Leeukop 664 tot by 'n punt naby die westelike grens van die laasgenoemde plaas, dan algemeen noordweswaarts oor die plase Leeukop 664 en Tafelberg 706 tot by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

NUWE GEDEELTE VAN PUBLISKE PAD 2647.

In die distrik Outjo vanaf 'n punt op Publieke Pad 2647 op die plaas Verpaaie 665 algemeen noordooswaarts oor die plaas Verpaaie 665 tot by 'n punt naby die noordoostelike hoekbaken van genoemde plaas, dan algemeen noordweswaarts oor die plase Verpaaie 665 en Moria 601 al langs en wes van die noordoostelike grenslyn van laasgenoemde plaas vir 'n afstand van ongeveer 1100 jaarts, dan oor die grenslyn na die plaas Anker 602 en al langs en oos van die suidwestelike grenslyn van die laasgenoemde plaas om aan te sluit met Distrikspad 2650 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

BYLAE III.

PUBLIEKE PAD 2648.

In die distrik Outjo vanaf 'n punt op Publieke Pad 2646 op die plaas Leeukop 664 algemeen suidweswaarts

SCHEDULE I.

Description of Road.

Portion to be closed.

The road described as Public Road 2647 in Schedule II of Proclamation 56 of 1955.

From a point on Public Road 2647 on the farm Verpaaie 665 generally west-northwestwards in the district of Outjo via the farms Verpaaie 665, the southwestern corner of Moria 601 and Estorff 600 to a point in the southeastern corner of the last mentioned farm, thence generally southwestwards via the farms Estorff 600 and Leeukop 664 to a point near the western boundary of the last mentioned farm, thence generally northwestwards via the farms Leeukop 664 and Tafelberg 706 to a point near the homestead on the last mentioned farm.

SCHEDULE II.

NEW PORTION OF PUBLIC ROAD 2647.

In the district of Outjo from a point on Public Road 2647 on the farm Verpaaie 665 generally northeastwards via the farm Verpaaie 665 to a point near the northeastern corner beacon of the said farm, thence generally northwestwards via the farms Verpaaie 665 and Moria 601 along and west of the northeastern boundary of the last mentioned farm for a distance of approximately 1100 yards, crosses the boundary to the farm Anker 602 and along and east of the southwestern boundary of the last mentioned farm to connect with District Road 2650 at a point on the last mentioned farm.

SCHEDULE III.

PUBLIC ROAD 2648.

In the district of Outjo from a point on Public Road 2646 on the farm Leeukop 664 generally southwestwards

oor die plaas Leeukop 664 tot by 'n punt op genoemde plaas, dan algemeen noordweswaarts oor die plase Leeukop 664 en Tafelberg 706 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

via the farm Leeukop 664 to a point on the said farm, thence generally north-westwards via the farms Leeukop 664 and Tafelberg 706 to a point near the homestead on the last mentioned farm.

No. 28 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953) verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Maltahöhe soos beskryf in bylae I hiervan gesluit is; die pad soos beskryf in bylae II hiervan 'n Publieke Pad is en die pad soos beskryf in bylae III hiervan 'n nuwe deel van Distrikspad 827 soos beskryf in Bylae III van Proklamasie No. 43 van 1954 is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek, hierdie 14de dag van April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad. Gedeelte gesluit te word.

Die pad beskryf as Distrikspad 827 in Bylae III van Proklamasie 43 van 1954. Vanaf 'n punt op Grootpad 36 op die plaas Oorwinning 134 algemeen suid-suidweswaarts in die distrik Maltahöhe oor die plase Oorwinning 134 en Sesriem 137 tot by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

PUBLIEKE PAD 801.

In die distrik Maltahöhe vanaf 'n punt op Distrikspad 827 naby die opstal op die plaas Sesriem 137 algemeen noordooswaarts oor die plase Sesriem 137, Oorwinning 134, en Goedehoop 135 om aan te sluit met Grootpad 36 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

BYLAE III.

NUWE GEDEELTE VAN DISTRIKSPAD 827.

In die distrik Maltahöhe vanaf 'n punt op Distrikspad 827, naby die opstal op die plaas Sesriem 137, algemeen noordwaarts oor die plase Sesriem 137, suidwestelike hoek van Oorwinning 134 en Elim 163 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas; dan algemeen noord-noordooswaarts oor die plase Elim 163 en Sukses 133 om aan te sluit met Grootpad 36 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 29 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrikte Maltahöhe en Luderitz Publieke Pad 869 is:—

In die distrik Maltahöhe vanaf 'n punt op Publieke Pad 823 naby die opstal op die plaas Aanster 147 algemeen wesnoordweswaarts oor die plaas Aandster 147 tot by 'n punt op die westelike grenslyn van genoemde plaas, dan voortgaande in die distrik Luderitz algemeen wesnoordweswaarts oor die plaas Gorrasis 99 om aan te sluit met Publieke Pad 829 by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek, hierdie 14de dag van April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 28 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Maltahöhe as described in Schedule I hereto shall be closed, the road as described in Schedule II hereto shall be a Public Road, and the road as described in Schedule III hereto shall be a new portion of District Road 827 as described in Schedule III of Proclamation 43 of 1954.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 14th day of April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of Road. Portion to be closed.

The road described as District Road 827 in Schedule III of Proclamation 43 of 1954. From a point on Main Road 36 on the farm Oorwinning 134 generally south-southwestwards in the district of Maltahöhe via the farms Oorwinning 134 and Sesriem 137 to a point near the homestead on the last mentioned farm.

SCHEDULE II.

PUBLIC ROAD 801.

In the district of Maltahöhe from a point on District Road 827, near the homestead on the farm Sesriem 137 generally northeastwards via the farms Sesriem 137, Oorwinning 134 and Goedehoop 135 to connect with Main Road 36 at a point on the last mentioned farm.

SCHEDULE III.

NEW PORTION OF DISTRICT ROAD 827.

In the district of Maltahöhe from a point on District Road 827, near the homestead on the farm Sesriem 137, generally northwards via the farms Sesriem 137, south-western corner of Oorwinning 134 and Elim 163 to a point on the last mentioned farm, thence generally north-northeastwards via the farms Elim 163 and Sukses 133 to connect with Main Road 36 at a point on the last mentioned farm.

No. 29 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953) I do hereby declare that the following road in the districts of Maltahöhe and Luderitz shall be Public Road 869:—

In the district of Maltahöhe from a point on Public Road 823 near the homestead on the farm Aandster 147 generally west-northwestwards via the farm Aandster 147 to a point on the western boundary of the said farm; thence continuing in the district of Luderitz via the farm Gorrasis 99 to connect with Public Road 829 at a point near the homestead on the last mentioned farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 14th day of April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 82.] [15 April 1959.

LANDDROSHOWE: WYSIGING VAN REËLS VAN DIE HOF.

Sy Edele die Administrateur van Suidwes-Afrika heg sy goedkeuring aan die wysigings van die Reëls van die Landdroshowe wat in die bylae hiervan verskyn en opgestel is deur die Regterpresident van die Hoë Hof van Suidwes-Afrika ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Landdroshowe Proklamasie 1935 (Proklamasie 31 van 1935) soos gewysig.

Die Reëls in die tweede Bylae van die Landdroshowe Proklamasie 1935 (Proklamasie 31 van 1935) word soos volg gewysig: Hierdie wysigings tree op die eerste dag van Julie 1959 in werking.

BYLAE.

1. Reël 2, Order I: Vervang paragraaf (a) van subreël (2) deur die onderstaande paragraaf:—

„(a) Met die uitsondering van vorms 5A en 5B wat in alle opsigte met die voorbeelde moet ooreenstem, kan die vorms in die eerste aanhangsel vervat met dié wysigings wat omstandighede vereis, gebruik word. Nie-voldoening aan hierdie reël maak op sigself geen grond vir eksepsie uit nie, maar in enige hof waar 'n masjien aangebring is ten einde die uitreiking van dagvaardigings te vergemaklik, kan die klerk van die hof weier om enige dagvaarding wat, na voorgegee word, met vorm 5A of 5B ooreenstem en wat nie aan die voorgeskrewe vereistes voldoen nie, uit te reik.”

2. Reël 4, Order II: Vervang hierdie reël deur die onderstaande reël:—

„4. Die geregsbode aan wie prosesstukke vir diening of tenuitvoerlegging toevertrou word, moet —

(a) die klerk van die hof en die party wat die prosesstuk uitgeneem het, in kennis stel dat diening of tenuitvoerlegging behoorlik uitgevoer is, met vermelding van datum en wyse van diening of die uitslag van die tenuitvoerlegging, en die genoemde prosesstuk aan die klerk van die hof terugbesorg; of

(b) die party wat die prosesstuk uitgeneem het, in kennis stel dat hy diening of tenuitvoerlegging nie kon uitvoer nie en die rede daarvoor vermeld en die genoemde prosesstuk aan die betrokke party terugbesorg. Die geregsbode moet 'n rekord hou van enige prosesstuk op hierdie wyse terugbesorg.”

3. Reël 5, Order II: Vervang hierdie reël deur die onderstaande reël:—

„5. Kennisgewing ingevolge reël 4 moet skriftelik geskied en die prosesstuk moet of deur aflewering of per geregistreerde pos terugbesorg word. In enige hof waarvoor 'n amptenaar van die Staatsdiens as geregsbode aangestel is, word die terugbesorging van prosesstukke geag behoorlik te geskied het as die genoemde prosesstukke in 'n houer wat spesiaal vir die prokureur van die party in die kantoor van genoemde geregsbode afgesonder is, geplaas word.”

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 82.] [15th April, 1959.

MAGISTRATES' COURTS — AMENDMENT OF RULES OF COURT.

The Honourable the Administrator of South West Africa has approved the amendments of the Rules of the Magistrates' Courts appearing in the Schedule hereto, framed by the Judge-President of the High Court of South West Africa under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation 31 of 1935), as amended.

The rules contained in the Second Schedule to the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation 31 of 1935) are amended as follows: These amendments shall come into operation on the first day of July, 1959.

SCHEDULE

1. Rule 2, Order I: Substitute the following for paragraph (a) of sub-rule (2):—

“(a) With the exception of Forms 5A and 5B which shall in all respects conform to the specimens, the forms contained in the First Annexure may be used with such variation as circumstances may require. Non-compliance with this rule shall not in itself be a ground for exception but in any court in which a machine has been installed for the purpose of facilitating the issue of summonses, the clerk of the court may refuse to issue any summons purporting to be in the form of Form 5A or 5B which does not comply with the prescribed requirements.”

2. Rule 4, Order II: Substitute the following for this rule:—

“4. The messenger to whom process is entrusted for service or execution shall notify —

(a) the clerk of the court and the party who sued out the process that service or execution has been duly effected, stating the date and manner of service or the result of execution and return the said process to the clerk of the court; or

(b) the party who sued out the process that he has been unable to effect service or execution, and of the reason for such inability, and return the said process to such party. The messenger shall keep a record of any process so returned.”

3. Rule 5, Order II: Substitute the following for this rule:—

“5. Notification under rule 4 shall be in writing and the return of the process either by delivery or registered post. In any Court for which an officer of the Public Service has been appointed messenger, return shall be deemed to have been properly effected if the said process is placed in a receptacle specially set apart for the attorney of that party in the office of the said messenger.”

4. Order II: Voeg die onderstaande reëls na reël 5 by:—

„6. Na diening of gepoogde diening van enige prosesstuk moet die geregsbode op die oorspronklike en alle afskrifte daarvan die bedrag van sy koste aanteken.”

„7. Die Administrateur publiseer die naam van elke hof waarvoor 'n geregsbode wat 'n amptenaar van die Staatsdiens is, aangestel is by kennisgewing in die Offisiële Koerant.”

5. Reël 1, Order III:

(a) Vervang subreël (1) van hierdie reël deur die onderstaande subreël:—

„(1) Die klerk van die hof moet 'n register, bekend as die Register van Siviele Sake, hou en moet daarin in elke agtereenvolgende stadium van die aksie onverwyld aanteken:—

(a) die nommer van die aksie;

(b) die datum waarop die dagvaarding uitgereik is;

(c) die vonnis en die datum daarvan;

(d) die bedrag van die getakseerde koste;

(e) enige opmerkings wat deur hierdie reëls of die spesiale omstandighede van die geval vereis word.”

(b) Skrap subreël (2).

6. Reël 5, Order III: Voeg die onderstaande woorde in na die woord „teken” in subreël (1):—

„(met die hand, of deur 'n faksimilee van sy handtekening met 'n masjien aan te bring)”.

7. Reël 1, Order VII: Voeg die onderstaande sinne aan die slot van hierdie reël by:—

„Die dagvaarding insluitende die vorms en kennisgewing wat in subreël (1) van reël 2 hieronder voorgeskryf word, moet in gedrukte vorm wees. Vir die toepassing van hierdie reël word die genoemde dagvaarding, vorms en kennisgewings nie geag in gedrukte vorm te wees nie indien enige wesenlike deel van daardie gedeeltes daarvan wat by Reëls van die Hof voorgeskryf is, weergegee word deur handdrukskrif, roneo of gedupliseerde tikskrif.”

8. Reël 2, Order VII: Voeg die onderstaande sinne by na paragraaf (c) van subreël (1):—

„(Die kennisgewing wat in paragraaf (c) genoem word, moet in vet letters gedruk wees. By die toepassing van hierdie reël sluit die uitdrukking „gedruk” nie handdrukskrif, roneo of gedupliseerde tikskrif in nie)”.

9. Reël 3, Order VII: Skrap die woorde „Die bode moet by diening van die dagvering die bedrag van sy loon daarop endosseer.” in subreël (1).

10. Reël 2, Order X: Voeg die woorde „(in duplo)” in na die woord „versoek” waar dit vir die tweede keer in hierdie reël voorkom.

11. Reël 4, Order X: Voeg die onderstaande sinsnede by aan die slot van subreël (1):—

„en as die versoek om vonnis in duplo ingedien is, die eiser deur die terugsending van die afskrif met die uitslag en datum daarvan behoorlik daarop aangeteken in kennis stel.”

12. Reël 1, Order XVIII: Vervang die woord „diening” in subreël (3) deur die woord „inlewering”.

13. Reël 1, Order XXI: Vervang hierdie reël deur die onderstaande reël:—

„1. 'n Aansoek by die hof om 'n bevel wat 'n ander persoon raak, word behoudens andersluidende bepalings, gedoen deur middel van 'n kennisgewing wat kortliks die inhoud van die gevraagde bevel asook die tyd waarop die aansoek by die hof gedoen sal word, uiteensit. Inlewering van dié kennisgewing moet minstens drie dae voor die datum van verhoor geskied.”

14. Reël 5, Order XXV: Vervang subreël (9) deur die onderstaande subreël:—

„(9) (a) Roerende goedere wat ten uitvoerlegging van die prosesstuk van die bedoelde hof verkoop word, moet deur die bode of,

4. Order II: Add the following rules after rule 5:—

„6. After service or attempted service of any process the messenger shall endorse on the original and all copies the amount of his charges.

7. The Administrator shall by notice in the Official Gazette publish the name of every court for which a messenger who is an officer of the public service has been appointed.”

5. Rule 1, Order III:

(a) Substitute the following for sub-rule (1) of this rule:—

“(1) The clerk of the court shall keep a book to be called the civil record book and shall enter therein forthwith at each successive stage of the action:—

(a) The number of the action;

(b) the date of issue of summons;

(c) the judgment and date thereof;

(d) the amount of taxed costs;

(e) any remarks required by these rules or by the special circumstances of the case.”

(b) Delete sub-rule (2).

6. Rule 5, Order III: After the word “sign” in sub-rule (1) insert the following:—

“(manually or by machining a facsimile of his signature)”.

7. Rule 1, Order VII: Add the following at the end of this rule:—

“The summons including the forms and notice prescribed in sub-rule (1) of rule 2, hereunder, shall be in printed form. For purpose of this rule the said summons, forms and notices shall not be regarded as being in printed form if any substantial part of those portions thereof which have been prescribed by Rule of Court have been reproduced by handprinting, Roneo or duplicated typing.”

8. Rule 2, Order VII: Add the following after paragraph (c) of sub-rule (1):—

“(The notice referred to in paragraph (c) shall be printed in bold type. For purposes of this rule the expression ‘printed’ does not include hand-printing, Roneo or duplicated typing)”.

9. Rule 3, Order VII: Delete the words “The messenger shall endorse the amount of his charges on the summons on service thereof” in sub-rule (1).

10. Rule 2, Order X: Insert the words “(in duplicate)” after the word “request” where it appears for the second time in this rule.

11. Rule 4, Order X: Add the following at the end of sub-rule (1):—

“and if the request for judgment was lodged in duplicate notify the plaintiff by returning the duplicate copy to him duly endorsed as to the result and the date thereof.”

12. Rule 1, Order XVIII: Substitute the word “Delivery” for the word “Service” in sub-rule (3).

13. Rule 1, Order XXI: Substitute the following for this rule:—

“1. Except where otherwise provided, an application to the court for an order affecting any other person shall be on notice, stating shortly the terms of the order applied for and the time when the application will be made to the court. Delivery of such notice shall be effected not less than three days before the date of hearing.”

14. Rule 5, Order XXV: Substitute the following for sub-rule (9):—

“(9) (a) Any movable property sold in execution of the process of the said court shall be sold publicly and for cash by the messenger or with the ap-

met die toestemming van die landdros deur 'n afslaer of ander persoon deur die bode benoem, in die openbaar teen kontant aan die hoogste bieër verkoop word op die plek waar beslag op die goedere gelê is of waarheen hulle aldus verwyder is of so naby daaraan soos vir die verkoop daarvan voordelig is;

- (b) die eksekusieskuldeiser moet, na oorlegpleging met die bode, 'n kennisgewing van die verkoping opstel en twee afskrifte daarvan aan die bode verskaf op so 'n tydstip dat die een afskrif minstens sewe dae voor die dag wat vir die verkoping bepaal is, op die kennisgewingsbord of die deur van die hofgebou of 'n ander openbare gebou in die plek waar die hof gehou word, en die ander op of so naby moontlik aan die plek waar die verkoping werklik gaan plaasvind, aangeplak kan word;
- (c) as die bode van mening is dat die waarde van die goedere waarop beslag gelê is, meer as vyftig pond is, moet hy 'n plaaslike of ander nuusblad wat in die distrik gelees word, aanwys en vereis dat die eksekusieskuldeiser die kennisgewing van verkoping in daardie nuusblad publiseer, benewens die nakoming van subreël 9 (b), en hom van 'n eksemplaar van die genoemde nuusblad waarin die kennisgewing verskyn het, voorsien voor of op die dag voor die dag van die verkoping."

15. Reël 10, Order XXV:

- (a) Vervang subreël (1) deur die onderstaande subreël:—

„(1) (a) Die bode moet 'n dag en plek vir die verkoop van die goed bepaal en so 'n dag moet, behalwe met die spesiale verlof van die hof, nie bepaal word vir 'n vroeër datum as een maand nadat die kennisgewing van beslaglegging gedien is nie;

(b) die vonnisculdeiser moet na oorlegpleging met die bode, 'n kennisgewing van die verkoping opstel wat 'n kort beskrywing van die goed, die ligging daarvan, die tyd en plek van die verkoping en die vernaamste verkoopvoorwaardes bevat, en die bode van soveel afskrifte van die kennisgewing soos hy vereis, voorsien;

(c) die bode moet een Afrikaanse en een Engelse nuusblad wat gelees word in die distrik waarin die goed geleë is, aanwys en vereis dat die eksekusieskuldeiser die genoemde kennisgewing een maal in elk van die genoemde nuusblaaie en in die *Offisiële Koerant* publiseer en hom voor of op die dag van die verkoping van 'n eksemplaar van elk van die genoemde nuusblaaie en van die nommer van die *Offisiële Koerant* waarin die kennisgewing verskyn het, voorsien;

(d) die bode moet minstens sewe dae voor die dag van die verkoping 'n afskrif van die kennisgewing van die verkoping in paragraaf (b) genoem per geregistreerde pos aan elke vonnisculdeiser wat die beslaglegging op die genoemde onroerende goed laat geskied het en aan elke verbandhouer daarvan wie se adres geredelik vasgestel kan word, stuur;

(e) die bode moet minstens sewe dae voor die dag wat vir die verkoping bepaal is, een afskrif van die kennisgewing op die kennisgewingsbord of deur van die hofgebou of 'n ander openbare gebou op die plek waar die hof gehou word, en een afskrif op of so naby moontlik aan die plek waar die genoemde verkoping werklik gaan plaasvind, aanplak."

- (b) Vervang subreël (7) deur die onderstaande subreël:—

„(7) Die verkoping vind plaas voor die hofgebou van die distrik, of, indien grondige redes daartoe aangevoer word, op 'n ander plek wat die landdros bepaal."

- (c) Skrap die woorde „op grond van voormelde sertifikaat" in subreël (9).

16. Reël 2, Order XXVI: Hernommer die huidige reël subreël (1) en voeg die onderstaande subreël by:—

„(2) Enige eiser wat aanspraak maak op goed in besit van die bode moet sy aanspraak staaf deur

proval of the magistrate by an auctioneer or other person appointed by the messenger, to the highest bidder, at or as near to the place where the same was taken or to which the same had been so removed as aforesaid as may be advantageous for the sale thereof;

- (b) the execution creditor shall, after consultation with the messenger, prepare a notice of sale and furnish two copies thereof to the messenger in sufficient time to enable one copy to be affixed not later than seven days before the day appointed for the sale on the notice board or door of the court-house or other public building in the place where the said court is holden and the other at or as near as may be to the place where the said sale is actually to take place;

- (c) if in the opinion of the messenger the value of the goods attached exceeds fifty pounds he shall indicate some local or other newspaper circulating in the district and require the execution creditor to publish the notice of sale in that newspaper in addition to complying with sub-rule 9(b) and to furnish him with a copy of the said paper in which the publication appeared not later than the day preceding the date of sale."

15. Rule 10, Order XXV:

- (a) Substitute the following for sub-rule (1):—

“(1) (a) The messenger shall appoint a day and place for the sale of such property, such day being, except by special leave of the court, not less than one month after service of the notice of attachment;

(b) the judgment creditor shall, after consultation with the messenger, prepare a notice of sale containing a short description of the property and its situation, the time and place for the holding of the sale and the material conditions thereof and furnish the messenger with as many copies of the said notice as he may require;

(c) the messenger shall indicate one English and one Afrikaans newspaper circulating in the district in which the property is situated and require the execution creditor to publish the said notice once in each of the said newspapers and in the Official Gazette and to furnish him not later than the day prior to the date of the sale with one copy of each of the said papers and with the number of the Official Gazette in which the notice appeared;

(d) not less than seven days prior to the date of the sale the messenger shall forward by registered post a copy of the notice of sale referred to in paragraph (b) to every judgment creditor who had caused the said immovable property to be attached and to every mortgagee thereof whose address is reasonably ascertainable;

(e) not later than seven days before the day appointed for the sale the messenger shall affix one copy of the notice on the notice board or door of the court-house or other public building in the place where the said court is holden and one copy at or near as may be to the place where the said sale is actually to take place."

- (b) Substitute the following for sub-rule (7):—

“(7) The sale shall be held in front of the court-house of the district or for good cause shown at such other place as the magistrate may determine."

- (c) Delete the words “upon such certificate” in sub-rule (9).

16. Rule 2, Order XXVI: Renumber the existing rule as sub-rule (1) thereof and add the following sub-rule:—

“(2) Any claimant who makes claim to goods in the possession of the messenger shall support his

'n beëdigde verklaring in drievoud, wat besonderhede daarvan en van hoe dit ontstaan het, uiteensit. Die bode moet een afskrif van die beëdigde verklaring aan die vonnisskuldeiser en een afskrif aan die vonnisskuldenaar stuur."

17. Reël 3, Order XXVI: Vervang die woorde „betrokke fooi, voorsien in artikel een (1) (a) of (b) van Tabel D" deur die woorde „fooi wat in item 1 van Tabel D voorgeskryf word."

18. Reël 4, Order XXXII: Vervang subreël (1) deur die onderstaande subreël:—

„(1) Die lone en koste wat 'n geregsbode wat 'n amptenaar van die Staatsdiens is, kan bereken is dié wat in Deel II van Tabel B van die Tweede Aanhangsel voorgeskryf is, en in die geval van enige ander geregsbode dié wat in Deel I van die genoemde Tabel en Aanhangsel voorgeskryf is."

19. Reël 2, Order XXXV:

(a) Vervang subreël (3) deur die onderstaande subreël:—

„(3) Snelskrifaantekeninge wat ingevolge subreël (1) opgeteken is, moet deur die snelskrywer as juis gewaarmerk word en deur die klerk van die hof by die stukke in die saak bewaar word. Snelskrifaantekeninge word in gewone skrif oorgeskrif slegs indien die regterlike amptenaar dit gelas en in dié geval moet een afskrif van die oorskrywing, wat deur die persoon wat dit doen, as juis gewaarmerk word, ook by die stukke in die saak bewaar word."

(b) Vervang subreël (5) deur die onderstaande subreël:—

„(5) In enige geval waar 'n oorskrywing nie ingevolge subreël (3) gelas is nie kan enigeen by kennisgewing aan die klerk van die hof 'n oorskrywing versoek en die regterlike amptenaar deur wie die saak verhoor is of, indien hy nie beskikbaar is nie, 'n ander regterlike amptenaar, kan na goeddunke 'n oorskrywing gelas. Indien die persoon vir wie 'n oorskrywing aldus gelas word iemand anders as die vervolger of die beskuldigde is, moet hy aan die klerk van die hof 'n bedrag van 4d. vir elke 72 woorde of gedeelte daarvan van die oorskrywing betaal en by die klerk van die hof 'n bedrag wat voldoende is om die benaderde koste te dek, vooruit deponeer."

20. Voeg die onderstaande nuwe Order by na Order XXXV:

„ORDER XXXVbis.

„*Prosedure om getuies te verplig om in strafsake te verskyn.*

1. (1) Die geregtelike prosesstuk om 'n persoon te verplig om voor die hof te verskyn om getuie in enige strafsake af te lê of om boeke, papiere of dokumente oor te lê, is 'n dagvaarding wat deur die party wat die verskyning van dié persoon verlang, opgestel word en deur die klerk van die hof uitgereik word.

(2) Die oorspronklike dagvaarding en soveel afskrifte daarvan soos daar getuies is wat gedagvaar moet word, moet besorg word aan die bode, adjunkbode of ander persoon wat gemagtig is om dagvaardings in die gebied waar die getuie woonagtig is, te dien, of aan die persoon in subartikel (2) van artikel *veertien* van die Proklamasie genoem, na gelang van die geval.

(3) 'n Afskrif van die dagvaarding moet op die getuie gedien word deur dit aan hom te oorhandig of deur dit by sy woning of besigheidsplek aan iemand wat blykbaar nie jonger as sestien jaar is nie en blykbaar daar woon of daar werk te oorhandig.

(4) As die persoon op wie 'n dagvaarding gedien moet word, sy woning of besigheidsplek gesluit hou ten einde die diening van die dagvaarding te verhinder, is dit voldoende diening as 'n afskrif daarvan aan die buite- of hoofdeur van sodanige woning of besigheidsplek geheg word.

claim by affidavit in triplicate, setting forth particulars thereof and how it arose. The messenger shall forward one copy of such affidavit to the judgment creditor and another copy to the judgment debtor."

17. Rule 3, Order XXVI: Substitute the words "fee prescribed in item 1 of Table D" for the words "appropriate fee provided in section *one* (1) (a) or (b) of Table D".

18. Rule 4, Order XXXII: Substitute the following for sub-rule (1):—

"(1) The fees and charges to be taken by a messenger who is an officer of the public service shall be those prescribed in Part II of Table B of the Second Annexure and in the case of any other messenger those prescribed in Part I of the said Table and Annexure."

19. Rule 2, Order XXXV:

(a) Substitute the following for sub-rule (3):—

"(3) Shorthand notes taken in terms of sub-rule (1) shall be certified as correct by the writer and filed with the record of the case by the clerk of the court. Shorthand notes shall be transcribed only if the judicial officer so directs in which event one copy of the transcription certified as correct by the person making it shall also be filed with the record."

(b) Substitute the following for sub-rule (5):—

"(5) In any case in which a transcription was not ordered in terms of sub-rule (3) any person may on notice to the clerk of the court request a transcription and the judicial officer who tried the case, or if he is not available any other judicial officer, may in his discretion direct such transcription to be made. If the person for whom a transcription is directed to be made is a person other than the prosecutor or the accused, he shall pay to the clerk of the court a fee of 4d. for every 72 words or part thereof of such transcription and deposit with the clerk of the court in advance a sum sufficient to cover the approximate cost."

20. Add the following new Order after Order XXXV:—

"ORDER XXXV bis.

Procedure for Securing the Attendance of Witnesses in Criminal Cases.

"1. (1) The process for securing the attendance of any person before the court to give evidence in any criminal case or to produce any books, papers or documents shall be by subpoena prepared by the party desiring the attendance of that person and issued by the clerk of the court.

(2) The original subpoena and so many copies thereof as there are persons to be subpoenaed, shall be delivered to the messenger, deputy-messenger or other person authorized to serve subpoenas in the area where the witness is residing or to the person mentioned in sub-section (2) of section *fourteen* of the Proclamation as the case may be.

(3) A copy of the subpoena shall be served upon the witness personally or at his residence or place of business or employment by delivering it to some person thereat who is apparently not less than sixteen years of age and apparently residing or employed thereat.

(4) If the person to be served with a subpoena keeps his residence or place of business closed so as to prevent the service of the subpoena, it shall be sufficient service to affix a copy thereof to the outer or principal door of such residence or place of business.

(5) Die persoon wat die dagvaarding dien, moet, as die persoon op wie dit gedien word, dit verlang, die oorspronklike aan hom vertoon.

(6) Die persoon wat die dagvaarding dien, moet 'n relaas van diening doen deur op die oorspronklike of 'n dokument daaraan geheg die wyse waarop die dagvaarding gedien is, aan te teken. Die oorspronklike moet aan die klerk van die hof uit wie se kantoor dit uitgereik is, terugbesorg word."

EERSTE AANHANGSEL.

Wysig die voorgeskrewe vorms soos volg:—

(a) Vervang die vorm met die opskrif „No. 1 — Siviele Sakeboek van die” deur die volgende vorm:—

„Register van Siviele Sake van die Landdroshof van gehou te

Nummer van Aksie	Datum van uitreiking van dagvaarding	Vonnis	Datum van Vonnis	Getakseerde koste	Opmerkings
------------------	--------------------------------------	--------	------------------	-------------------	------------

(b) Vorm 6, Vorm 7 en Vorm 8 word hierby ingetrek en vervang deur die onderstaande vorms:—

„Uitgereik deur — No. 5s.
Klerk van die hof. Datum Inkomste-seël.

NO. 5A — DAGVAARDING WAARDEUR AKSIE BEGIN WORD.

Uitgeneem deur —
Naam en adres van eiser of sy prokureur
Posadres

Handtekening van eiser of sy prokureur.

In die Landdroshof vir die Distrik

Gehou te

Tussen eiser en
..... verweerder.

Aan

U word hierby gedagvaar om binne dae nadat hierdie dagvaarding op u gedien is, by die klerk van bogenoemde hof en ook by die eiser of sy prokureur by die adres hierin genoem verskyning aan te teken of te laat aanteken ten einde te antwoord op die eis van die eiser in hierdie saak, vir £ met koste, waarvan die besonderhede hieronder aangeteken is.

En neem kennis dat as u in gebreke bly om dit te doen, u geag sal word voormelde eis te erken het, en die eiser met die saak kan voortgaan en vonnis in u afwesigheid teen u gevel kan word; maar dat vonnis nie in hierdie saak teen u gevel sal word nie as u genoemde eis met koste binne voormelde tydperk aan die klerk van bogenoemde hof betaal; en dat indien u minstens 24 uur voor die verstryking van voormelde tydperk, aldus betaal, of u toestemming tot vonnis by my indien, u die vonnis-koste sal bespaar.

En neem verder kennis dat —

- (1) indien u enige eksepsie of eis in rekonvensie wil aanvoer, u binne sewe dae na verskyning by die klerk van bogenoemde hof en by genoemde eiser of sy prokureur 'n skriftelike verklaring van die aard en die gronde daarvan moet indien; en
- (2) indien u 'n verweer op die meriete aanvoer, u binne sewe dae na verskyning aldus 'n skriftelike verklaring moet inlewer waarin die aard en gronde van sodanige verweer aangegee word.

Koste, as die aksie nie verdedig word nie, sal as volg wees:—

(5) The person serving the subpoena shall, if required by the person upon whom it is served, exhibit to him the original.

(6) The person serving the subpoena shall make a return of service by endorsing on the original or on a document attached thereto the manner in which the subpoena was served. The original shall be returned to the clerk of the court out of whose office it was issued."

FIRST ANNEXURE.

Make the following amendments to the prescribed forms:—

(a) Substitute the following form for the form headed "No. 1 — Civil Record Book of the” — "Civil Record Book of the Magistrate's Court of held at

Number of Action	Date of issue of summons	Judgment	Date of Judgment	Taxed Costs	Remarks
------------------	--------------------------	----------	------------------	-------------	---------

(b) Form No. 6, Form No. 7 and Form No. 8 is hereby withdrawn and substituted by the following:—

“Issued By No. 5s.
Clerk of the Court, Date Revenue Stamp.

NO. 5 A — SUMMONS COMMENCING ACTION.

Sued out by
Name and Address of Plaintiff or his Attorney
Postal Address

Signature of Plaintiff or his Attorney.

In the Magistrate's Court, for the District of

held at

Between Plaintiff and
..... Defendant.

To

You are hereby summoned that you do within days after the service of this Summons upon you, enter or cause to be entered with the Clerk of the aforesaid Court and also the Plaintiff or his Attorney at the address specified herein an appearance to answer the claim of the Plaintiff herein for £ and costs, particulars whereof are endorsed hereunder.

And take notice that in default of your doing so you will be held to have admitted the said claim, and the plaintiff may proceed therein and judgment may be given against you in your absence; but that, on payment of the said claim and costs to the Clerk of the aforesaid Court within the said time judgment will not be given against you herein; and that if at least 24 hours before the expiration of the said time, you so pay or lodge with me a consent to judgment, you will save judgment charges.

And further take notice that:—

- (1) If you allege any exception or claim in reconvention, you must within seven days after appearance, deliver to the Clerk of the aforesaid Court and to the said Plaintiff or his Attorney, a statement in writing of the nature and grounds thereof; and
- (2) If you allege a defence on the merits, you must, within seven days after appearance so deliver a statement in writing showing the nature and grounds of such defence.

Costs if the action is undefended, will be as follows:—

	Dagvaarding			Vonnis		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Prokureurskoste						
Hofgelde						
Bodegelde						
Totale	£			£		
Totaal				£		

	Summons			Judgment		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Attorney's charges						
Court Fees						
Messenger's Fees						
Totals	£			£		
Total				£		

KENNISGEWING. — Iedereen teen wie 'n hof in 'n siviele saak 'n vonnis gevel of 'n bevel uitgevaardig het, wat nie ten volle aan daardie vonnis of bevel en alle koste waarvoor hy in verband daarmee aanspreeklik is, voldoen het nie, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £25 indien hy van woon- of werkplek verander het en versuim om binne veertien dae na die datum van elke sodanige verandering aan die klerk van die hof wat voornoemde vonnis gevel of bevel uitgevaardig het aan die eiser of die eiser se prokureur by skriftelike kennisgewing die nuwe woon- of werkplek volledig en juis mee te deel.

Die eiser se eis is:—

- (1) Besonderhede met koste
- (2) Toestemming tot vonnis.
Ek erken dat ek teenoor die eiser aanspreeklik is soos beweer in hierdie* dagvaarding (of vir die bedrag van £..... met koste tot op datum) en ek stem dienooreenkomstig tot vonnis toe.
Gedagteken op hede die dag van 19.....

Verweerder

*LET WEL. — As die toestemming nie op die oorspronklike dagvaarding wat gedien is of op die afskrif gegee word nie, moet dit onderteken word deur twee getuies wie se adresse opgegee moet word.

- (3) Vorm van verskyning tot verdediging.

Aan die klerk van die hof.
Geliewe verskyning aan te teken vir verweerder wat voornemens is om hierdie aksie te verdedig.

Gedagteken te op hede die dag van 19.....
Adres
Posadres

Verweerder of verweerder se prokureur.

Gee volledige adres waar diening moet plaasvind (hoogstens drie myl van hofgebou) asook die posadres.

LET WEL. — Die oorspronklike kennisgewing moet by die klerk van die hof ingelewer word vir bewaring by die stukke en 'n afskrif daarvan moet op die eiser of sy prokureur gedien word.

„Uitgereik deur No. 5s.
Klerk van die hof. Datum Inkomste-seël.

NO. 5B. — DAGVAARDING WAARDEUR AKSIE BEGIN WORD.

(Waarby 'n outomatiese huurinterdik ingesluit is.)

Uitgeneem deur
Naam en adres van eiser of sy prokureur
Posadres

Handtekening van eiser of sy prokureur

In die Landdroshof
Tussen eiser en verweerder.

Aan

U word hierby gedagvaar om binne dae nadat hierdie dagvaarding op u gedien is, by die klerk van

NOTICE. — Any person against whom a Court has in a civil case given any judgment or made any order which has not satisfied in full such judgment or order and all costs for which he is liable in connection therewith, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 if he has changed his place of residence or employment and fails to give within fourteen days from the date of every such change to the Clerk of the Court which gave judgment or made such order and to the Plaintiff or the Plaintiff's attorney a notice in writing setting forth fully and correctly the new place of residence or employment.

The Plaintiff's Claim is:—

- (1) Particulars with Costs.
- (2) Consent to Judgment —
I admit that I am liable to the Plaintiff as claimed in this *Summons (or in the amount of £..... and costs to date) and I consent to judgment accordingly.

Dated this day of 19.....

Defendant.

*NOTE. — If the consent is not given on the original Summons served or on the copy it must be witnessed by two witnesses whose addresses must be given.

- (3) Form of Appearance to Defend.

To the Clerk of the Court.
Enter an appearance for the Defendant who intends to defend this action.

Dated at this day of 19.....

Address
Postal Address

Give full address for acceptance of service (within three miles of Court) also postal address.

Defendant or Defendant's Attorney.

NOTE. — The original Notice must be filed of record with the Clerk of the Court and a copy thereof served on the Plaintiff or his Attorney.

Issued by No. 5s.
Clerk of the Court. Date Revenue Stamp.

NO. 5 B. — SUMMONS COMMENCING ACTION.

(In which is included an Automatic Rent Interdict.)

Sued out by
Name and Address of Plaintiff or his Attorney
Postal Address

Signature of Plaintiff or his Attorney.

In the Magistrate's Court
Between Plaintiff and Defendant.

To

You are hereby summoned that you do within days after the service of this Summons upon you, enter or

bogenoemde hof en ook by die eiser of sy prokureur by die adres hierin genoem, verskyning aan te teken of te laat aantekene ten einde te antwoord op die eis van die eiser in hierdie saak, vir £..... met koste, waarvan die besonderhede hieronder aangeteken is.

En neem kennis dat as u in gebreke bly om dit te doen, u geag sal word voormelde eis te erken het en die eiser met die saak kan voortgaan en vonnis in u afwesigheid teen u gevel kan word; maar dat vonnis nie in hierdie saak teen u gevel sal word nie as u genoemde eis met koste binne voormelde tydperk aan die klerk van bogenoemde hof betaal; en dat indien u minstens 24 uur voor die verstryking van voormelde tydperk aldus betaal, of u toestemming tot vonnis by my indien, u die vonniskoste sal bespaar.

En neem verder kennis dat —

- (1) Indien u enige eksepsie of eis in rekonvensie wil aanvoer, u binne sewe dae na verskyning by die klerk van bogenoemde hof en by genoemde eiser of sy prokureur 'n skriftelike verklaring van die aard en die gronde daarvan moet indien; en
- (2) Indien u 'n verweer op die meriete aanvoer, u binne sewe dae na verskyning aldus 'n skriftelike verklaring moet inlewer waarin die aard en gronde van sodanige verweer aangegee word.

En neem verder kennis dat u, die verweerder, en alle ander persone hierby by interdik verbied word, om alvorens 'n bevel ten opsigte daarvan deur die hof gegee is, die meubels of besittings in of op die perseel wat in die besonderhede van die eis wat hierop aangeteken is omskryf is, wat onderworpe is aan die eiser se hipoteek vir huurgeld, te verwyder of te laat verwyder of toe te laat dat dit verwyder word. Koste, as die aksie nie verdedig word nie, as volg:—

	Dagvaarding			Vonnis		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Prokureurskoste						
Hofgelde						
Bodegelde						
Totale	£			£		
Totaal				£		

KENNISGEWING. — Iedereen teen wie 'n hof in 'n siviele saak 'n vonnis gevel of 'n bevel uitgevaardig het, wat nie ten volle aan daardie vonnis of bevel en alle koste waarvoor hy in verband daarmee aanspreeklik is, voldoen het nie, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £25 indien hy van woon- of werkplek verander het en versuim om binne veertien dae na die datum van elke sodanige verandering aan die klerk van die hof wat voornoemde vonnis gevel of bevel uitgevaardig het en aan die eiser of die eiser se prokureur by skriftelike kennisgewing die nuwe woon- of werkplek volledig en juis mee te deel.

(1) Besonderhede van eis:—

Die eiser se eis is —
Vir agterstallige huurgeld verskuldig ten opsigte van die verweerder se huur van en vir bekragtiging van die bevel wat op die voorkant van hierdie dagvaarding voorkom.
Besonderhede

Datum	Tydperk	Bedrag
		£ s. d.

En vir ontruiming:—
Besonderhede

(2) Toestemming tot vonnis:

Ek erken dat ek teenoor die eiser aanspreeklik is soos beweer in hierdie* dagvaarding (of vir die bedrag van £..... met koste tot op datum), en ek stem dienooreenkomstig tot vonnis toe.

Gedagteken op hede die dag van 19.....

Verweerder

cause to be entered with the Clerk of the aforesaid Court and also the Plaintiff or his Attorney at the address specified herein an appearance to answer the claim of the plaintiff herein for £..... and costs, particulars whereof are endorsed hereunder.

And take notice that in default of your doing so you will be held to have admitted the said claim, and the Plaintiff may proceed therein and Judgment may be given against you in your absence; but that, on payment of the said claim and costs to the Clerk of the aforesaid Court within the said time judgment will not be given against you herein; and that if at least 24 hours before the expiration of the said time, you so pay or lodge with me a consent to judgment, you will save judgment charges.

And further take notice that:—

- (1) If you allege any exception or claim in reconvention, you must within seven days after appearance, deliver to the Clerk of the aforesaid Court and to the said Plaintiff or his Attorney, a statement in writing of the nature and grounds thereof; and
- (2) If you allege a defence on the merits, you must, within seven days after appearance, so deliver a statement in writing showing the nature and grounds of such defence.

And further take notice that you the defendant and all other persons are hereby interdicted from removing or causing or suffering to be removed any of the furniture or effects in or on the property described in the particulars of claim, endorsed hereon which are subject to the Plaintiff's hypothec for Rent until an order relative thereto shall have been made by the Court.

Costs if the action is undefended, as follows:—

	Summons			Judgment		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Attorney's charges						
Court Fees						
Messenger's Fees						
Totals	£			£		
Total				£		

NOTICE. — Any person against whom a Court has, in a civil case given any Judgment or made any order who has not satisfied in full such judgment or order and all costs for which he is liable in connection therewith, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 if he has changed his place of residence or employment and fails to give within fourteen days from the date of every such change to the Clerk of the Court which gave Judgment or made such order and to the Plaintiff or the Plaintiff's Attorney a notice in writing setting forth fully and correctly the new place of residence or employment.

(1) Particulars of Claim:—

The Plaintiff's Claim is: for Arrears of Rent due in respect of the Defendant's tenancy of; and for Confirmation of the Order appearing on the face of this Summons.

Particulars:—

Date	Period	Amount.
		£ s. d.

And for Ejectment:—
Particulars

(2) Consent to Judgment —

I admit that I am liable to the Plaintiff as claimed in this Summons* (or in the amount of £..... and costs to date) and I consent to Judgment accordingly.

Dated this day of 19.....

Defendant.

*LET WEL. — As die toestemming nie op die oorspronklike dagvaarding wat gedien of op die afskrif gegee word nie, moet dit onderteken word deur twee getuies wie se adresse opgegee moet word.

(3) Vorm van verskyning tot verdediging:—

Aan die klerk van die hof —

Geliewe verskyning aan te teken vir verweerder wat voornemens is om hierdie aksie te verdedig.

Gedagteken te op hede die dag van 19.....

Adres

Posadres

Gee volledige adres waar diening moet plaasvind (hoogstens drie myl van hofgebou) asook die posadres.

Verweerder of verweerder se prokureur.

LET WEL. — Die oorspronklike kennisgewing moet by die klerk van die hof ingelewer word vir bewaring by die stukke en 'n afskrif daarvan moet op die eiser of sy prokureur gedien word."

TWEEDE AANHANGSEL.

TABEL A.

Voeg die onderstaande item in na item 64:—

	£	s.	d.
„64bis (a) Opstel van kennisgewing van verkoping ingevolge reël 5, Order XXV of reël 10, Order XXV per folio	0.	3.	6.
(b) Vir alle ander werk gedoen en stukke en dokumente aan die bode in verband met die publikasie van 'n kennisgewing van verkoping verskaf — alles ingesluit	1.11.		6.

TABEL B.

TARIEF VIR DIE GEREGSBODE.

(a) Vervang die opskrif „Tarfief vir die Geregsbode” deur die onderstaande opskrif:—

„Deel I —

Tarfief vir die geregsbode wat nie 'n amptenaar van die Staatsdiens is nie”;

(b) Paragraaf 3. — Voeg die onderstaande voorbehoud aan die slot van subparagraaf (a) by: —

„Met dien verstande voorts dat waar dit nodig is om op iemand anders as die vonnisskuldenaar, respondent of beslagskuldenaar te dien ten einde tenuitvoerlegging te voltooi, die fooie gemeld in item 1 (1) gevorderd kan word ten opsigte van elke sodanige diening.”

(c) Paragraaf 7. — Skrap hierdie paragraaf.

(d) Voeg die volgende aan die einde van Tabel B in:—

„Deel II —

Tarfief vir die geregsbode wat 'n amptenaar van die Staatsdiens is —

Vir elke diening of tenuitvoerlegging of gepoogde diening of tenuitvoerlegging van enige prosesstuk of dokument (vooruitbetaal deur middel van inkomsteseëls wat daaraan geheg is) £0.12.6d.”

TABEL D.

Vervang items 1 tot 18 van die genoemde Tabel deur die volgende:—

*NOTE. — If the consent is not given on the original Summons served or on the copy it must be witnessed by two witnesses whose addresses must be given.

(3) Form of Appearance to Defend:—

To the Clerk of the Court.

Enter an appearance for the Defendant who intends to defend this action.

Dated at this day of 19.....

Address

Postal Address

Give full Address for acceptance of service (within three miles of Court) also Postal Address.

Defendant or Defendant's Attorney.

NOTE. — The original Notice must be filed of record with the Clerk of the Court and a copy thereof served on the Plaintiff or his Attorney.

SECOND ANNEXURE.

TABLE A.

Insert the following item after item 64:—

	£	s.	d.
„64bis (a) Drawing of notice of sale under Rule 5, Order XXV or Rule 10, Order XXV per folio	0.	3.	6.
(b) For all other work done and papers and documents supplied to the Messenger in connection with the publication of a notice of sale — an inclusive fee	1.11.		6.”

TABLE B.

TARIFF FOR THE MESSENGER OF THE COURT.

(a) Substitute the following for the heading “Tariff for the Messenger of the Court:—

“Part I —

Tariff for the Messenger of the Court who is not an officer of the Public Service;”

(b) Paragraph 3. — Add the following proviso at the end of sub-paragraph (a):—

“Provided further that where it is necessary to persons other than the judgment debtor, respondent or garnishee in order to complete the execution the fee laid down in Paragraph 1 (1) may be charged in respect of each such service;”

(c) Paragraph 7. — Delete this paragraph.

(d) Insert the following at the end of Table B:—

“Part II —

Tariff for the Messenger of the Court who is an officer of the Public Service:

For each service or execution or attempted service or execution of any process or document (prepaid by means of Revenue Stamps affixed thereto) 12s. 6d.

TABLE D.

Substitute the following for items 1 to 18 of the said Table:

	£	s.	d.
„1. Op elke eerste dokument waardeur enige aksie begin word; of aansoek wat, wanneer dit aan die klerk van die hof oorhandig word, nie betrekking het op siviele gedinge wat reeds by daardie hof aangeteken is nie . . .	0.	5.	0.
2. Op enige versoek om 'n rekord in te sien —			
(a) as die regte nommer verskaf word	0.	1.	0.
(b) as 'n verkeerde of geen nommer verskaf word nie, vir elke 100 rekords wat nagegaan word . . .	0.	2.	6.
3. Vir 'n afskrif van 'n rekord deur die klerk van die hof gemaak —			
(a) vir die eerste 100 woorde . . .	0.	1.	0.
(b) vir elke addisionele 100 woorde of deel daarvan	0.	0.	6.
4. Vir die insien en sertifiseer van 'n afskrif van 'n rekord —			
(a) vir elke 100 woorde	0.	0.	3.
(b) minimum bedrag	0.	1.	0.

	£	s.	d.
“1. On every initial document commencing any action or application which, when handed to the Clerk of the Court is not related to civil proceedings already on record in that court	0.	5.	0.
2. On any request to inspect any record —			
(a) If the correct number is furnished	0.	1.	0.
(b) If an incorrect or no number is furnished for every 100 records searched	0.	2.	6.
3. For a copy of a record made by the Clerk of the Court —			
(a) for the first 100 words	0.	1.	0.
(b) for each additional 100 words, or part thereof	0.	0.	6.
4. For examining and certifying a copy of a record —			
(a) each 100 words	0.	0.	3.
(b) minimum charge	0.	1.	0.”

No. 85.]

[1 Mei 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartukel (3) van artikel *eenhonderd-en-sestig*, saamgelees met *artikel eenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, en artikel *vyf* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig onder Goewermentskennisgewing 118 van 1955:—

MUNISIPALITEIT VAN OTAVI.

WYSIGING VAN STRAAT EN VERKEERS-REGULASIES.

Die Straat en Verkeersregulasies van die Munisipaliteit van Otavi word hierby soos volg gewysig:—

- A. Regulasie 1 word hierby herroep en vervang met die volgende nuwe regulasie:—
„Enige persoon wat enige van die voorafgaande regulasies oortree, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 (vyf pond).”
- B. Die toevoeging van die volgende nuwe paragrafe onmiddellik aan die einde van regulasie 63. Die bestaande regulasie 63 word hierby genommer tot paragraaf (1):
„(2) Geen motorvoertuig met 'n dra vermoë van 3 ton of meer mag teen 'n hoër snelheid as 15 myl per uur in enige straat bestuur word nie.”
- C. Die toevoeging van die volgende nuwe regulasies onmiddellik na regulasie 113:—
„114. Voertuigbelastinge:
(1) Voertuie:—
Motors tot 'n maksimum gewig van 3000 lbs. £1.0.0.
Motors met 'n maksimum gewig hoër as 3000 lbs. £1.5.0.
Vragmotors met 'n drakrag 1½ ton en minder £1.10.0.
Vragmotors met 'n drakrag meer as 1½ ton tot en met 'n drakrag van 3 ton . . . £2.0.0.
Vragmotors met 'n drakrag hoër as 3 ton £2.10.0.
Motorfietse 10.0.
Fietse 5.0.
(2) Sleepwaens:—
Met twee wiele 10.0.
Meer as twee wiele £1.0.0.”
- D. Die toevoeging van die volgende nuwe bylae onmiddellik na Bylae „A”:—

No. 85.]

[1st May, 1959.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty* read with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, and section 5 of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937) to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 118 of 1955:—

MUNICIPALITY OF OTAVI.

AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

The Street and Traffic regulations of the Municipality of Otavi are hereby amended by:—

- A. The deletion of Regulation 1 and the substitution thereof by the following new regulation:—
“Any person contravening any of the provisions of the foregoing regulations shall be guilty of an offence and upon conviction be liable to a penalty not exceeding £5 (five pounds).”
- B. Insertion of the following new paragraph immediately at the end of regulation 63. The existing paragraph of regulation 63 is hereby numbered to paragraph (1):—
“(2) No motor vehicle with a carrying-capacity of 3 tons or more shall be driven in any street at a speed exceeding 15 miles per hour.”
- C. Addition of the following new regulations immediately after regulation 113:—
“114. Taxes for Vehicles:—
(1) Vehicles:—
Motors up to a maximum of 3000 lbs. in weight £1.0.0.
Motors exceeding 3000 lbs. in weight . . . £1.5.0.
Lorries with a carrying capacity to a maximum of 1½ ton £1.10.0.
Lorries with a carrying capacity exceeding 1½ ton to a maximum of 3 tons . . . £2.0.0.
Lorries with a carrying capacity exceeding 3 tons £2.10.0.
Motor-cycles 10.0.
Bicycles 5.0.
(2) Trailers:—
Two wheelers 10.0.
More than two wheels £1.0.0.”
- D. Insertion of the following new schedule immediately after Schedule “A”:—

BYLAE „B”.

STOPSTRATE:

1. Eerstestraat se ingang tot Churchill-, Roosenvelt- en Hoogenhoutstrate, beide kante.
2. Tweedestraat se ingang tot Churchill-, Roosenvelt- en Hoogenhoutstrate, beide kante.
3. Vierdestraat se ingang tot Churchill-, Roosenvelt- en Hoogenhoutstrate, beide kante.
4. Vyfdestraat se ingang tot Churchill-, Roosenvelt- en Hoogenhoutstrate, beide kante.
5. Sesdestraat se ingang tot Churchill-, Roosenvelt- en Hoogenhoutstrate, beide kante.
6. Roosenveltstraat se ingang tot Jan Smuts- en Derdestrate, beide kante.
7. Hoogenhoutstraat se ingang tot Jan Smuts- en Derdestrate, beide kante.
8. Mountbattenstraat se ingang tot Outjoweg en Bothastraat, beide kante.
9. Elizabethstraat se ingang tot Bothastraat en Outjoweg, beide kante.
10. Rolandstraat se ingang tot Elizabeth- en Spoorwegstraat, beide kante.
11. Bothastraat se ingang tot Railway Street, beide kante.
12. Hertzogstraat se ingang tot Derde- en Jan Smutsstraat, beide kante.

No. 86.]

[1 Mei 1959.

Dit het die Administrateur behaag, om ooreenkomstig subartikel (2) van Artikel *nege* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), soos gewysig deur Artikel 3 van Ordonnansie 5 van 1955, die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan te stel as „Onderzoekbeamptes” vir die doel om ondersoek te doen na die bevoegdheid van applikante vir lisensies om motorvoertuie te bestuur en om die benoeming as „Onderzoekbeamptes” van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel II van genoemde Bylae te herroep.

BYLAE.

DEEL I.

- WINDHOEK: No. 25246 (B) 1/Sers. SMIT, Gerrit Visser.
No. 28292 (B) 2/Sers. VAN RENSBURG, Gert Marthinus Stephanus Johannes Jansen.
No. 31551 (V) 2/Sers. CAMPHER, Peter Vernon.
No. 34915 (V) Konst. VAN WYK, Adriaan Petrus.
- MALTAHÖHE: No. 24987 (V) 1/Sers. DIPPENAAR, Charles James Samuel.
No. 29014 (V) Konst. WIESE, Andries Willem.
- OKAHANDJA: No. 30912 (V) Konst. DU PLESSIS, Karel Johannes.
- REHOBOTH: No. 23837 (V) 2/Sers. VAN ZYL, Jacobus Johannes.
No. 27424 (V) Konst. WAGENER, Gert Hendrik.
- DERM: No. 25707 (V) Konst. OLIVIER, Mattheus Johannes.
- NAUCHAS: No. 33371 (V) Konst. HENDRIKS, Bootje Johannes Petrus.
- KALKKRAND: No. 21409 (V) 2/Sers. GROENEWALD, Christoffel Petrus.
- SEEIS: No. 36125 (V) Konst. KOTZE, Alwyn Jacobus.
- HATSAMAS: No. 28924 (B) 2/Sers. THORBURN, Claude Henry Louis.
- HOCHFELD: No. 25650 (B) 2/Sers. VAN DYK, Georg Phillipus.
- ARIAMSVLEI: No. 23714 (V) 2/Sers. NOTHNAGEL, Daniel Coenraad.
- KEETMANSHOOP: No. 27697 (V) 2/Sers. NOLTE, Jan Lambertus.
- LUDERITZ: No. 24886 (V) Konst. AGGENBACH, Stephanus Christiaan Burger.
- ORANJEMUND: No. 19410 (B) 2/Sers. HOFFMANN, Jan Godfried.
No. 19128 (B) Konst. NIENABER, Sarel Andries.
- NARUBIS: No. 29131 (V) 2/Sers. VAN ZYL, Willem Petrus.

SCHEDULE „B”.

STOP STREETS:

1. First Street entering Churchill, Roosenvelt and Hoogenhout Streets, both sides.
2. Second Street entering Churchill, Roosenvelt and Hoogenhout Streets, both sides.
3. Fourth Street entering Churchill, Roosenvelt and Hoogenhout Streets, both sides.
4. Fifth Street entering Churchill, Roosenvelt and Hoogenhout Street, both sides.
5. Sixth Street entering Churchill, Roosenvelt and Hoogenhout Streets, both sides.
6. Roosenvelt Street entering Third and Jan Smuts Streets, both sides.
7. Hoogenhout Street entering Third and Jan Smuts Streets, both sides.
8. Mountbatten Street entering Outjoweg and Botha Street, both sides.
9. Elizabeth Street entering Botha Street and Outjoweg, both sides.
10. Roland Street entering Elizabeth and Railway Streets, both sides.
11. Botha Street entering Railway Street, both sides.
12. Hertzog Street entering Third and Jan Smuts Streets, both sides.

No. 86.]

[1st May, 1959.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (2) of Section *nine* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance 1937 (Ordinance 17 of 1937), as amended by Section 3 of Ordinance 5 of 1955, to appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be “Examining Officers” for the purpose of testing the competency of applicants for licences to drive Motor Vehicles, and to cancel the designation as “Examining Officers” of the members of the South African Police Force, mentioned in Part II of the said Schedule.

SCHEDULE.

PART I.

- WINDHOEK: No. 25246 (M) 1/Sergt. SMIT, Gerrit Visser.
No. 28292 (M) 2/Sergt. VAN RENSBURG, Gert Marthinus Stephanus Johannes Jansen.
No. 31551 (F) 2/Sergt. CAMPHER, Peter Vernon.
No. 34915 (F) Const. VAN WYK, Adriaan Petrus.
- MALTAHÖHE: No. 24987 (F) 1/Sergt. DIPPENAAR, Charles James Samuel.
No. 29014 (F) Const. WIESE, Andries Willem.
- OKAHANDJA: No. 30912 (F) Const. DU PLESSIS, Karel Johannes.
- REHOBOTH: No. 23837 (F) 2/Sergt. VAN ZYL, Jacobus Johannes.
No. 27424 (F) Const. WAGENER, Gert Hendrik.
- DERM: No. 25707 (F) Const. OLIVIER, Mattheus Johannes.
- NAUCHAS: No. 33371 (F) Const. HENDRIKS, Bootje Johannes Petrus.
- KALKKRAND: No. 21409 (F) 2/Sergt. GROENEWALD, Christoffel Petrus.
- SEEIS: No. 36125 (F) Const. KOTZE, Alwyn Jacobus.
- HATSAMAS: No. 28924 (M) 2/Sergt. THORBURN, Claude Henry Louis.
- HOCHFELD: No. 25650 (M) 2/Sergt. VAN DYK, Georg Phillipus.
- ARIAMSVLEI: No. 23714 (F) 2/Sergt. NOTHNAGEL, Daniel Coenraad.
- KEETMANSHOOP: No. 27697 (F) 2/Sergt. NOLTE, Jan Lambertus.
- LUDERITZ: No. 24886 (F) Const. AGGENBACH, Stephanus Christiaan Burger.
- ORANJEMUND: No. 19410 (M) 2/Sergt. HOFFMANN, Jan Godfried.
No. 19128 (M) Const. NIENABER, Sarel Andries.
- NARUBIS: No. 29131 (F) 2/Segrt. VAN ZYL, Willem Petrus.

OMARURU: No. 19838 (B) 1/Sers. LANSBERG, Ernst Johannes.
 WALVISBAAI: No. 18962 (V) 1/Sers. NIEUWOUDT, Gerrit.
 No. 26435 (V) 1/Sers. BARNARD, Johannes.
 No. 30146 (V) 2/Sers. KROUKAMP, Gert Cornelis.
 No. 28146 (V) 2/Sers. VAN NIEKERK, Barend Michael Nicolaas.
 KAMANJAB: No. 28969 (V) 2/Sers. VAN DER MERWE, Jacobus Johannes.
 OTJIKONDO: No. 18861 (B) 2/Sers. NIEUWOUDT, Filippus Albertus.
 SWAKOPMUND: No. 25412 (V) 1/Sers. BENADE, Ebenhaëzer Traugott.
 OKAUKUEJO: No. 33754 (V) 2/Sers. COOPER, Jan George Enslin.
 ARANOS: No. 22031 (V) 1/Sers. LIEBENBERG, Jacobus Coenraad.
 No. 36138 (V) Konst. ANDERSON, Stefanus Jacobus Daniel.
 BUIITEPOS: No. 33192 (V) 2/Sers. KOTZE, Hendrik Johannes Nicolaas.
 LEONARDVILLE: No. 26311 (V) 1/Sers. NEL, Jurgens Johannes.
 TSUMEB: No. 23808 (B) 2/Sers. BARNARD, Hendrik Willem.
 KALKFELD: No. 23688 (V) Konst. STRAUSS, Petrus Johannes Jacobus.

DEEL II.

WINDHOEK: No. 19450 (B) O/Sers. D. Nel.
 MALTAHÖHE: No. 28954 (V) Konst. T. G. N. Visser.
 OKAHANDJA: No. 28969 (V) 2/Sers. J. J. van der Merwe.
 REHOBOTH: No. 22294 (V) 2/Sers. J. Jamneck.
 No. 26110 (B) Konst. W. L. v. R. Smit.
 KALKRAND: No. 24987 (V) 1/Sers. C. J. S. Dippenaar.
 SEEIS: No. 19353 (B) 2/Sers. D. J. van der Westhuizen.
 HATSAMAS: No. 25246 (B) 1/Sers. G. V. Smit.
 ARIAMSVLEI: No. 19838 (B) 1/Sers. E. J. Lansberg.
 KEETMANSHOOP: No. 27436 (V) 1/Sers. L. P. P. Lourens.
 LUDERITZ: No. 29131 (V) 2/Sers. W. P. van Zyl.
 NARUBIS: No. 29689 (B) 2/Sers. J. A. van den Heever.
 OMARURU: No. 22087 (V) 2/Sers. D. J. Kriel.
 KAMANJAB: No. 23797 (V) 2/Sers. F. J. Briedenhann.
 OTJIKONDO: No. 28860 (V) Konst. C. C. Myburgh.
 WALVISBAAI: No. 25328 (B) 1/Sers. J. J. Rademeyer.
 No. 28924 (B) 2/Sers. C. H. L. Thorburn.
 ARANOS: No. 23714 (V) 2/Sers. D. C. Nothnagel.
 TSUMEB: No. 22031 (V) 1/Sers. J. C. Liebenberg.
 KALKFELD: No. 31095 (V) 2/Sers. C. J. C. de W. Burger.

No. 87.]

[1 Mei 1959.

Ingevolge subartikel (1) van Artikel *een-en-twintig* van Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lede van die Suid-Afrikaanse Polisie mag genoem in Deel 1 van die Bylae hiervan aan as „Motorvoertuig-outeite” en herroep die benoeming as „Motorvoertuig-outeite” van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisie mag genoem in Deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Windhoek op hede die 23ste dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

DEEL I.

WINDHOEK: No. 25246 (B) 1/Sers. SMIT, Gerrit Visser.
 No. 28292 (B) 2/Sers. VAN RENSBERG, Gert Marthinus Stephanus Johannes Jansen.
 No. 31551 (V) 2/Sers. CAMPHER, Peter Vernon.
 No. 34915 (V) Konst. VAN DYK, Adriaan Petrus.
 MALTAHÖHE: No. 24987 (V) 1/Sers. DIPPENAAR, Charles James Samuel.
 No. 29014 (V) Konst. WIESE, Andries Willem.

OMARURU: No. 19838 (M) 1/Sergt. LANSBERG, Ernst Johannes.
 WALVIS BAY: No. 18962 (F) 1/Sergt. NIEUWOUDT, Gerrit.
 No. 26435 (F) 1/Sergt. BARNARD, Johannes.
 No. 30146 (F) 2/Sergt. KROUKAMP, Gert Cornelis.
 No. 28146 (F) 2/Sergt. VAN NIEKERK, Barend Michael Nicolaas.
 KAMANJAB: No. 28969 (F) 2/Sergt. VAN DER MERWE, Jacobus Johannes.
 OTJIKONDO: No. 18861 (M) 2/Sergt. NIEUWOUDT, Filippus Albertus.
 SWAKOPMUND: No. 25412 (F) 1/Sergt. BENADE, Ebenhaëzer Traugott.
 OKAUKUEJO: No. 33754 (F) 2/Sergt. COOPER, Jan George Enslin.
 ARANOS: No. 22031 (F) 1/Sergt. LIEBENBERG, Jacobus Coenraad.
 No. 36138 (F) Konst. ANDERSON, Stefanus Jacobus Daniel.
 BUIITEPOS: No. 33192 (F) 2/Sergt. KOTZE, Hendrik Johannes Nikolaas.
 LEONARDVILLE: No. 26311 (F) 1/Sergt. NEL, Jurgens Johannes.
 TSUMEB: No. 23808 (M) 2/Sergt. BARNARD, Hendrik Willem.
 KALKFELD: No. 23688 (F) Konst. STRAUSS, Petrus Johannes Jacobus.

PART II.

WINDHOEK: No. 19450 (M) L/Sergt. D. Nel.
 MALTAHÖHE: No. 28954 (F) Konst. T. G. N. Visser.
 OKAHANDJA: No. 28969 (F) 2/Sergt. J. J. van der Merwe.
 REHOBOTH: No. 22294 (F) 2/Sergt. J. Jamneck.
 No. 26110 (M) Konst. W. L. v. R. Smit.
 KALKRAND: No. 24987 (F) 1/Sergt. C. J. S. Dippenaar.
 SEEIS: No. 19353 (M) 2/Sergt. D. J. van der Westhuizen.
 HATSAMAS: No. 25246 (M) 1/Sergt. G. V. Smit.
 ARIAMSVLEI: No. 19838 (M) 1/Sergt. E. J. Lansberg.
 KEETMANSHOOP: No. 27436 (F) 1/Sergt. L. P. P. Lourens.
 LUDERITZ: No. 29131 (F) 2/Sergt. W. P. van Zyl.
 NARUBIS: No. 29689 (M) 2/Sergt. J. A. van den Heever.
 OMARURU: No. 22087 (F) 2/Sergt. D. J. Kriel.
 KAMANJAB: No. 23797 (F) 2/Sergt. F. J. Briedenhann.
 OTJIKONDO: No. 28860 (F) Konst. C. C. Myburgh.
 WALVIS BAY: No. 25328 (M) 1/Sergt. J. J. Rademeyer.
 No. 28924 (M) 2/Sergt. C. H. L. Thorburn.
 ARANOS: No. 23714 (F) 2/Sergt. D. C. Nothnagel.
 TSUMEB: No. 22031 (F) 1/Sergt. J. C. Liebenberg.
 KALKFELD: No. 31095 (F) 2/Sergt. C. J. C. de W. Burger.

No. 87.]

[1st May, 1959.

Under sub-section (1) of Section *twenty-one* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance 17 of 1937), I, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as „Motor Vehicle Authorities” and cancel the designation as „Motor Vehicle Authorities” of the members of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Windhoek this 23rd day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

PART I.

WINDHOEK: No. 25246 (M) 1/Sergt. SMIT, Gerrit Visser.
 No. 28292 (M) 2/Sergt. VAN RENSBERG, Gert Marthinus Stephanus Johannes Jansen.
 No. 31551 (F) 2/Sergt. CAMPHER, Peter Vernon.
 No. 34915 (F) Konst. VAN WYK, Adriaan Petrus.
 MALTAHÖHE: No. 24987 (F) 1/Sergt. DIPPENAAR, Charles James Samuel.
 No. 29014 (F) Konst. WIESE, Andries Willem.

- OKAHANDJA: No. 30912 (V) Konst. DU PLESSIS, Karel Johannes.
 REHOBOTH: No. 23837 (V) 2/Sers. VAN ZYL, Jacobus Johannes.
 No. 27424 (V) Konst. WAGENER, Gert Hendrik.
 DERM: No. 25707 (V) Konst. OLIVIER, Mattheus Johannes.
 NAUCHAS: No. 33371 (V) Konst. HENDRIKS, Bootje Johannes Petrus.
 KALKRAND: No. 21409 (V) 2/Sers. GROENEWALD, Christoffel Petrus.
 SEEIS: No. 36125 (V) Konst. KOTZE, Alwyn Jacobus.
 HATSAMAS: No. 28924 (B) 2/Sers. THORBURN, Claude Henry Louis.
 HOCHFELD: No. 25650 (B) 2/Sers. VAN DYK, Georg Phillipus.
 ARIAMSVLEI: No. 23714 (V) 2/Sers. NOTHNAGEL, Daniel Coenraad.
 KEETMANSHOOP: No. 27697 (V) 2/Sers. NOLTE, Jan Lambertus.
 LUDERITZ: No. 24886 (V) Konst. AGGENBACH, Stephanus Christiaan Burger.
 ORANJEMUND: No. 19410 (B) 2/Sers. HOFFMANN, Jan Godfried.
 No. 19128 (B) Konst. NIENABER, Sarel Andries.
 NARUBIS: No. 29131 (V) 2/Sers. VAN ZYL, Willem Petrus.
 OMARURU: No. 19838 (B) 1/Sers. LANSBERG, Ernst Johannes.
 WALVISBAAI: No. 18962 (V) 1/Sers. NIEUWOUDT, Gerrit.
 No. 26435 (V) 1/Sers. BARNARD, Johannes.
 No. 30146 (V) 2/Sers. KROUKAMP, Gert Cornelis.
 No. 28146 (V) 2/Sers. VAN NIEKERK, Barend Michael Nicolaas.
 KAMANJAB: No. 28969 (V) 2/Sers. VAN DER MERWE, Jacobus Johannes.
 OTJIKONDO: No. 18861 (B) 2/Sers. NIEUWOUDT, Filippus Albertus.
 SWAKOPMUND: No. 25412 (V) 1/Sers. BENADE, Ebenhaëzer Traugott.
 OKAUKUEJO: No. 33754 (V) 2/Sers. COOPER, Jan George Enslin.
 ARANOS: No. 22031 (V) 1/Sers. LIEBENBERG, Jacobus Coenraad.
 No. 36138 (V) Konst. ANDERSON, Stefanus Jacobus Daniel.
 BUIITEPOS: No. 33192 (V) 2/Sers. KOTZE, Hendrik Johannes Nicolaas.
 LEONARDVILLE: No. 26311 (V) 1/Sers. NEL, Jurgens Johannes.
 TSUMEB: No. 23808 (B) 2/Sers. BARNARD, Hendrik Willem.
 KALKFELD: No. 23688 (V) Konst. STRAUSS, Petrus Johannes Jacobus.
- OKAHANDJA: No. 30912 (F) Const. DU PLESSIS, Karel Johannes.
 REHOBOTH: No. 23837 (F) 2/Sergt. VAN ZYL, Jacobus Johannes.
 No. 27424 (F) Const. WAGENER, Gert Hendrik.
 DERM: No. 25707 (F) Const. OLIVIER, Mattheus Johannes.
 NAUCHAS: No. 33371 (F) Const. HENDRIKS, Bootje Johannes Petrus.
 KALKRAND: No. 21409 (F) 2/Sergt. GROENEWALD, Christoffel Petrus.
 SEEIS: No. 36125 (F) Const. KOTZE, Alwyn Jacobus.
 HATSAMAS: No. 28924 (M) 2/Sergt. THORBURN, Claude Henry Louis.
 HOCHFELD: No. 25650 (M) 2/Sergt. VAN DYK, Georg Phillipus.
 ARIAMSVLEI: No. 23714 (F) 2/Sergt. NOTHNAGEL, Daniel Coenraad.
 KEETMANSHOOP: No. 27697 (F) 2/Sergt. NOLTE, Jan Lambertus.
 LUDERITZ: No. 24886 (F) Const. AGGENBACH, Stephanus Christiaan Burger.
 ORANJEMUND: No. 19410 (M) 2/Sergt. HOFFMANN, Jan Godfried.
 No. 19128 (M) Const. NIENABER, Sarel Andries.
 NARUBIS: No. 29131 (F) 2/Sergt. VAN ZYL, Willem Petrus.
 OMARURU: No. 19838 (M) 1/Sergt. LANSBERG, Ernst Johannes.
 WALVIS BAY: No. 18962 (F) 1/Sergt. NIEUWOUDT, Gerrit.
 No. 26435 (F) 1/Sergt. BARNARD, Johannes.
 No. 30146 (F) 2/Sergt. KROUKAMP, Gert Cornelis.
 No. 28146 (F) 2/Sergt. VAN NIEKERK, Barend Michael Nicolaas.
 KAMANJAB: No. 28969 (F) 2/Sergt. VAN DER MERWE, Jacobus Johannes.
 OTJIKONDO: No. 18861 (M) 2/Sergt. NIEUWOUDT, Filippus Albertus.
 SWAKOPMUND: No. 25412 (F) 1/Sergt. BENADE, Ebenhaëzer Traugott.
 OKAUKUEJO: No. 33754 (F) 2/Sergt. COOPER, Jan George Enslin.
 ARANOS: No. 22031 (F) 1/Sergt. LIEBENBERG, Jacobus Coenraad.
 No. 36138 (F) Const. ANDERSON, Stefanus Jacobus Daniel.
 BUIITEPOS: No. 33192 (F) 2/Sergt. KOTZE, Hendrik Johannes Nikolaas.
 LEONARDVILLE: No. 26311 (F) 1/Sergt. NEL, Jurgens Johannes.
 TSUMEB: No. 23808 (M) 2/Sergt. BARNARD, Hendrik Willem.
 KALKFELD: No. 23688 (F) Const. STRAUSS, Petrus Johannes Jacobus.

DEEL II.

- WINDHOEK: No. 19450 (B) 0/Sers. D. Nel.
 MALTAHÖHE: No. 28954 (V) Konst. T. G. N. Visser.
 OKAHANDJA: No. 28969 (V) 2/Sers. J. J. van der Merwe.
 REHOBOTH: No. 22294 (V) 2/Sers. J. Jamneck.
 No. 26110 (B) Konst. W. L. v. R. Smit.
 KALKRAND: No. 24987 (V) 1/Sers. C. J. S. Dippenaar.
 SEEIS: No. 19353 (B) 2/Sers. D. J. van der Westhuizen.
 HATSAMAS: No. 25246 (B) 1/Sers. G. V. Smit.
 ARIAMSVLEI: No. 19838 (B) 1/Sers. E. J. Lansberg.
 KEETMANSHOOP: No. 27436 (V) 1/Sers. L. P. P. Lourens.
 LUDERITZ: No. 29131 (V) 2/Sers. W. P. van Zyl.
 NARUBIS: No. 29689 (B) 2/Sers. J. A. van den Heever.
 OMARURU: No. 22087 (V) 2/Sers. D. J. Kriel.
 KAMANJAB: No. 23797 (V) 2/Sers. F. J. Briedenhann.
 OTJIKONDO: No. 28860 (V) Konst. C. C. Myburgh.
 WALVISBAAI: No. 25328 (B) 1/Sers. J. J. Rademeyer.
 No. 28924 (B) 2/Sers. C. H. L. Thorburn.
 ARANOS: No. 23714 (V) 2/Sers. D. C. Nothnagel.
 TSUMEB: No. 22031 (V) 1/Sers. J. C. Liebenberg.
 KALKFELD: No. 31095 (V) 2/Sers. C. J. C. de W. Burger.

PART II.

- WINDHOEK: No. 19450 (M) L/Sergt. D. Nel.
 MALTAHÖHE: No. 28954 (F) Const. T. G. N. Visser.
 OKAHANDJA: No. 28969 (F) 2/Sergt. J. J. van der Merwe.
 REHOBOTH: No. 22294 (F) 2/Sergt. J. Jamneck.
 No. 26110 (M) Const. W. L. v. R. Smit.
 KALKRAND: No. 24987 (F) 1/Sergt. C. J. S. Dippenaar.
 SEEIS: No. 19353 (M) 2/Sergt. D. J. van der Westhuizen.
 HATSAMAS: No. 25246 (M) 1/Sergt. G. V. Smit.
 ARIAMSVLEI: No. 19838 (M) 1/Sergt. E. J. Lansberg.
 KEETMANSHOOP: No. 27436 (F) 1/Sergt. L. P. P. Lourens.
 LUDERITZ: No. 29131 (F) 2/Sergt. W. P. van Zyl.
 NARUBIS: No. 29689 (M) 2/Sergt. J. A. van den Heever.
 OMARURU: No. 22087 (F) 2/Sergt. D. J. Kriel.
 KAMANJAB: No. 23797 (F) 2/Sergt. F. J. Briedenhann.
 OTJIKONDO: No. 28860 (F) Const. C. C. Myburgh.
 WALVIS BAY: No. 25328 (M) 1/Sergt. J. J. Rademeyer.
 No. 28924 (M) 2/Sergt. C. H. L. Thorburn.
 ARANOS: No. 23714 (F) 2/Sergt. D. C. Nothnagel.
 TSUMEB: No. 22031 (F) 1/Sergt. J. C. Liebenberg.
 KALKFELD: No. 31095 (F) 2/Sergt. C. J. C. de W. Burger.

No. 88.] [1 Mei 1959. No. 88.] [1 May 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd sewe-en-tagtig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die volgende:—

1. Dat die Raad van die Munisipaliteit Otjiwarongo kragtens 'n ooreenkoms met die Raad van die Munisipaliteit Windhoek aansluit by die pensioenfonds van die Windhoekse Munisipaliteit.

2. Dat die reëls van die pensioenfonds van die Windhoekse Munisipaliteit soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing 292 van 1953, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings 12 van 1957 en 253 van 1958 op die Raad van die Munisipaliteit Otjiwarongo toegepas word.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and eighty-seven* of the Municipal Ordinance, 1949, (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve the following:—

1. That the Council of the Municipality of Otjiwarongo has joined the Pension Fund of the Municipality of Windhoek by virtue of an agreement with the Council of the Municipality of Windhoek.

2. That the rules of the Pension Fund of the Municipality of Windhoek, as published by Government Notice No. 292 of 1953 as amended by Government Notices No. 12 of 1957 and No. 253 of 1958 shall apply to the Municipality of Otjiwarongo.

No. 89.] [1 Mei 1959. No. 89.] [1st May, 1959.

HUWELIKSBEVESTIGER: AANSTELLING.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomsstig subartikel (2) van Artikel *vyf* van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die ondergenoemde persoon as Huweliksbevestiger vir Suidwes-Afrika, met ingang vanaf die datum genoem:

Naam.	Kerkgenootskap.	Datum.
Ds. Jacobus Andries Jooste.	Gereformeerde Kerk	10 April 1959.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation 1920, (Proclamation No. 31 of 1920) to approve of the appointment of the undermentioned person as Marriage Officer for South West Africa, with effect from the date mentioned:—

Name.	Denomination.	Date.
Rev. Jacobus Andries Jooste.	Dutch Reformed Church	10th April, 1959

No. 90.] [1 Mei 1959. No. 90.] [1st May, 1959.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLING AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* van Proklamasie 24 van 1928 bekendgemaak (1) dat die Administrateur die persoon in Deel I van die onderstaande Bylae genoem, as Kommissaris van Ede vir die tydperk en gebied teenoor sy naam gemeld aangestel het en (2) dat die aanstelling as Kommissaris van Ede van die persoon in Deel II van die Bylae genoem, ingetrek is.

**BYLAE.
DEEL I.**

Naam.	Tydperk.	Gebied.
Van den Berg Cornelius Johannes	Solank Organiserende Sekretaris van die Verenigde Nasionale Suidwes-party.	Suidwes-Afrika

DEEL II.

Naam.	Gebied.	Rede.
Van Vuuren Lukas Rudolph Jansen	Suidwes-Afrika	Aanstelling gekanselleer.

**SCHEDULE.
PART I.**

Name.	Period.	Area.
Van den Berg Cornelius Johannes	Whilst Organising Secretary of the United National South-West Party.	South West Africa.

PART II.

Name.	Area.	Reason.
Van Vuuren Lukas Rudolph Jansen	South West Africa	Appointment cancelled.

No. 91.] [1 Mei 1959. No. 91.] [1st May, 1959.

HOSPITAALFOOIE.

STAATSONDERSTEUNENDE HOSPITAAL, ARANOS.

Dit behaag die Administrateur om kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-vyftig* van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie 16 van 1930) die volgende hospitaalgelde vir die staatsondersteunde hospitaal Aranos goed te keur:—

1. OPNAME:

- (a) Private kamers: Volwassenes — 25/- per dag
- Kinders — 25/- per dag.

HOSPITAAL FEES.

STATE-AIDED HOSPITAL, ARANOS.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased in terms of sub-section (2) of Section *fifty-eight* of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance 16 of 1930), to approve of the undermentioned hospital fees to the State-aided hospital, Aranos:—

1. ACCOMMODATION:

- (a) Private Ward: Adults — 25/- per day.
- Children — 25/- per day.

- (b) Half-private kamers: Volwassenes — 20/- per dag.
Kinders (tot op 12 jaar) — 12/6 per dag.
2. TEATERGELDE:
(a) Groot operasie — £3.3.0.
(b) Kleiner operasie — £1.1.0.
3. KRAAMAFDELING:
(a) Bevalling — £2.2.0.
(b) Wasgoed — £0.10.0.
4. FISIOTERAPIE:
Infra-rooi — 2/6 per behandeling.
5. RADIOLOGIESE ONDERSOEK:
(a) Plaat: Grootte 14" x 14" — £1.0.0.
(b) Plaat: Grootte 12" x 10" — £0.17.6.
(c) Plaat: Grootte 10" x 8" — £0.15.0.
6. BUIITE-PASIËNTE:
Inspuitings (plus prys van inspuitingsmiddel) — £0.2.6.
- (b) Semi-Private Ward: Adults — 20/- per day.
Children (Up to 12 years) — 12/6 per day.
2. THEATRE FEES:
(a) Major operation — £3.3.0.
(b) Minor operation — £1.1.0.
3. MATERNITY WARD:
(a) Labour Ward — £2.2.0.
(b) Laundry — £0.10.0.
4. PHYSIOTHERAPY:
Infra Red — 2/6 per treatment.
5. RADIOLOGICAL FEES:
(a) Plate size 14" x 14" — £1.0.0.
(b) Plate size 12" x 10" — £0.17.6.
(c) Plate size 10" x 8" — £0.15.0.
6. OUT-PATIENTS:
Injections (plus price of substance used) — £0.2.6.

No. 92.]

[1 Mei 1959.

HUWELIKSBEVESTIGER: AANSTELLING.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkoms-
tig subartikel (2) van Artikel vyf van „De Huweliksvol-
trekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie 31 van 1920),
sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die onder-
genoemde persoon as Huweliksbevestiger vir Suidwes-
Afrika, met ingang vanaf die datum genoem:—

<i>Naam.</i>	<i>Kerkgenootskap.</i>	<i>Datum.</i>
Ds. Leopold Kroll	St. Mary's Mission	14 April 1959.

No. 93.]

[1 Mei 1959.

BLYWENDE SLUITING VAN PUBLIEKE PAD 869
VIR DIE TREK VAN KLEIN- OF GROOTVEE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 (1)
van Ordonnansie 17 van 1953 verklaar ek hierby dat
Publieke Pad 869, soos beskryf in Proklamasie 29 van
1959, blywend gesluit is vir die trek van klein- of groot-
vee.

Gedateer in Windhoek op hierdie 18de dag van
April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 94.]

[1 Mei 1959.

VERMINDERING VAN DIE STANDAARD AFSTAND
TUSSEN HEININGS OP DISTRIKSPAD NO. 1001 OP
DIE PLAAS GOUSBLUM NO. 397: DISTRIK GIBEON.

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur Arti-
kel 42 (1) van Ordonnansie No. 17 van 1953 word toe-
stemming hiermee verleen aan die eienaar van die plaas
Gousblom No. 397 in die distrik van Gibeon, om die voor-
geskrewe padwydte van 60 meters tussen die heinings
langs Distrikspad No. 1001 te verminder vir 'n afstand
van 550 voet tot 'n minimum van 30 meters op die smal-
ste punt, waar die pad by die opstal en waterinstallasies
op genoemde plaas verbygaan.

Gedateer te Windhoek hierdie 14de dag van April
1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 95.]

[1 Mei 1959.

Dit behaag die Administrateur om ingevolge Artikel
32 van die Dorpe Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van
1928) die grense van die Dorpsgebied Windhoek in die
Distrik van Windhoek, Suidwes-Afrika uit te brei ter
insluiting van Gedeelte 44 ('n Ged. van Ged. B) van die

No. 92.]

[1st May, 1959.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased, in terms of
sub-section (2) of Section five of the Solemnization of
Marriages Proclamation 1920, (Proclamation No. 31 of
1920) to approve of the appointment of the undermen-
tioned person as Marriage Officer for South West Africa,
with effect from the date mentioned:—

<i>Name.</i>	<i>Denomination.</i>	<i>Date.</i>
Rev. Leopold Kroll	St. Mary's Mission	14th April, 1959.

No. 93.]

[1st May, 1959.

PERMANENT CLOSING OF PUBLIC ROAD 869 FOR
THE TREK OF SMALL OR LARGE STOCK.

Under and by virtue of the powers in me vested by
Section 6 (1) of Ordinance 17 of 1953, I do hereby de-
clare that Public Road 869, as described in Proclamation
29 of 1959 shall be closed permanently for the trek of
small or large stock.

Dated in Windhoek this 18th day of April, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 94.]

[1st May, 1959.

DECREASING OF THE STANDARD DISTANCE BE-
TWEEN FENCES ON DISTRICT ROAD NO. 1001 ON
THE FARM GOUSBLUM NO. 397: DISTRICT GIBEON.

By virtue of the powers granted to me by Section
42 (1) of Ordinance No. 17 of 1953, permission is hereby
given to the owner of the farm Gousblom No. 397 in the
district of Gibeon to decrease the prescribed road width
of 60 metres between the fences along District Road
No. 1001 for a distance of 550 feet to a minimum of 30
metres at the narrowest point, where the road passes
the homestead and water installations on the said farm.

Dated in Windhoek this 14th day of April 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 95.]

[1st May, 1959.

The Administrator has been pleased, in terms of
Section 32 of the Townships Ordinance 1928 (Ordinance
No. 11 of 1928) to extend the boundaries of the Town-
ship of Windhoek, in the district of Windhoek, South
West Africa, so as to include Portion 44 (a Ptn. of Ptn.

plaas Windhoek Dorp en Dorpsgronde 31, Registrasie Afdeling K, soos op kaart A277/1958 aangedui.

Hierdie eiendom is nou bekend as Erf 3150, Dorp Windhoek.

B) of the Farm Windhoek Town and Townlands 31, Registration Division K, as represented by Diagram A277/1958.

This property is now known as Erf 3150, Township of Windhoek.

No. 96.]

[1 Mei 1959.

No. 96.]

[1st May, 1959.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BIER.

Ek, Pieter Gerhardus Cloete Rousseau, Adjunk-Pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen kragtens Regulasie 1 van Oorlogsmaatreeël No. 49 van 1946 bepaal hierby, kragtens genoemde Oorlogsmaatreeël, vir Suidwes-Afrika en die hawe en nederstelling Walvisbaai, soos volg:—

1. Die maksimum prys waarteen bier, stout en/of ale aan 'n handelaar deur brouers daarvan verkoop mag word, teen £1.0.10. per dosyn beweerde kwart bottels, 11s. 8d. per dosyn beweerde pint bottels, en 9s. 8d. per gelling wanneer in massavoorraad verkoop word v.o.s. koper se naaste spoorwegstasie of -halte.

2. Die maksimum pryse waarteen bier, stout en/of ale, in Suidwes-Afrika gebrou, verkoop mag word deur enige handelaar wat die houër van 'n buiteverbruik- of 'n drankwinkellisensie is, aan enige persoon teen 27s. per dosyn beweerde kwart bottels en 15s. per dosyn beweerde pint bottels.

3. Die maksimum pryse waarteen bier, stout en/of ale, in Suidwes-Afrika gebrou, verkoop mag word, deur enige handelaar wat die houër van 'n kleinhandeldranklisensie is aan enige persoon teen 2s. 9d. per beweerde kwart bottel, 1s. 6½d. per beweerde pint bottel, en 1s. 2d. per „imperial” halfpint wanneer uit massavoorraad verkoop word (vatbier).

4. Op plekke wat meer as 5 myl en die volgende afstande van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is, mag die volgende toevoegings tot die pryse in 2 en 3 hierbo genoem gevoeg word:—

- (a) Tot en met 25 myl teen 1d. per beweerde kwart bottel;
- (b) meer as 25 myl tot en met 100 myl, teen 2d. per beweerde kwart bottel;
- (c) meer as 100 myl, teen 3d. per beweerde kwart bottel.

5. Herroep Goewermentskennisgewings Nos. 192 van 30 Junie 1955 en 2 van 2 Januarie 1959. (Maksimum pryse van bier).

OPMERKING:

Hierdie pryse tree in werking met ingang van 26 Maart 1959.

P. G. C. ROUSSEAU,
Adjunk-Pryskontroleur.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BEER.

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Pieter Gerhardus Cloete Rousseau, Deputy Price Controller, acting by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of Regulation 1 of the said War Measure do hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum prices at which beer, stout and/or ale may be sold to a dealer by the brewers thereof at the rate of £1.0.10. per dozen reputed quart bottles, 11s. 8d. per dozen reputed pint bottles, and 9s. 8d. per gallon, when sold in bulk f.o.r. purchaser's nearest railway station or siding.

2. Fix the maximum prices at which beer, stout and/or ale, brewed in South West Africa, may be sold by any dealer, being the holder of an off-sales or bottle store licence to any person at the rate of 27s. per dozen reputed quart bottles, and 15s. per dozen reputed pint bottles.

3. Fix the maximum prices at which beer, stout and/or ale, brewed in South West Africa may be sold by any dealer, being the holder of a retail liquor licence to any person, at the rate of 2s. 9d. per reputed quart bottle, 1s. 6½d. per reputed pint bottle and 1s. 2d. per imperial half pint when sold ex bulk stock (draught).

4. At places which are more than 5 miles and the following distances from the nearest railway station or siding, the following additions may be made to the prices enumerated in 2 and 3 above:—

- (a) Up to and including 25 miles at the rate of 1d. per reputed quart bottle;
- (b) Over 25 miles up to and including 100 miles, at the rate of 2d. per reputed quart bottle;
- (c) Over 100 miles at the rate of 3d. per reputed quart bottle.

5. Withdraw Government Notices Nos. 192 of 30th June, 1955, and 2 of 2nd January, 1959. (Maximum prices of beer).

NOTE:

These prices will take effect from 26th March, 1959.

P. G. C. ROUSSEAU,
Deputy Price Controller.

No. 97.]

[1 Mei 1959.

No. 97.]

[1st May, 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vyf, sewe en agt* van die Elektriese Kracht Proklamasie 1922 (Proklamasie 4 van 1922), soos gewysig by artikel *drie* van die Elektrisiteitsproklamasie-wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927), gelees met artikel *eenhonderd-en-sestig* en *eenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 51 van 1958:

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEKTRISITEITSVERSKAFFING.

Die regulasies op elektrisiteitsverskaffing van die Munisipaliteit van Windhoek word hierby gewysig deur

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *five, seven and eight* of the Electric Power Proclamation 1922, (Proclamation No. 4 of 1922) as amended by section *three* of the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927) read with sections *one hundred and sixty* and *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve of the under-mentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 51 of 1958:—

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

The electricity supply regulations of the Municipality of Windhoek are hereby amended by insertion of

die invoeging van die volgende nuwe bylae onmiddellik na bylae E:

BYLAE F.

TARIEWE EN HEFFINGS.

1. (a) Alle gelde, heffings en depositos waarvoor in hierdie bylae voorsiening gemaak word, is aan die Raad betaalbaar by die Munisipale kantore, Windhoek.

(b) In alle gevalle waar die klassifikasie van die verbruiker twyfelagtig is, besluit die Elektrotegniese Stadsingenieur omtrent die tarief wat toegepas moet word. Indien die verbruiker met die besluit van die Elektrotegniese Stadsingenieur ontevrede is, kan hy by die Raad skriftelik aansoek doen om die hersiening daarvan. Die Raad se besluit is afdoende.

WOORDOMSKRYWINGS.

2. „*n Maand*” beteken, vir die doeleindes van hierdie tariewe, 'n tydperk van ongeveer 30 dae, wat ooreenstem met die tydperk tussen twee agtereenvolgende lesings van die meter.

3. (a) (i) *Stroomonderbrekers*. Die Raad stel miniatuur-stroomonderbrekers beskikbaar in 'n reeks amperevermoëns wat normaalweg veelvoude van vyf is, dit wil sê 15, 20, 25 ens. ampere, met 'n maksimum van 40 ampere per fase.

(ii) 'n Verbruiker wat vir die eerste keer ingevolge hierdie skaal by 'n besondere installasie stroomtoevoer verlang, kan self kies deur welke sterkte stroomonderbreker hy wil hê dat sy installasie voorsien moet word.

(iii) Indien die verbruiker, binne 'n tydperk van 12 maande nadat hy ingevolge hierdie skaal aangeskakel is of nadat hierdie bylae in werking tree, sou vind dat die gekose vermoë onbevredigend is, kan hy by die Elektrotegniese Stadsingenieur aansoek doen om 'n stroomonderbreker met 'n ander sterkte. Sodanige ander stroomonderbreker word dan kosteloos geïnstalleer. Indien verdere veranderinge van stroomonderbrekers gedurende dieselfde tydperk van twaalf maande verlang word, word sodanige veranderinge teen betaling van vyftien sjielings elk aangebring. Na afloop van die voormelde tydperk van twaalf maande, word stroomonderbrekers slegs op die volgende voorwaardes vervang:—

(a) 'n skriftelike aansoek, vergesel van 'n bedrag van 20/- moet aan die Stadstoesourier gerig word;

(b) sodanige aansoek word slegs na verloop van ses maande na die datum daarvan toegestaan, behalwe in spesiale gevalle waar dit, ten genoë van die Elektrotegniese Stadsingenieur, bewys kan word dat daar sodanige verandering in die aangeslote belasting van die installasie plaasgevind het dat 'n ooreenstemmende verandering in die sterkte van die stroomonderbreker geregverdig is.

(iv) By die toepassing van stroomonderbrekertariewe het die Raad die reg om, onmiddellik nadat hierdie bylae afgekondig is, van verbruikers te verlang om te vermeld welke sterkte stroomonderbreker verlang word. Indien 'n verbruiker versuim om die verlangde sterkte te vermeld, kan die Raad die installasie deur een of meer stroomonderbrekers met 'n vermoë van 15 ampere laat aansluit, en gelde dienooreenkomstig hef.

(v) In enige geval waar 'n verbruiker se installasie aan- of afgesluit word op 'n dag wat tussen twee agtereenvolgende lesings van die meter val, is die vaste heffing vir die gedeelte van die maand tot by die lesing van die meter 'n breuk van die vaste maandelikse heffing, welke breuk vasgestel word deur die aantal dae van die maand waartydens die installasie aangesluit is, met 30 te deel.

(b) *Minimum-heffing*.

Die minimum-heffing is van toepassing, afgesien daarvan of daar stroom verbruik is of nie, en sluit meterhuur in.

TARIEWE.

4. (a) *Tarief 1 — Huishoudelik*.

Ten opsigte van die verskaffing van elektrisiteit teen laagspanning aan alle bona fide huishoudelike verbru-

the following new appendix immediately after appendix E:

APPENDIX F.

TARIFFS AND CHARGES.

1. (a) All charges, fees and deposits provided for under this appendix shall be payable to the Council at the Municipal Offices, Windhoek.

(b) In all cases where the classification of a consumer is doubtful, the Town Electrical Engineer shall decide on the tariff to be applied. Should the consumer not be satisfied with the decision of the Town Electrical Engineer, he may apply in writing to the Council for a review thereof, and the Council's decision shall be final.

DEFINITIONS.

2. "*A month*" — for the purpose of these tariffs, shall mean a period of approximately 30 days corresponding to the period between two consecutive meter readings.

3. (a) (i) *Circuit Breakers* — Miniature circuit breakers shall be made available by the Council in a range of ampere ratings which shall normally be multiples of 5, i.e. 15, 20, 25, etc. amperes, up to a maximum of 40 amperes per phase.

(ii) A consumer requiring supply under this scale for the first time at a particular installation, may select the rating of the municipal circuit breaker through which his installation is to be supplied.

(iii) If, during the course of a twelve month period after connection under this scale, or after coming into force of this appendix, the selected rating is found by the consumer to be unsuitable, application may be made to the Town Electrical Engineer for a circuit breaker of a different rating. Such circuit breaker shall be installed free of charge. If, during the same twelve months period, further changes of circuit breakers are desired, such changes shall be carried out at a cost of fifteen shillings each. After the end of the twelve month period referred to above, circuit breakers will only be replaced under the following conditions:—

(a) a written application accompanied by a payment of 20/- must be submitted to the Town Treasurer;

(b) such application shall only be acceded to after the lapse of a period of six months from the date of application, except in special cases, where it can be shown, to the satisfaction of the Town Electrical Engineer, that a change in the connected load of the installation justifies a proportional change in rating of the circuit breaker.

(iv) For the purpose of applying circuit breaker tariffs, the Council shall have the right to require consumers to state the capacity of the circuit breaker(s) required, immediately after the date of promulgation of this appendix. Should a consumer not nominate the rating required, the Council may cause the installation to be connected through a circuit breaker or circuit breakers of 15 amperes rated capacity, and to levy the charges accordingly.

(v) In the event of a consumer's installation being connected or disconnected on a day which falls between the days on which consecutive monthly meter readings are taken, the fixed charge for the part of the month up to the reading of the meter, shall be a fraction of the monthly fixed charge, such fraction being the number of days of the month during which the consumer's installation is connected, divided by 30.

(b) *Minimum charge*:

The minimum fixed charge shall apply, irrespective of whether units are consumed or not, and shall include meter rent.

TARIFFS.

4. (a) *Tariff 1 — Domestic*.

For the supply of electricity at low voltage to all bona fide domestic consumers who use current for purpo-

kers wat stroom vir huishoudelike doeleindes in huise, woonstelle en klein woonstelle verbruik.

(i) *Vaste Heffing.*

Elke verbruiker moet 'n maandelikse vaste heffing betaal in ooreenstemming met die volgende skaal wat gebaseer is op die nominale sterkte van die Munisipale miniatuur-stroomonderbreker(s), waardeur alle stroom wat in die verbruiker se installasie verbruik word, moet gaan:

(a) Ten opsigte van enkelfasige aansluitings met stroomonderbrekersterktes van:—

- 15 ampere — 25/-
- 20 ampere — 30/-
- 25 ampere — 37/6
- 30 ampere — 45/-
- 35 ampere — 52/6
- 40 ampere — 60/-

(b) Ten opsigte van twee- en driefasige aansluitings, is die heffing 25/- vir die eerste 15 ampere van die saamgestelde vermoë, plus 1/- per ampere vir die res van die saamgestelde vermoë van die stroomonderbrekers waardeur die installasie beheer word.

(ii) *Heffing per eenheid.*

Vir verbruikte eenhede word 'n bedrag van 1½d. per eenheid gehef, bo en behalwe die vaste heffing.

(iii) *Minimum-heffing.*

Die maandelikse minimum-heffing waarvoor in subparagraaf 3 (b) voorsiening gemaak word, is die vaste heffing wat op die vermoëns van die stroomonderbrekers gebaseer is.

(b) *Tarief IIA — Algemeen.*

(i) Ten opsigte van kragvoorsiening teen laag- of medium spanning aan die volgende soorte verbruikers vir krag- en beligtingsdoeleindes, waar die saamgestelde vermoë van die stroomonderbrekers wat nodig is om die installasie te beheer, nie meer as 45 ampere is nie:—

- (a) Enige soort verbruiker wat kragtoevoer kragtens hierdie tarief verlang;
- (b) Alle tydelike aansluitings;
- (c) Winkels, kantore, pakhuse, banke, teekamers en restaurants, skouburge, klubs, kerke, biblioteke, skole, vulstasies, en so meer;
- (d) Alle verbruikers waarvoor daar nie kragtens een van die ander tariewe voorsiening gemaak is nie; Vir die eerste 20 eenhede per maand — 1/- per eenheid.

Vir die volgende 500 eenhede per maand — 6d. per eenheid.
 Vir alle eenhede bokant 520 eenhede per maand — 3d. per eenheid.
 Maandelikse minimum-heffing — £1.0.0.

(ii) Installasies wat kragtens hierdie tarief voorsien word, word beheer deur Munisipale miniatuur-stroomonderbrekers, een vir elke fase, met 'n maksimum saamgestelde vermoë wat 45 ampere nie te bowe gaan nie. Alle stroom wat in die installasie verbruik word, moet deur genoemde stroomonderbrekers gaan.

C. *Tarief IIB — Algemeen.*

Ten opsigte van kragvoorsiening teen laag- of mediumspanning vir krag- en beligtingsdoeleindes (behalwe tydelike aansluitings) aan alle soorte verbruikers wat normaalweg kragtens die tarief IIA stroom sou ontvang, dog waar die saamgestelde vermoë van die stroomonderbrekers wat nodig is om die installasie te beheer, meer is as 45 ampere.

(i) *Vaste Heffing.*

Elke verbruiker moet 'n maandelikse vaste heffing betaal wat gebaseer is op die nominale vermoë van die munisipale stroomonderbrekers, waardeur alle stroom wat in die installasie verbruik word, moet gaan.

Die heffing is 30/- per K.V.A., bereken teen die saamgestelde ampere-vermoë van die stroomonderbrekers, teen aangegewe spanningstoestande (380/220 volts).

ses of a domestic nature in private dwellings, flats or flatlets:—

(i) *Fixed Charge.*

Each consumer shall pay a monthly fixed charge in accordance with the following scale, based on the nominal rating(s) of the Municipal miniature circuit breaker(s), through which all current consumed at the consumer's installation shall pass:—

(a) For single phase connections with miniature circuit breaker ratings of:—

- 15 amperes — 25/-
- 20 amperes — 30/-
- 25 amperes — 37/6
- 30 amperes — 45/-
- 35 amperes — 52/6
- 40 amperes — 60/-

(b) For two and three phase connections, the charge shall be 25/- for the first 15 amperes of summated rating, plus 1/- per ampere on the remaining summated rating of the miniature circuit breakers controlling the installation.

(ii) *Unit Charge.*

In addition to the fixed charge, all units consumed shall be paid for at 1½d. per unit.

(iii) *Minimum Charge.*

The minimum monthly charge as provided for in regulation 3 (b) shall be the fixed charge based on the circuit breaker rating(s).

(b) *Tariff IIA — General.*

(i) In respect of the supply at low or medium voltage for power and lighting purposes to the following types of consumers, and where the summated rating of the municipal circuit breaker(s) required to control the installation, does not exceed 45 amperes:—

- (a) Any type of consumer desiring supply under this tariff;
- (b) All temporary connections;
- (c) Shops, offices, warehouses, banks, tearooms and restaurants, cinemas, clubs, churches, libraries, schools, filling stations etc.;
- (d) All consumers not provided for under any of the other tariffs.

For the first 20 units per month — 1/- per unit.
 For the next 500 units per month — 6d. per unit.
 All units in excess of 520 units per month — 3d. per unit.
 Minimum monthly charge — £1.0.0.

(ii) Installations taking supply under this tariff shall be controlled by Municipal miniature circuit breakers, one in each phase, the maximum summated rating of which shall not exceed 45 amperes. All current consumed at the installation shall pass through these circuit breakers.

(c) *Tariff IIB — General.*

In respect of the supply at low or medium voltage for power and lighting purposes (except temporary connections) to all types of consumers who may normally be supplied under the tariff IIA but where the summated rating of the municipal circuit breaker(s) required to control the installation, exceeds 45 amperes:—

(i) *Fixed Charge.*

Each consumer shall pay a monthly fixed charge based on the nominal rating(s) of the municipal circuit breaker(s) through which all current consumed at the consumer's installation shall pass.

The charge shall be 30/- per K.V.A., calculated on the summated ampere rating of the circuit breaker(s) at declared voltage conditions (380/220 volts).

(ii) *Heffing per eenheid.*

Vir gebruikte eenhede word 'n bedrag van 2d. per eenheid, bo en behalwe die vaste heffing, gehef.

(iii) *Minimum-heffing.*

Die maandelikse minimum-heffing waarvoor in paragraaf 3 (b) voorsiening gemaak word, is die vaste heffing wat op die vermoëns van die stroomonderbrekers gebaseer is.

(d) *Tarief III — Nywerhede.*

Ten opsigte van stroomvoorsiening teen laag- of medium spanning:—

Vir nywerheids- en vervaardigingsdoeleindes en aan private en gelisensieerde hotelle, skoolhostelle, hospitale en woonstelgeboue met gemeenskaplike meters.

(i) *Vaste Heffing.*

Elke verbruiker moet 'n maandelikse aanvraagheffing betaal, wat bereken word teen 25/- per K.V.A. van die maksimum-aanvraag oor 'n tydperk van dertig minute, geregistreer gedurende die maandelikse tydperk tussen die agtereenvolgende lesings van die meter, deur middel van 'n termiese K.V.A. aanvraagmeter, waardeur alle stroom, of 'n bekende gedeelte van alle stroom, wat in die installasie verbruik word, moet gaan.

In die geval van enkelfasige aansluitings, moet installasie voorsien word van 'n stroomaanvraag-aanwyser in plaas van 'n K.V.A. aanvraagmeter. Die maksimum K.V.A.-aanvraag word, in hierdie gevalle, bereken op die grondslag van die lesings op die stroomaanvraag-aanwyser, aangeneem dat die aangegeve spanning van 220 volts juis is.

(ii) *Heffing per eenheid.*

Vir verbruikte eenhede word 'n bedrag van 2d. per eenheid, bo en behalwe die vaste heffing, gehef.

(iii) *Minimum-heffing.*

Die minimum-heffing waarvoor in paragraaf 3 (b) voorsiening gemaak word, beloop 'n bedrag van £12.10.0. per maand.

(e) *Spesiale Ooreenkomste.*

Nieteenstaande die bepalinge van enigeen van die voormelde skale en heffinge, kan die Raad spesiale ooreenkomste met groot verbruikers aangaan vir die verskaffing van elektrisiteit by die groot maat vir nywerheids- en ander doeleindes.

(f) *Diverse Heffinge.*(i) *Tydlike Aansluitings of Afsluitings.*

- | | |
|---|---------|
| (a) Vir aansluiting wanneer ooreenkoms vir toevoer met die Raad aangegaan word | Nul. |
| (b) Vir afsluiting wanneer ooreenkoms met die Raad beëindig word | Nul. |
| (c) Vir tydelike afsluiting deur die verbruiker verlang | 10/- |
| (d) Vir heraansluiting na afsluiting soos in (c) beskryf | Nul. |
| (e) Vir heraansluiting na afsluiting weens wanbetaling van rekening of weens kontrakbreuk | £1.0.0. |

(ii) *Spesiale Meterlesings.*

Waar 'n spesiale meterlesing op versoek van die verbruiker uitgevoer word weens die feit dat die juistheid van 'n lesing in twyfel getrek word, dog waar die lesing desnieteenstaande juis bevind word

(iii) *Toets van meters en stroomonderbrekers.*(a) *Meters:*

Indien die verbruiker op enige tydstip ontevrede sou wees met enige lesing op enige meter wat deur die Raad verskaf is, en indien hy sou verlang dat die meter getoets moet word, moet hy, binne tien dae na die einde van die maand waargedurende die lesing geneem is, skriftelik by die Raad aansoek doen, en, nadat 'n deposito van £1.0.0. deur hom betaal is, word die meter deur die Raad getoets. Indien daar gevind word dat die meter juis registreer, word die deposito verbeur; blyk diet egter dat die meter foutief is, word die deposito

(ii) *Unit Charge.*

In addition to the fixed charge, all units consumed shall be paid for at 2d. per unit.

(iii) *Minimum Charge.*

The minimum monthly charge as provided for in paragraph 3 (b) shall be the fixed charge based on the circuit breaker rating(s).

(d) *Tariff III — Industrial.*

In respect of the supply at low or medium voltage for industrial and manufacturing purposes and for supply to private and licensed hotels, school hostels, hospitals and flats metered in blocks.

(i) *Fixed Charge.*

Each consumer shall pay a monthly demand charge calculated at the rate of 25/- per K.V.A. of the 30 minute maximum demand, registered during the monthly period between consecutive meter readings, by a thermal type K.V.A. demand meter, through which all current, or a known fraction of all current, consumed at the installation, shall pass.

In the case of single phase supplies the installation shall be supplied with a current demand indicator instead of a K.V.A. demand meter. The K. V. A. maximum demand shall in such case be calculated from the readings of the current demand indicator, assuming the declared voltage of 220 volts.

(ii) *Unit Charge.*

In addition to the fixed charge, all units consumed shall be paid for at 1½d. per unit.

(iii) *Minimum Charge.*

The minimum monthly charge as provided for in paragraph 3 (b) shall be £12.10.0.

(e) *Special Agreements.*

Notwithstanding any of the foregoing scales and charges, the Council may enter into special agreements with large consumers for the supply of electricity in bulk for industrial or other purposes.

(f) *Miscellaneous Charges.*(i) *Temporary Disconnection and Reconnection.*

- | | |
|--|---------|
| (a) For connection on entering into agreement of supply with the Council | Nil. |
| (b) For disconnection on termination of such agreement with the Council | Nil. |
| (c) For temporary disconnection required by consumers | 10/- |
| (d) For connection following disconnection as described in (c) | Nil. |
| (e) For reconnection following disconnection for non-payment of accounts or for breach of contract | £1.0.0. |

(ii) *Special Reading of Meter.*

Where a special reading of the meter is done at the request of the consumer, questioning the accuracy of a reading, if the reading is found to have been correct

(iii) *Testing of Meter and Circuit Breakers.*(a) *Meters.*

If the consumer shall at any time be dissatisfied with any particular reading of a meter supplied by the Council, and shall be desirous of having the meter tested, he shall apply in writing to the Council within 10 days of the last day of the month during which the reading was taken, and, on payment of a deposit of £1, the meter shall be tested by the Council. If the meter is found to be registering correctly, the deposit shall be forfeited; if the meter is proved incorrect, the Council shall refund the deposit, repair the meter and

terug betaal, die meter word herstel en kosteloos herangesluit.

Die meter word as juis beskou as dit nie meer as 2½% te vinnig of te stadig is nie.

(b) *Stroomonderbrekers:*

Indien die verbruiker op enige tydstep ontevrede sou wees met die aangegewe vermoë van die stroomonderbreker wat sy toevoer beheer, moet hy skriftelik by die Raad aansoek doen, en, nadat hy 'n deposito van £1.0.0. betaal het, word die stroom onderbreker deur die Raad getoets. Indien daar gevind word dat die stroomonderbreker juis funksioneer, word die deposito verbeur; blyk dit egter dat die stroomonderbreker nie juis is nie en minder stroom deur laat as die aangegewe vermoë, word die deposito terugbetaal en 'n stroomonderbreker met die juiste strekte kosteloos geïnstalleer. Daar word aangeneem dat die dravermoë van 'n stroomonderbreker juis aangegee is as dit die volle gemerkte stroom vir 'n onbepaalde tyd dra. (Vir toetsdoeleindes word aangeneem dat aan hierdie voorwaarde voldoen is as die stroom onderbreker die volle gemerkte stroom vir 'n tydperk van een uur dra sonder om uit te skakel).

(iv) *Opsporing en herstelling van foute.*

Waar elektrisiëns van die Raad uitgeroep word om foute ten behoeve van verbruikers op te spoor en reg te stel, is die heffing soos volg:—

- (a) Indien die werk tydens amptelike diensure uitgevoer word — 17/6 per besoek.
- (b) Indien die werk buite die amptelike diensure uitgevoer word — 20/- per besoek.

(v) *Installasiekoste:*

Die heffing ten opsigte van die aanskakeling van persele, die installasie van meters, en so meer, is soos volg:—

Vir nuwe aansluitings.

Bogronde diensaansluiting waar 'n bogronde toevoerhooflyn bestaan:

- Enkeifase — £7.10.0.
- Twee fases — £10.0.0.
- Drie fases — £15.0.0.

Waar 'n kabel-aansluiting nodig is, kan 'n beraming van die koste vooraf op versoek van die Elektrotegniese Stadsingenieur verkry word. Die bedrag betaalbaar ten opsigte van sodanige aansluiting is die werklike koste van materiaal, arbeid en vervoer, plus 'n toeslag van 15%.

Alle aansoeke om nuwe aansluitings moet deur 'n geregistreerde elektriese kontrakteur aan die Elektrotegniese Stadsingenieur gerig word. Die heffing moet, ten minste 48 uur voordat die aansluiting verlang word, aan die Stadstoesourier betaal word.

(vi) *Diverse dienste.*

Ten opsigte van werk en dienste deur die Raad uitgevoer en gelewer, waar sodanige werk en dienste nie deur enigeen van die voorgaande tariewe gedek word nie, is die heffing die werklike koste van die materiaal, arbeid en vervoer, plus 'n toeslag van 15% om administratiewe uitgawes te dek.

(vii) *Depositos.*

- (a) Die Raad bepaal die bedrag wat elke verbruiker, ingevolge regulasie 34 van deel II van die regulasies by wyse van deposito moet betaal. Sodanige deposito berus, waar moontlik, op die geskatte normale verbruik oor 'n tydperk van twee maande, met 'n minimum-bedrag van £3.0.0.
- (b) Die Raad kan te eniger tyd die deposito of enige gedeelte daarvan gebruik om onbetaalde rekeninge te dek.

(viii) *Lâatgelde.*

Waar rekeninge na die 15de dag van die maand wat volg op die maand waargedurende die dienste gelewer is, nog onbetaald is, word 'n bedrag van 2/6 per installasie gehef, onder omstandighede wat deur die Raad bepaal word. Die Raad kan, by besluit, enige verbruiker of enige

reconnect it without charge.

The meter shall be considered to be registering correctly if the error is not more than 2½% either way.

(b) *Circuit Breakers.*

If the consumer shall at any time not be satisfied with the rating of the circuit breaker controlling his installation, he shall apply in writing to the Council, and, on payment of a deposit of £1, the circuit breaker shall be tested by the Council. If the circuit breaker is found to be operating correctly, the deposit shall be forfeited; if the circuit breaker is found to be operating incorrectly, allowing less current than the nominal rating, the deposit shall be refunded and a correctly rated circuit breaker installed without charge.

A circuit breaker shall be deemed to be correctly rated if it carries full rated current indefinitely. (For test purposes, this requirement shall be deemed to be met if the circuit breaker carries full-rated current for a period of one hour without tripping).

(iv) *Location and Rectification of Faults.*

Where electricians of the Council are called on to locate and rectify faults for consumers, the charges shall be:—

- (a) If work is done during official working hours — 17/6 per call.
- (b) If work is done outside official working hours — 20/- per call.

(v) *Installation Charges.*

For making connections and installing meters, etc., to premises the charges shall be:—

For New Connections:

Overhead service connection where an overhead supply main exists.

- Single phase — £7.10.0.
- Two phase — £10.0.0.
- Three phase — £15.0.0.

Where a cable connection is necessary, an estimate of the charges may be obtained from the Town Electrical Engineer on application. The amount to be paid for the connection will be the actual cost of material, labour and transport, plus 15%.

All applications for new connections must be made to the Town Electrical Engineer by a registered electrical contractor. The charges shall be paid to the Town Treasurer at least 48 hours before connection is required.

(vi) *Miscellaneous Services.*

For work done and services rendered by the Council, where such services are not chargeable under any of the preceding tariffs, the charge shall be actual cost of material, labour and transport, plus 15% to cover overhead costs.

(vii) *Deposits.*

- (a) The amount of consumer's deposits required in terms of regulation 34 of Part II of these regulations shall be at the discretion of the Council. They shall, wherever possible, be based on an estimated normal consumption over any two months with a minimum of £3.
- (b) The deposit (or part thereof) may be appropriated by the Council to cover accounts unpaid at any time.

(viii) *Late Fees:*

A late fee of 2/6 per month per installation shall be payable under circumstances to be laid down by the Council, where accounts remain unpaid after the 15th day of the month following that during which the service was rendered. The Council may, by resolution, exempt

groep verbruikers van die betaling van laatgelde vrystel.

(ix) *Algemene Bepalinge:*

- (a) In alle gevalle van twyfel met betrekking tot hierdie tariewe en die voorwaardes wat vir die toepassing daarvan neergelê is, besluit die Raad afdoende;
- (b) Indien die Raad sou vind dat die voorwaarde van enige ooreenkoms vir die verskaffing van elektrisiteit wesentlik verander het, of dat die verbruiker op enige wyse nie aan die voorwaardes van die ooreenkoms voldoen nie, kan die Raad heffings ten opsigte van verbruikte stroom maak teen sodanige skaal ingevolge hierdie regulasies as wat, na die Raad se mening, van toepassing is vanaf die datum waarop die genoemde voorwaardes verander of blykbaar verander het, en die betrokke verbruiker is verplig om sodanige heffing te betaal.

5. (a) Die voorgaande paragrawe sal vanaf die datum van promulgering hiervan van toepassing wees op alle aansluitings wat geïnstalleer word na genoemde datum en sal ook van toepassing word op alle installasies waar die voorgeskrewe prosedure ingevolge sub-paragraaf 3 (a) (iv) gevolg is en die verbruiker in kennis gestel is dat hy onder die nuwe tariewe ressorteer.

(b) Op alle ander bestaande installasies, dit wil sê die wat nog nie onder die nuwe tariewe ingeskakel is nie, sal sub-paragraaf 4 (f) van die voorgaande paragrawe sowel as die volgende tariewe van toepassing wees vir 'n tydperk van hoogstens ses agtereenvolgende meterlesings vanaf die datum van promulgering van hierdie bylae.

(i) *Skaal 1:*

Vir beligting op woon- en sakepersele insluitende hotelle en losieshuise, kantore, winkels, pakhuse en dergelyke inrigtings, sowel as vir kragdoeleindes in die algemeen waarby elektriese motore van meer as $\frac{1}{4}$ perdekrags uitgesluit is soos volg, met 'n minimum heffing van 5/- per maand.

Vir die eerste 5 eenhede per maand 1/3 per eenheid.

Vir die volgende 5 eenhede per maand 1/- per eenheid.

Vir die volgende 10 eenhede per maand 9d. per eenheid.

Vir die volgende 1,000 eenhede per maand 6d. per eenheid.

Vir meer as 1020 eenhede per maand 5d. per eenheid.

(ii) *Skaal 2:*

Vir gesamentlike beligtings- en huishoudelike kragdoeleindes aan bona fide private-wonings en opvoedkundige inrigtings behalwe skool-koshuise waar stroom gereeld gebruik word vir huishoudelike inrigtings met 'n berekende totaal van nie minder as 2,000 watt nie, hang die vasstelling van vorderings af van die aantal vertrekke in die gebou, of dit bedraad is al dan nie of deur die verbruiker bewoon word al dan nie, soos volg:

Minimum heffing: 5/- per kamer met 'n minimum van £1.0.0, per kalender maand of gedeelte daarvan meer as 7 dae of 'n minimum van 10/- vir 'n tydperk van sewe dae of minder.

Eenhedsheffing:

(i) Geen heffing nie vir die eerste 16 eenhede en elke bykomende 4 eenhede per vertrek ten opsigte van elke vertrek bo vier vertrekke uitgesonderd gevalle van 7 dae of minder wanneer geen heffing gemaak word nie vir die eerste agt eenhede.

(ii) 1½d. per eenheid daarna.

By die toepassing van hierdie skaal:—

- (a) sluit die woord „vertrek” alle sitkamers, eetkamers, kleedkamers, slaapkamers, die slaapkamers van blanke bediendes en kombuise in, elk tot 25 vierkante meter en elke verdere 25 vierkante meter of gedeelte daarvan maar nie binnenshuise geriewe, badkamers, motorhuise, pakkamers, spense, voorportale of gange met net een verligtingspunt en stoepe in nie;

any consumer or class of consumers from the payment of late fees.

(ix) *General Provision.*

(a) In all cases of doubt in any matter relating to these tariffs and the conditions laid down for the application of those tariffs, the decision of the Council shall be final;

(b) Should the Council find that the conditions of the agreement for the supply of electricity have materially altered, or that the consumer does not comply with the agreement in any way, it shall be lawful for the Council to charge, and the consumer concerned shall be liable to pay for the consumption at such scale under these regulations as may, in the opinion of the Council, be applicable as from such date as the conditions aforesaid were changed or appear to the Council to have been changed.

5. (a) The preceding paragraphs shall, from the date of promulgation hereof, be applicable to all connections installed after the said date and shall also be applicable to all installations where the prescribed procedure in terms of sub-paragraph 3 (a) (iv) has been followed and the consumer notified that the new tariff applies to him.

(b) On all other installations, i.e. those not yet brought into line with the new tariff, sub-paragraph 4 (f) of the preceding paragraphs as well as the following tariffs shall apply to for a period of six consecutive monthly meter readings from the date of promulgation of this appendix.

(i) *Scale 1:*

For lighting on domestic and business premises including hotels and boarding houses, offices, shops, warehouses and similar establishments, as well as for power purposes generally, excluding electric motors over $\frac{1}{4}$ H. P. with a minimum charge of 5/- per month:

For the first 5 units per month 1/3d. per unit.

For the next 5 units per month 1/- per unit.

For the next 10 units per month 9d. per unit.

For the next 1,000 units per month 6d. per unit.

All units in excess of 1020 per month 5d. per unit

(ii) *Scale 2:*

For combined lighting and domestic power purposes to bona fide private residences and educational institutions excluding school hostels where current is regularly used for household appliances installed and rated at a total of not less than 2,000 watts, the assessment of charges shall be on the number of rooms in the building, whether wired or not or whether occupied or not by the consumer as follows:

Minimum Charge: 5/- per room with a minimum of £1.0.0, per calendar month or portion thereof in excess of 7 days of 10/- for periods of 7 days or less.

Unit Charge

(i) No charge for the first 16 units and each additional 4 units per room for each room in excess of 4 rooms except cases of 7 days or less when no charge is made for the first 8 units.

(ii) 1½d. per unit thereafter.

For the purposes of this scale:—

- (a) the term “room” shall include sitting rooms, dining rooms, dressing rooms, bedrooms, European servant's sleeping quarters, kitchens, each up to 25 square metres and every additional 25 square metres or portion thereof, but shall not include indoor conveniences, bathrooms, garages, storerooms, pantries, entrance halls or passages having not more than one light point each and varandahs;

- (b) beteken die woord „verligtingspunt” die punt waar die „plafonroos” of beslag aangesluit is by die ligstroombanddrade.
- (c) beteken „bona fide privaatwonings”, persele wat uitsluitlik vir woondoeleindes van die bewoner en sy of haar gesin bewoon word en wat hoogstens twee kosgangers of loseerders insluit.

- (b) the term “lighting point” shall mean the point at which the “ceiling rose” or fitting is connected to the circuit mains for lighting only.
- (c) the term “bona fide private residences” shall mean premises which are used solely for residential purposes by the occupier and his or her family, which may include not more than two boarders or lodgers.

(iii) Skaal 3:

Vir gelisensieerde hotelle, losieshuise en teekamers wat as sodanige deur in die Raad erken word waar stroom gereeld vir kookdoeleindes gebruik word en waar huishoudelike toestelle met 'n berekende totaal van nie minder as 8,000 watt ingerig is nie, hang die vaststelling van vorderings af van die aantal vertrekke in 'n gebou of dit bedraad is al dan nie, en voorts of deur die bewoner bewoon al dan nie, is die heffing soos volg:

Minimum heffing: 7/6 per kamer met 'n minimum van £3.15.0 per kalendermaand of gedeelte daarvan meer as 7 dae of £1.0.0. vir 7 dae of minder.

Eenheidshffing:

- (i) Geen heffing vir die eerste 6 eenhede per kamer nie tensy toevoer vir 7 dae of minder is in welke geval geen heffing vir die eerste 16 eenhede gemaak word nie.
- (ii) 1½d. per eenheid daarna.

Vir die doeleindes van hierdie skaal sluit kamers, slaapkamers, voorportale, biljaartkamers, kaartspelkamers, eetkamers, kombuise, sitkamers, rookkamers, skryfkamers, monsterkamers, gange, sale, buitekamers, bediendekamers, ens., in, elkeen tot en met 25 vierkante meter en elke verdere 25 vierkante meter of gedeelte van elke kamer of vertrek, maar sluit nie stoepe, breë gange, pakkamers, kaste, badkamers en binnenshuise geriewe in nie en die klassifikasie van 'n vertrek berus afdoende by die Raad.

(iv) Skaal 4:

Vir raadserkende hospitale 1½d. per eenheid met 'n addisionele basiese aanslag van £2 per kalendermaand of gedeelte daarvan.

(v) Skaal 5:

Vir voorsiening in groot maat of vir nywerheidsdoeleindes is die tarief soos volg met 'n minimum heffing van 10/- per kalendermaand of gedeelte daarvan:—

- (a) (i) Vir die eerste 5 eenhede per kalendermaand per perdekrug ingerig: 5d. per eenheid.
- (ii) Vir eenhede bokant 5 eenhede per kalendermaand per perdekrug ingerig: 3d. per eenheid.
- (b) Vir warmwatertoestelle met 'n minimale kragverbruik van 5 kilowatt, mits ligstroom volgens Skaal I verbruik word, gelde teen 1½d. per eenheid.

(iii) Scale 3:

For licenced hotels, boarding houses and tearooms, recognised as such by the Council where current is regularly used for cooking and where household appliances rated at not less than 8,000 watts have been installed the assessment of charges shall be based on the number of rooms in a building, whether wired or not or whether or not occupied by the consumer, as follows:

Minimum charge: 7/6 per room with a minimum of £3.15.0. per calender month or portion thereof exceeding 7 days or £1.0.0. for 7 days or less.

Unit Charge

- (i) No charge for the first 6 units per room unless the supply is for 7 days or less in which case no charge is made for the first 16 units.
- (ii) 1½d. per unit thereafter.

For the purposes of this scale rooms shall include bedrooms, lounges, billiard rooms, card rooms, dining rooms, kitchens, sitting rooms, smoking rooms, writing rooms, sample rooms, passages, halls, outrooms, servants quarters, etc., each up to 25 square metres and each additional 25 square metres or portion thereof of each room or compartment but shall not include verandahs, corridors, storerooms, cupboards, bathrooms and indoor conveniences and it shall be entirely in the discretion of the Council to decide whether any room is suitably classified.

(iv) Scale 4:

For institutions recognised as public hospitals by the Council, the tariff shall be 1½d. per unit with cover charge of £2 per calender month or portion thereof in addition.

(v) Scale 5:

For supply in bulk or for industrial purposes the tariff shall be the following with a minimum charge of 10/- per calender month or portion thereof:

- (a) (i) For the first 5 units per calender month per H.P. installed: 5d. per unit.
- (ii) For all above 5 units per calender month per H.P. installed: 3d. per unit.
- (b) Where geysers with a total minimum capacity of 5 kilowatt are installed and provided that current for lighting is consumed under Scale 1, the fee of 1½d. per unit will be charged.

No. 1276/1958 (Unie).]

[5 September 1958.

Dit het Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag om kragtens die bepalings van artikel dertien van Wet No. 22 van 1953, die volgende regulasies goed te keur:—

Regulasies uitgevaardig ingevolge die Wet op Argiewe, 1953. (Wet No. 22 van 1953.)

DEEL I.

SAMESTELLING EN VERGADERINGS VAN DIE ARGIEFKOMMISSIE EN VAN DIE STAANDE KOMITEES VAN DIE ARGIEFKOMMISSIE.

1. (1) Die Argiefkommissie, hierna genoem die Kommissie, bestaan uit soveel lede, maar nie minder as nege nie, as wat die Minister bepaal en waarvan minstens—

- (a) een 'n regter;
- (b) een 'n erkende Afrikaanse taalkundige; en
- (c) een 'n erkende Engelse taalkundige is.

No. 1276/1958 (Union).]

[5th September, 1958.

The Honourable the Minister of Education, Arts and Science, has been pleased to approve of the following regulations in terms of section thirteen of Act No. 22 of 1953.

Regulations framed under the Archives Act, 1953 (Act No. 22 of 1953.)

PART I.

CONSTITUTION AND MEETINGS OF THE ARCHIVES COMMISSION AND OF THE STANDING COMMITTEES OF THE ARCHIVES COMMISSION.

1. (1) The Archives Commission, hereinafter referred to as the Commission, shall consist of as many members, but not less than nine, as may be determined by the Minister, and of whom at least—

- (a) one shall be a judge,
- (b) one shall be a recognised Afrikaans philologist, and
- (c) one shall be a recognised English philologist.

(2) Een lid van die Kommissie word op aanbeveling van die Administrateur van die gebied Suidwes-Afrika aangestel.

(3) Benewens die lede in subregulasies (1) en (2) genoem, woon die Hoofargivaris en die Assistent-hoofargivaris amptelik vergaderings van die Kommissie by en het reg tot stemming.

AMPSTERMYN VAN LEDE.

2. Elke lid van die Kommissie beklee sy amp vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar of tot sy bedanking uit sy amp of die intrekking van sy aanstelling deur die Minister.

3. By verstryking van die tydperk in regulasie 2 genoem, kan 'n lid van die Kommissie vir 'n verdere tydperk aangestel word.

4. 'n Lid van die Kommissie kan uit sy amp bedank per brief geadresseer aan die sekretaris van die Kommissie. Die sekretaris van die Kommissie stuur dié brief aan die sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, vir die inligting van die Minister, en stel die Kommissie op sy eersvolgende vergadering van die bedanking in kennis.

5. Daar word beskou dat 'n lid van die Kommissie uit sy amp bedank het as hy sonder verlof van die Kommissie van twee agtereenvolgende gewone vergaderings afwesig is.

6. 'n Lid wat aangestel is om 'n vakature, veroorsaak deur die afsterwe, bedanking of intrekking van die aanstelling van 'n lid van die Kommissie aan te vul, beklee sy amp vir die onverstreke ampstermyn van sodanige lid.

7. Die Minister kan die aanstelling van 'n lid van die Kommissie wat hy benoem het, te eniger tyd intrek.

8. Die Kommissie kan aan enige lid daarvan verlof toestaan om afwesig te wees van vergaderings vir die tydperk wat die Kommissie goeddink. 'n Lid wat om verlof aansoek gedoen het, kan by die Minister appelleer as die Kommissie dit weier, en die Minister kan, na oorweging van die appél, die weiering bekragtig of die Kommissie gelas om die verlof toe te staan.

REIS- EN VERBLYFKOSTE VAN LEDE VAN DIE KOMMISSIE.

9. 'n Lid van die Kommissie wat nie voltyds in 'n Regeringskantoor werksaam is nie, ontvang £3.3s. vir elke dag wat hy 'n vergadering van die Kommissie bywoon.

Verder is hy geregtig op betaling teen £3. 3s. per dag (gedeeltes van 'n dag bereken teen een vier-entwintigste vir elke voltooid uur) van die tyd op reis oorland deurgebring na of van die vergaderplek van die Kommissie of terwyl hy noodsaaklikerwys werk namens die Kommissie weg van sy gewone woonplek af verrig. In geen geval sal 'n lid van die Kommissie geregtig wees op meer as £3. 3s. 0d. vir enige tydperk van vier-entwintig uur gereken van middernag tot middernag.

10. 'n Lid van die Kommissie wat nie in 'n Regeringskantoor werksaam is nie ontvang 'n eersteklas-retoertreinkaartjie wanneer hy per trein reis om 'n vergadering van die Kommissie by te woon of om ander diens te verrig.

11. Vir 'n reis in diens van die Kommissie of vir die bywoning van 'n vergadering van die Kommissie wat nie in sy geheel per trein afgelê kan word nie kan 'n lid gebruik maak van sodanige vervoer as wat die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap in oorleg met die Tesourie van tyd tot tyd bepaal.

12. Die bepalinge van regulasies 9 tot 11 is van toepassing op lede van die Kommissie wanneer hulle in 'n kragtens subartikel (2) van artikel drie van die Wet aangestelde komitee, hierna 'n komitee genoem, dien.

SEKRETARIELE PLIGTE.

13. Die Hoofargivaris benoem 'n lid van sy personeel om die pligte van sekretaris van die Kommissie of van 'n komitee waar te neem.

14. Die sekretaris van die Kommissie hou die notule op alle vergaderings en behartig ook al die sekretariële

(2) One member of the Commission shall be appointed on the recommendation of the Administrator of the Territory of South West Africa.

(3) In addition to the members referred to in sub-regulations (1) and (2), the Chief Archivist and the Assistant Chief Archivist shall attend meetings of the Commission *ex officio* and shall have the right to vote.

TERM OF OFFICE OF MEMBERS.

2. Every member of the Commission shall hold office for a period of not more than three years or until his resignation of office or the cancellation of his appointment by the Minister.

3. On the expiration of the period referred to in regulation 2 a member of the Commission may be appointed for a further period.

4. A member of the Commission may resign office by letter addressed to the Secretary of the Commission. The Secretary of the Commission shall forward this letter to the Secretary for Education, Arts and Science for the information of the Minister and shall at its next meeting advise the Commission of the resignation.

5. A member of the Commission shall be deemed to have resigned office if he is absent from two consecutive ordinary meetings without the permission of the Commission.

6. A member appointed to fill a vacancy caused by the death, resignation or cancellation of appointment of a member of the Commission shall hold office for the unexpired term of office of such member.

7. The Minister may at any time cancel the appointment of a member of the Commission appointed by him.

8. The Commission may grant leave of absence from meetings to any one of its members for a period which it deems fit. A member who has applied for leave may appeal to the Minister should such leave be refused by the Commission, and the Minister may, after consideration of the appeal, either confirm the refusal or order the Commission to grant the leave.

TRAVELLING AND SUBSISTENCE EXPENSES OF MEMBERS OF THE COMMISSION.

9. A member of the Commission who is not employed full-time in a government office shall receive £3. 3s. for every day he attends a meeting of the Commission.

He shall furthermore be entitled to remuneration at the rate of £3. 3s. per day (portions of a day calculated at one twenty-fourth for every complete hour) of the time spent in travelling overland to or from the venue of the meeting of the Commission or while he of necessity performs work on behalf of the Commission away from his normal place of residence. In no case shall a member of the Commission be entitled to more than £3. 3s. for any period of twenty-four hours calculated from midnight to midnight.

10. A member of the Commission who is not employed in a government office shall receive a first-class return rail ticket when travelling by train to attend a meeting of the Commission or to perform other duties.

11. When a journey undertaken on duty for the Commission or for the purpose of attending a meeting of the Commission cannot be wholly completed by train, a member may make use of such transport as the Secretary for Education, Arts and Science may from time to time determine in consultation with the Treasury.

12. The provisions of regulations 9 to 11 shall apply to members of the Commission when serving on a committee appointed in terms of sub-section (2) of section three of the Act, hereinafter referred to as a committee.

SECRETARIAL DUTIES.

13. The Chief Archivist shall appoint a member of his staff to perform the duties of Secretary of the Commission or of a committee.

14. The Secretary of the Commission shall keep the minutes at all meetings and shall also undertake all the

werk wat met die vergaderings van die Kommissie, of die uitvoering van die funksies van die Kommissie, gepaard gaan.

15. Die sekretaris van die Kommissie stuur, minstens ses weke voor die gewone vergadering van die Kommissie, die agenda van die vergadering, asook die konsepjaarverslag van die Kommissie, aan lede. Die sekretaris is verantwoordelik vir die opstel van gemelde verslag.

16. So gou doenlik na die afloop van 'n vergadering van die Kommissie, word die konsep-notule van die vergadering onder die lede gesirkuleer.

17. Binne dertig dae nadat die sekretaris van die Kommissie die konsep-notule gesirkuleer het, moet lede hom in kennis stel van enige veranderinge wat hulle wil voorstel. Indien die sekretaris van die Kommissie nie binne die gemelde tyd kennis van voorgestelde veranderinge ontvang nie, word geag dat die konsep-notule die goedkeuring van die lede wegdra en handel die sekretaris van die Kommissie daarop en stuur 'n afskrif daarvan aan die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap vir die inligting van die Minister. Indien egter besware ingedien word, stuur die sekretaris van die Kommissie afskrifte van die besware tesame met die notule aan die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap vir die inligting van die Minister.

18. Die sekretaris van die Kommissie handel nie op konsep-notule waarteen beswaar ingebring is nie, tensy die voorsitter anders gelas.

19. Bekragtiging van die notule vind by die volgende vergadering van die Kommissie plaas.

20. Die sekretaris van die Kommissie kan, met goedkeuring van die Hoofargivaris, 'n ander lid van die Argiefpersoneel koöpteer om hom behulpsaam te wees met die uitvoering van sy sekretariële pligte.

VOORSITTER.

21. By die eerste vergadering na die benoeming van die Kommissie, kies die lede 'n voorsitter vir die ampstermyn van die Kommissie. Indien die voorsitter voor die verstryking van sy ampstermyn ophou om lid te wees van die Kommissie, kies die lede 'n ander voorsitter vir die onverstreke gedeelte van sy ampstermyn.

22. Die Hoofargivaris is die vise-voorsitter van die Kommissie en neem die stoel in wanneer die voorsitter nie 'n vergadering bywoon nie. Indien die voorsitter ophou om lid van die Kommissie te wees, neem die vise-voorsitter die stoel in tot tyd en wyl 'n ander voorsitter gekies is.

23. Die voorsitter van die Kommissie, sowel as die vise-voorsitter, kan aan die bespreking deelneem en in geval van staking van stemme het die voorsitter benewens sy gewone stem ook 'n beslissende stem.

24. Die voorsitter van die Kommissie is lid van al die staande sub-komitees wat die Kommissie benoem.

VERGADERING VAN DIE KOMMISSIE.

25. 'n Gewone vergadering van die Kommissie vind eenmaal per jaar plaas. Die Kommissie bepaal self waar en wanneer die vergadering plaasvind.

26. Kennisgewing van 'n gewone vergadering word aan lede gestuur om hulle ten minste ses weke voor die vergadering te bereik. Die afstuur van die agenda word beskou as voldoende kennisgewing van 'n gewone vergadering.

27. 'n Buitengewone vergadering van die Kommissie kan deur die Minister gelas word of op 'n versoek onderteken deur die voorsitter, die vise-voorsitter en drie ander lede, belê word.

28. 'n Buitengewone vergadering word belê by kennisgewing op 'n wyse soos deur die Voorsitter bepaal.

29. Enige lid wat 'n voorstel wil indien, moet die sekretaris van die Kommissie skriftelik daarvan in kennis stel. So 'n kennisgewing moet die sekretaris van die Kommissie ten minste twee volle weke voordat die vergadering plaasvind, bereik.

secretarial work connected with the meetings of the Commission, or the execution of the functions of the Commission.

15. The Secretary of the Commission shall, at least six weeks prior to the ordinary meeting of the Commission, send the agenda of the meeting as well as the draft annual report of the Commission to members.

The Secretary shall be responsible for the compilation of the said report.

16. As soon as possible after a meeting of the Commission the draft minutes of the meeting shall be circulated among the members.

17. Within thirty days of the circulation of the draft minutes by the Secretary of the Commission the members shall notify him of any amendments they wish to propose. If the Secretary of the Commission receives no notice of proposed amendments within the said period, the draft minutes shall be regarded as approved by the members and the Secretary of the Commission shall act thereon and shall forward a copy thereof to the Secretary for Education, Arts and Science for the information of the Minister. Should any objections be submitted, however, the Secretary of the Commission shall send copies of such objections together with the minutes to the Secretary for Education, Arts and Science for the information of the Minister.

18. The Secretary of the Commission shall not act on draft minutes to which any objection has been raised unless otherwise directed by the Chairman.

19. Confirmation of the minutes shall take place at the next meeting of the Commission.

20. The Secretary of the Commission may, with the approval of the Chief Archivist, co-opt another member of the Archives staff to assist him in carrying out his secretarial duties.

CHAIRMAN.

21. At the first meeting following the appointment of the Commission the members shall elect a Chairman for the term of office of the Commission. Should the Chairman cease to be a member of the Commission before the expiration of his term of office, the members shall elect another Chairman for the unexpired portion of his term of office.

22. The Chief Archivist shall be the Vice-Chairman of the Commission and shall take the chair in the absence of the Chairman from a meeting. Should the Chairman cease to be a member of the Commission the Vice-Chairman shall take the chair until such time as another Chairman is elected.

23. The Chairman of the Commission, as well as the Vice-Chairman, may take part in discussions and in the event of an equality of votes the Chairman shall, in addition to his deliberative vote, have a casting vote.

24. The Chairman of the Commission shall be a member of all the standing sub-committees appointed by the Commission.

MEETINGS OF THE COMMISSION.

25. An ordinary meeting of the Commission shall be held once a year. The Commission itself shall determine where and when such meeting is to be held.

26. Notice of an ordinary meeting shall be sent to members so as to reach them at least six weeks before the meeting. The forwarding of the agenda shall be regarded as sufficient notice of an ordinary meeting.

27. A special meeting of the Commission may be ordered by the Minister or may be convened on request, such request to be signed by the Chairman, the Vice-Chairman and three other members.

28. A special meeting shall be convened by notice as may be directed by the Chairman.

29. Any member who wishes to submit a proposal shall notify the Secretary of the Commission thereof in writing. Such notice shall reach the Secretary of the Commission at least two full weeks before the meeting is to be held.

30. Voorstelle wat ontstaan uit besprekings op die vergadering, moet skriftelik ingedien word, onderteken deur die voorsteller en sy sekondant. In gebreke hiervan, sal dit beskou word dat die voorstel teruggetrek is, al het die Kommissie by meerderheid van stemme die voorstel goedgekeur.

KWORUM.

31. Op enige vergadering van die Kommissie maak nie minder as een-derde van die totale aantal lede nie 'n kworum uit.

32. Die Kommissie bepaal sy eie reglement van orde en reëls betreffende die prosedure by en die belê van vergaderings in sover dit nie in stryd is met hierdie regulasies nie.

STAANDE KOMITEES.

33. Die Hoofargivaris is die voorsitter van staande subkomitees en bepaal waar en wanneer vergaderings gehou word. Hy het 'n gewone stem en by staking van stemme ook 'n beslissende stem.

34. Die voorsitter van 'n staande komitee kan, indien hy dit wenslik ag, sake wat normaalweg aan die komitee vir bespreking voorgelê moet word, deur middel van korrespondensie met die lede van die komitee afhandel.

35. Indien die voorsitter van 'n staande komitee verhinder word om 'n vergadering van die komitee by te woon, kan hy enige lid van die Argiefpersoneel as sy plaasvervanger benoem.

36. (1) Die Hoofargivaris kan in oorleg met die Kommissie 'n amptenaar van sy personeel aanwys om die sekretariële pligte van enige komitee wat die Kommissie aanstel, waar te neem.

(2) Kennisgewing van vergaderings word deur die sekretaris van 'n komitee aan lede gestuur volgens reëls wat die komitee self bepaal.

37. Die sekretaris van elke staande komitee stel, nie later as die 30ste dag van November nie, die sekretaris van die Kommissie in kennis van *al* die vergaderings wat sy komitee gedurende die jaar gehou het. Indien die komitee sake deur middel van korrespondensie afgehandel het, verstrek die sekretaris van die staande komitee 'n volledige lys van alle sake wat aldus afgehandel is aan die sekretaris van die Kommissie.

KOMITEES: ALGEMEEN.

38. 'n Komitee bepaal sy eie reglement van orde en reëls betreffende die prosedure by en die belê van vergaderings in sover dit nie in stryd is met hierdie regulasies nie.

DEEL II.

VERNIETIGING VAN WAARDELOSE DOKUMENTE EN OORPLASING VAN REKORDS NA ARGIEFDEPOTS.

1. 'n Regeringskantoor moet alle stukke, dokumente of ander materiaal, behalwe dié waarvoor die Argiefkommissie vernietigingsmagtiging verleen het, behoorlik bewaar en versorg tot tyd en wyl sodanige stukke, dokumente of ander materiaal in ooreenstemming met regulasies 6 to 11 na die Argief oorgeplaas word.

2. Alle aansoeke om stukke, dokumente of ander materiaal wat waardeloos geag word, te vernietig, en waarvoor daar geen vernietigingsmagtiging bestaan nie, moet aan die Hoofargivaris gerig word en moet vergesel wees van —

(a) 'n skedule in viervoud waarin die volgende besonderhede uiteengesit word:—

Item No.	Lêer, rekord of vorm No.	Beskrywing.	Tydperk wat stukke beslaan.	Opmerkings.

30. Proposals arising from discussions at the meeting shall be submitted in writing signed by the proposer and the seconder, failing which the proposal shall be deemed to have been withdrawn, even if the Commission has approved the proposal by a majority of votes.

QUORUM.

31. At any meeting of the Commission a quorum shall consist of not less than one-third of the total number of members.

32. The Commission shall lay down its own standing orders and rules regarding the procedure at and the convening of meetings in so far as they are not inconsistent with these regulations.

STANDING COMMITTEES.

33. The Chief Archivist shall be the Chairman of standing sub-committees and shall determine where and when meetings shall be held. He shall have a deliberative vote, and in the event of an equality of votes, a casting vote as well.

34. Should he consider it desirable, the Chairman of a standing committee may dispose of matters which should normally be submitted to the committee for discussion, by means of correspondence with the members of the committee.

35. Should the Chairman of a standing committee be prevented from attending a meeting of the committee he may designate any member of the Archives staff as his substitute.

36. (1) The Chief Archivist may, in consultation with the Commission, designate an officer of his staff to undertake the secretarial duties of any committee appointed by the Commission.

(2) Notice of meetings shall be sent to members by the Secretary of a committee in accordance with rules laid down by the committee itself.

37. The Secretary of every standing committee shall, not later than the 30th day of November, advise the Secretary of the Commission of *all* the meetings held by his committee in the course of the year. If the committee has disposed of matters by means of correspondence, the Secretary of the standing committee shall furnish the Secretary of the Commission with a complete list of all the matters thus disposed of.

COMMITTEES: GENERAL.

38. A committee shall lay down its own standing orders and rules regarding the procedure at and the convening of meetings in so far as they are not inconsistent with these regulations.

PART II.

DESTRUCTION OF VALUELESS DOCUMENTS AND TRANSFER OF RECORDS TO ARCHIVES DEPOTS.

1. A government office shall be responsible for the proper custody and care of all records, documents or other material except those authorised by the Archives Commission to be destroyed, until such time as such records, documents and other material are transferred to the Archives in accordance with regulations 6 to 11.

2. All applications for authority to destroy records, documents or other material which are considered valueless and for which no destruction authority exists, shall be addressed to the Chief Archivist and shall be accompanied by —

(a) a schedule in quadruplicate containing the following particulars:—

No. of Item.	No. of File Record or Form.	Description.	Period covered by records.	Remarks.

In die „opmerkingskolom” moet die redes verstrek word waarom die rekords as waardeloos beskou word en vermeld moet word of die inligting wat die rekords bevat elders verkrygbaar is, en, indien wel, die plek en vorm waarin dit elders verkrygbaar is. Indien hierdie besonderhede, sowel as enige ander inligting wat nodig mag wees om die Hoofargivaris in staat te stel om die aard en inhoud van die rekords te kan beoordeel, te lank is om in die opmerkingskolom opgeneem te word, moet dit in die diensbrief waarin vernietigingsmagtiging aangevra word, of in 'n verduidelikende memorandum, verstrek word.

(b) 'n Volledige lys van alle Wette, Ordonnansies, Proklamasies, Goewermentskennisgewings en Regulasies wat oor die onderwerpe handel wat in die stukke weerspieël word.

3. Die Hoofargivaris kan van 'n Regeringskantoor wat aansoek doen om stukke, dokumente of ander materiaal wat waardeloos geag word, te vernietig, verlang om verdere inligting oor gemelde stukke te verskaf en/of eksemplare van sodanige stukke, dokumente of materiaal wat waardeloos geag word, aan hom voor te lê. In die geval van korrespondensielêers kan die Hoofargivaris vereis dat die sleutel tot die liasseerstelsel aan hom voorgelê moet word sodat hy in staat sal wees om die lêers waarvoor vernietigingsmagtiging aangevra is, te kan beoordeel in verhouding tot die hele korrespondensiestelsel waarvan dit 'n gedeelte uitmaak.

4. Onmiddellik nadat 'n Regeringskantoor waardeelose stukke, dokumente of ander materiaal wat waardeeloos geag word, kragtens enige magtiging van die Argiefkommissie, vernietig het, moet sodanige Regeringskantoor 'n sertifikaat van vernietiging, in drievoud, in die volgende vorm aan die Hoofargivaris stuur:—

„Ek sertifiseer hiermee dat die rekords wat op die onderstaande lys verskyn, vandag vernietig is:—
(Naamtekening)
Datum (Ampstitel)

Lêer, rekord of vorm No.	Onderwerp.	Tydperk.	Magtiging No. en Datum.”

Stukke, dokumente of ander materiaal wat waardeeloos geag word, moet in hulle numeriese volgorde op die lys verskyn.

5. Die Hoofargivaris kan in oorleg met die betrokke Regeringskantoor aanbevelings aan die Argiefkommissie doen in verband met die vernietiging van alle stukke in 'n Openbare Argiefdepot, wat waardeloos geag word.

6. 'n Regeringskantoor moet die Hoof van die betrokke Openbare Argiefdepot in kennis stel van die aard van die stukke, dokumente of ander materiaal wat hy voornemens is om daarheen oor te plaas, asook die liniêre voet rakruimte wat sodanige stukke, dokumente of ander materiaal vir huisvesting sal benodig.

7. Stukke, dokumente of ander materiaal wat na 'n openbare Argiefdepot oorgeplaas word, moet vergesel wees van 'n lys in tweevoud, waarin besonderhede soos volg oor die stukke, dokumente of ander materiaal, uitgesit word:—

„Ek sertifiseer hiermee dat die ondervermelde rekords vandag na die Openbare Argiefdepot te oorgeplaas is.
Datum (Naamtekening)
(Ampstitel)

Item, band of pakket No.	Lêer, register of vorm No.	Beskrywing.	Tydperk.”

The reasons for considering the records valueless shall be given in the “remarks” column and it must be stated whether the information contained in the records is obtainable elsewhere, and, if so, the place and form in which it is obtainable elsewhere. Should these particulars, as well as any other information which may be required to enable the Chief Archivist to assess the nature and contents of the records, be too lengthy to be filled in in the “remarks” column, they must be furnished in the official letter in which authority for destruction is requested or in an explanatory memorandum.

(b) A complete list of all Acts, Ordinances, Proclamations, Government Notices and Regulations dealing with the subjects reflected in the records.

3. The Chief Archivist may require a government office requesting authority for the destruction of records, documents or other material considered valueless, to furnish further information regarding the said records and/or to submit specimens of such records, documents or material considered valueless. In the case of correspondence files the Chief Archivist may require the key to the system of correspondence to be submitted to him to enable him to assess the files for which authority for destruction was requested in relation to the whole filing system of which they constitute a part.

4. Immediately after a government office has under any authority of the Archives Commission destroyed valueless records, documents or other material considered valueless, such government office shall send a certificate of destruction, in triplicate, to the Chief Archivist in the following form:—

“I hereby certify that the records appearing in the following list were destroyed to-day:—

(Signature)
Date (Official designation)

No. of File, Record or Form.	Subject.	Period.	No. of Authority and Date.”

Records, documents or other material considered valueless must appear on the list in their numerical order.

5. The Chief Archivist may, in consultation with the government office concerned, make recommendations to the Archives Commission in connection with the destruction of all records considered valueless in a public archives depot.

6. A government office shall advise the head of the public archives depot concerned of the nature of the records, documents or other material which he intends transferring to such depot, as well as the shelf space, in linear feet, which will be required for the accommodation of such records, documents or other material.

7. Records, documents or other material transferred to a public archives depot shall be accompanied by a list, in duplicate, setting out particulars of records, documents or other material as follows:—

“I hereby certify that the following records were to-day transferred to the Public Archives Depot at

(Signature)
Date (Official designation)

No. of Item, Volume or Package.	No. of File, Register or Form.	Description.	Period.”

Stukke, dokumente of ander materiaal wat oorgeplaas word, moet in hulle behoorlike numeriese volgorde op die lys verskyn.

8. Dokumente wat nie ingebind is nie, moet in *netjiese pakkette opgemaak en styf vasgebind word*. Sodanige pakkette moet ook duidelik en voldoende gemerk word.

9. Slegs in uitsonderlike gevalle sal Openbare Argiefdepots rekords sonder hulle betrokke registers en/of indekse in ontvangs neem.

10. Nadat die stukke, dokumente of ander materiaal teen die lys, in regulasie 7 hierbo vermeld, gekontroleer is, stuur die Openbare Argiefdepot die duplikaatafskrif, tesame met 'n erkenning van ontvangs, aan die kantoor wat die stukke, dokumente of ander materiaal oorgeplaas het.

11. Wanneer 'n Regeringskantoor stukke, dokumente of ander materiaal wat reeds na 'n Argiefdepot oorgeplaas is, benodig of inligting daaruit verlang, moet die nommer en datum van die erkenning van ontvangs van die Openbare Argiefdepot in regulasie 10 hierbo vermeld, verstrek word, sowel as die item, band of pakketnommer, tesame met die beskrywing soos dit op die lys verskyn, wat ten tye van oorplasing opgestel is.

DEEL III.

DIE OPENBARE GEBRUIK VAN DIE ARGIEWE.

1. Argiefdepots is vir die publiek oop vanaf 'n kwartier na die begin van die gewone amptelike werksdag tot 'n kwartier voor die einde van die werksdag.

Geen dokumente word gedurende die laaste halfuur van die werksdag vanuit die brandkamers gehaal nie.

2. Dokumente, bande dokumente en dergelike materiaal mag deur die publiek slegs in die leeskamer geraadpleeg word.

STILTE MOET IN DIE LEESKAMER GEHANDHAAF WORD.

3. (a) Op elke dag wanneer 'n persoon 'n dokument vir navorsingsdoeleindes raadpleeg, moet hy sy naam, beroep en adres in 'n boek, wat vir dié doel in die leeskamer gehou word, aanteken.

(b) Elke besoeker wat nie 'n navorser is nie, moet sy naam, beroep en adres in 'n afsonderlike besoekersboek wat vir dié doel gehou word, aanteken.

4. In die leeskamer van 'n Argiefdepot word 'n navorsingsregister gehou waarin die onderwerp waarvoor navorsingswerk gedoen word, die doel waarvoor dit onderneem word, en die permanente woonadres van elke navorser, ingeskryf word.

Die inskrywing betreffende elke stuk navorsingswerk moet deur die betrokke navorser onderteken word.

Die navorser moet ook skriftelik onderneem om die Argief van enige verandering, uitbreiding of wysiging van die onderwerp waarvoor hy werk of enige verandering van sy permanente woonadres, in kennis te stel.

5. 'n Navorser moet vir elke dokument, band dokumente of dergelike materiaal wat hy wens te raadpleeg, 'n afsonderlike kaartjie invul, onderteken, dateer en aan die toesighoudende beampte van die leeskamer oorhandig. Laasgenoemde moet die besonderhede in 'n register van geraadpleegde dokumente, wat in die leeskamer gehou word, aanteken.

Geen dokument, band dokumente of dergelike materiaal sal voorgelê word alvorens so 'n kaartjie, behoorlik ingevul, ingehandig is nie.

Teen die einde van elke werksdag word alle dokumente, bande dokumente of dergelike materiaal uit die leeskamer verwyder en nuwe kaartjies sal deur die navorser ingevul moet word as hy dit weer die volgende dag wil gebruik, tensy hy in die dokumente, bande dokumente of dergelike materiaal 'n kaartjie plaas met die woorde „Hou Uit” daarop geskryf. In so 'n geval word die dokumente, bande dokumente of dergelike materiaal vir die navorser gereserveer en word hy onthef van die verpligting om nuwe kaartjies vir hulle die volgende dag in te vul.

Records, documents or other material transferred must appear on the list in proper numerical sequence.

8. Unbound documents shall be made up into *neat packages and securely tied*. Such packages shall also be clearly and adequately marked.

9. Only in exceptional cases will public archives depots accept records without their relevant registers and/or indexes.

10. After the records, documents or other material have been checked against the list referred to in regulation 7 above, the public archives depot shall send the duplicate copy, together with an acknowledgement of receipt, to the office which has transferred the records, documents or other material.

11. When a government office requires either records, documents or other material already transferred to an archives depot, or information contained therein, the number and the date of the public archives depots' acknowledgement of receipt, referred to in regulation 10 above, shall be furnished, as well as the item, volume or package number, together with the description given in the list compiled at the time of transfer.

PART III.

PUBLIC USE OF THE ARCHIVES.

1. Archives depots shall be open to the public from fifteen minutes after the commencement of the normal official working day until fifteen minutes before the end of the working day.

No documents shall be fetched from the strong-rooms during the last half hour of the working day.

2. Documents, volumes of documents and similar material may be consulted by the public in the reading-room only.

SILENCE SHALL BE MAINTAINED IN THE READING-ROOM.

3. (a) On every day on which a person consults a document for research purposes he shall enter his name, occupation and address in a book kept in the reading-room for that purpose.

(b) Every visitor other than a researcher shall enter his name, occupation and address in a separate visitor's book kept for that purpose.

4. In the reading-room of an archives depot a research register shall be kept in which the subject of research, the object thereof and the permanent residential address of every researcher shall be entered.

The entry regarding every piece of research work shall be signed by the researcher concerned.

The researcher shall also undertake in writing to notify the Archives of any change, extension or modification of the subject of his research or change in his permanent residential address.

5. A researcher shall complete, sign, date and hand over to the officer in charge of the reading-room a separate card for every document, volume of documents or similar material which he wishes to consult. The officer in charge shall enter the particulars in a register of consulted documents which is kept in the reading-room.

No document, volume of documents or similar material shall be produced before such card, duly completed, is handed in.

Towards the end of every working day all documents, volumes of documents or similar material shall be removed from the reading-room and fresh cards shall be completed by the researcher should he wish to use the material again the following day unless he places cards bearing the words "Keep Out" in the documents, volumes of documents or similar material, in which case the documents, volumes of documents or similar material will be reserved for the researcher and he will be exempted from completing fresh cards the following day.

6. Wanneer 'n navorser 'n dokument, band dokumente of dergelike materiaal nie meer nodig het nie, besorg hy dit aan die toesighoudende beampte van die leeskamer en ontvang hy die kaartjies wat hy daarvoor ingevul het, terug.

'n Navorser word verantwoordelik gehou vir 'n dokument, band dokumente of dergelike materiaal aan hom uitgereik, solank voormelde kaartjie in die besit van die toesighoudende beampte van die leeskamer is.

7. Niemand word toegelaat om te eniger tyd meer as drie dokumente, bande dokumente of dergelike materiaal gelyktydig te raadpleeg nie, behalwe met die spesiale toestemming van die hoof van die betrokke Argiefdepot.

8. Die grootste versigtigheid moet in die hantering van dokumente en bande dokumente beoefen word, veral as die bladsye omgeblaai word.

Niemand mag op enige dokument of band dokumente, wat aan die Argief behoort, leun of die papier waarop hy skryf daarop plaas nie.

Ingeval 'n navorser verlang om met sy vinger die stuk wat hy skryf te volg, moet hy 'n strook papier onder sy hand plaas: sy kaal hand mag nie op die oorspronklike rus nie.

Niemand mag 'n dokument of band dokument waarvan hy 'n afskrif maak met die hand waarin hy die pen vashou, aanraak nie. Elke band dokumente moet op 'n boekstaander geplaas word.

'n Navorser wat mikrofilms raadpleeg, mag onder geen omstandighede 'n rol film self in die lesers plaas of daaruit verwyder nie. Die toesighoudende beampte van die leeskamer moet hierdie werk verrig.

9. As 'n navorser, terwyl hy 'n dokument gebruik, enige bladsy bevlek, skeur of beskadig, moet hy dit onmiddellik aan die toesighoudende beampte van die leeskamer rapporteer, en ingeval hy 'n vlek, skeur of beskadiging van enige aard sien, moet hy dit insgelyks rapporteer, by gebreke waarvan hy daarvoor verantwoordelik gehou kan word.

10. Niemand mag in potlood of andersins enige merk aanbring op enige dokument, band dokumente of boek wat aan die Argief behoort of toevertrou is nie.

11. Geen natreksel of foto van 'n dokument, band dokumente of dergelike materiaal mag sonder spesiale toestemming van die Hoofargivaris of die hoof van 'n Argiefdepot gemaak word nie.

12. Niemand mag onder enige omstandighede toegelaat word tot die brandkamers of die biblioteek, tensy hy van 'n Argiefbeampte vergesel is nie.

Geen dokument, band dokumente of ander materiaal van watter aard ookal, mag van 'n rak, kabinet of bewaarplek verwyder of teruggeplaas word, behalwe deur 'n Argief beampte nie.

13. Wanneer 'n dokument, band dokumente of dergelike materiaal tydelik vanaf een Argiefdepot na 'n ander op versoek van 'n navorser oorgeplaas word, is die onkoste wat aan so 'n oorpasing verbonde is, deur die navorser betaalbaar, en 'n deposito om sodanige onkoste te dek, moet van hom verkry word voordat die oorpasing geskied.

14. Elke navorser wat argivale bronne raadpleeg, moet aan die Argiefdepot waar hy gewerk het, een eksemplaar van elke werk skenk, gebaseer op materiaal wat die depot aan hom vir raadpleging beskikbaar gestel het.

Indien die navorser in meer as een Argiefdepot gewerk het, moet hy die eksemplaar aan die Hoofargivaris se kantoor besorg.

15. Geen sambrele, stokke, sakke, pakkies of houers van enige aard mag in die leeskamer ingeneem word nie.

16. Rook, die trek van vuurhoutjies en die gebruik van aanstekers is verbode in enige plek waar argiefdokumente bewaar of gehanteer word.

17. Die hoof van 'n Argiefdepot is gemagtig om toegang tot die leeskamer vir enige persoon te weier, op grond van gedrag, taal, gewoontes, onbehoorlike klere-drag of enigiets anders wat hinderlik is of redelikerwyse hinderlik mag wees vir ander persone wat van die Argief

6. When a researcher no longer requires a document, volume of documents or similar material he shall return it to the officer in charge of the reading-room in exchange for the card completed by him.

A researcher shall be held responsible for a document, volume of documents or similar material issued to him as long as the said card remains in the possession of the officer in charge of the reading-room.

7. No person shall be allowed to consult more than three documents, volumes of documents or similar material simultaneously at any time except with the special permission of the head of the archives depot concerned.

8. The greatest care shall be exercised in handling documents and volumes of documents, particularly in turning over pages.

No person may lean on any document or volume of documents belonging to the Archives or place upon it the paper on which he is writing.

If a researcher wishes to follow with his finger the passage he is copying, he shall place a slip of paper under his hand; his bare hand may not rest on the original.

No person shall touch the document or volume of documents he is copying with the hand holding his pen. Every volume of documents shall be placed on a bookrest.

A research consulting microfilms may not under any circumstances place a roll of film in or remove it from the reader. The officer in charge of the reading-room shall perform this duty.

9. Should a researcher while using a document stain, tear or damage any page he shall immediately report the matter to the officer in charge of the reading-room, and should he notice a stain, tear or damage of any nature he shall likewise report it, failing which he may be held responsible therefor.

10. No person shall make any mark in pencil or otherwise on any document, volume of documents or book belonging to or entrusted to the Archives.

11. No tracing may be made or photograph taken of a document, volume of documents or similar material without the special permission of the Chief Archivist or the head of an archives depot.

12. No person may under any circumstances be admitted to the strong-rooms or the library unless accompanied by an Archives Officer.

No document, volume of documents or other material of any nature whatsoever may be removed for or returned to a shelf, cabinet or repository except by an Archives Officer.

13. When a document, volume of documents or similar material is temporarily transferred from one archives depot to another at the request of a researcher, the expense involved in such transfer shall be payable by the researcher and a deposit to cover such expenses shall be obtained from him before the transfer is made.

14. Every researcher consulting archival sources shall present one copy of each work based on material placed at his disposal by the depot for consultation, to the archives depot where he has worked.

If the researcher has worked in more than one archives depot, he shall present the copy to the office of the Chief Archivist.

15. No umbrellas, sticks, bags, parcels or containers of any kind may be taken into the reading-room.

16. Smoking, the striking of matches and the use of lighters is prohibited in any place where archives documents are kept or handled.

17. The head of an archives depot is empowered to refuse access to the reading-room to any person on the grounds of conduct, language, habits, improper dress or anything else objectionable to or, within reason, likely to be objectionable to other persons using the Archives, or

gebruik maak of op grond van beskadiging van enigerlei aard van enige dokument of voorwerp wat aan die Argief behoort, of voortdurende verontagsaming van 'n Argiefbeampte se gesag, met dien verstande dat die uitsluiting van enige persoon en die rede daarvoor onmiddellik skriftelik aan die Hoofargivaris gerapporteer moet word.

18. By 'n eerste besoek aan 'n argiefdepot moet hierdie regulasies aan elke navorsers voorgelê word om te lees, en dit word van hom vereis om 'n verklaring te onderteken ten effekte dat hy dit wel gedoen het en dat hy met die inhoud daarvan bekend is voordat hy toegelaat word om enige dokumente, band dokumente of dergelyke materiaal te raadpleeg.

19. Die Hoofargivaris kan toegang tot die dokumente, bande dokumente of dergelyke materiaal van enige Argiefdepot weier aan enige persoon wat homself skuldig maak aan 'n oortreding van hierdie regulasies.

DEEL IV.

HEFFINGSTARIEWE.

1. Die gelde betaalbaar ten opsigte van navorsing of ander dienste gelewer deur Argiefbeamptes aan navorsers en ander persone is soos volg:—

- (a) Vir 'n nasoek in enige Argiefkantoor amptelik uitgevoer ten behoeve van enige persoon, of so 'n nasoek suksesvol mag wees al dan nie, 1s. vir elke jaar of gedeelte van 'n jaar by die nasoek betrokke afgesien van die aantal stukke wat geraadpleeg word.
- (b) Vir die verskaffing van afskrifte van of uittreksels uit dokumente, 2s. 6d. per getikte bladsy, folio formaat, dubbel spasiëring, en 4s. per bladsy, folio formaat, enkel spasiëring, daargelate die aantal woorde op elke bladsy.
- (c) Vir die waarmerking van afskrifte van of uittreksels uit dokumente, 1s. per gewaarmerkte afskrif of uittreksel, bo en behalwe gelde, indien enige, wat onder paragrawe (a) en (b) gehef mag word.

2. Nieteenstaande andersluidende bepalings, soos uitengesit in regulasie 1 (a) en (b), kan die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap in oorleg met die Tesourie vrystelling verleen van die betaling van enige sodanige geld ten opsigte van enige handeling as wat vir die doeleindes van 'n navorsing van geskiedkundige aard of openbare belang verrig word.

3. Die gelde wat ooreenkomstig regulasie 1 (a) gehef word, moet verantwoord word by wyse van inkomsteseëls, geplak in 'n register wat spesiaal daarvoor gehou word, en gerojear deur 'n beampte van die betrokke Argiefkantoor, en besonderhede moet in genoemde heffingsregister genoteer word.

4. Die gelde wat ooreenkomstig regulasie 1 (b) en (c) gein word, moet verantwoord word by wyse van inkomsteseëls, geplak op die afskrifte of uittreksels verstrekkend en gerojear met die stempel van die argiefdepot, en besonderhede moet in die heffingsregister aangeteken word.

5. Die gelde betaalbaar vir die vervaardiging van fotostaat- of fotografiese afdrukke of mikrofilmopnames van dokumente, word van tyd tot tyd deur die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap in oorleg met die Tesourie bepaal.

DEEL V.

ALGEMEEN.

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings No. 1573 van 27 November 1918, No. 1625 van 28 September 1922, No. 1195 van 23 Julie 1923 en No. 2279 van 17 Desember 1926, word hierby herroep.

No. 522 (Unie).]

[10 April 1959.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN GEWONE DUMPINGREG.

Ek, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my ver-

on the grounds of damage of any nature to any document or article belonging to the Archives, or persistent disregard of the authority of an Archives officer, provided that the exclusion of any person and the cause thereof shall immediately be reported in writing to the Chief Archivist.

18. On a first visit to an archives depot every researcher shall be given these regulations to read, and he shall be required to sign a statement to the effect that he has done so and that he is acquainted with their contents before he shall be permitted to consult any document, volume of documents or similar material.

19. The Chief Archivist may refuse access to the documents, volumes of documents or similar material of any archives depot to any person who is guilty of an infringement of these regulations.

PART IV.

TARIFF OF FEES.

1. The fees payable in respect of research or other services rendered by Archives officers to researchers and other persons shall be as follows:—

- (a) For a search in any Archives office officially carried out on behalf of any person, whether such search is successful or not, 1s. for each year or portion of a year involved in the search, irrespective of the number of records consulted.
- (b) For supplying copies of or extracts from documents 2s. 6d. per typed foolscap page, double spacing, and 4s. per typed foolscap page, single spacing, irrespective of the number of words on each page.
- (c) For certifying copies of or extracts from documents, 1s. per certified copy or extract, in addition to fees, if any, which may be charged under paragraphs (a) and (b).

2. Notwithstanding any provisions to the contrary contained in regulation 1 (a) and (b) the Secretary for Education, Arts and Science may, in consultation with the Treasury, grant exemption from the payment of any such fee in respect of any action performed for the purposes of research of a historical nature or in the public interest.

3. The fees charged in terms of regulation 1 (a) shall be accounted for by means of revenue stamps affixed to a register specially kept for this purpose, and cancelled by an officer of the Archives office concerned, and particulars shall be entered in the said fees register.

4. The fees collected in terms of regulation 1 (b) and (c) shall be accounted for by means of revenue stamps affixed to the copies of extracts supplied, and cancelled with the stamp of the Archives depot, and particulars shall be entered in the fees register.

5. The fees payable for the reproduction of photostatic and photographic copies or microfilms of documents shall from time to time be determined by the Secretary for Education, Arts and Science in consultation with the Treasury.

PART V.

GENERAL.

The regulations promulgated by Government Notices No. 1573 of the 27th November, 1918, No. 1625 of the 28th September, 1922, No. 1195 of the 23rd July, 1923, and No. 2279 of the 17th December, 1926, are hereby repealed.

No. 522 (Union).]

[10th April, 1959.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF ORDINARY DUMPING DUTY.

I, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section

leen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebiede in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebiede afkomstig is, gehef word bo en behalwe ander regte wat daarop betaalbaar is.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
Ex 335	Vinielasetaatmonomeer	Die Federale Republiek van Duitsland. Die Westelike Sektor van Berlyn.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that as from the date of publication of this notice an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into the Union from or originate in the territories mentioned below.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
Ex 335	Vinyl Acetate Monomer	The Federal Republic of Germany. The Western Sector of Berlin.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. 553 (Unie).]

[17 April 1959.

CUSTOMS ACT, 1955 — APPOINTMENT OF TRANSIT SHEDS.

It is notified for general information that the Commissioner of Customs and Excise, in terms of the powers vested in him by section *eighteen* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amends Schedule No. 2 to Government Notice No. 230 of the 17th February, 1956, as amended, by the addition under the heading "Port Elizabeth" of the following:—

"Sheds Nos. 10/11 (Combined) on No. 3 quay".

No. 553 (Unie).]

[17 April 1959.

DOEANEWET, 1955 — AANWYSING VAN DEURVOERLOODSE.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns, handelende kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agtien* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, Bylae No. 2 van Goewermentskennisgewing No. 230 van 17 Februarie 1956, soos gewysig, hierby wysig deur onderstaande onder die opskrif „Port Elizabeth" by te voeg:—

„Loodse Nos. 10/11 (Gekombineerd) op kaai No. 3".

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 44 van 1959).

(No. 44 of 1959).

ORDONNANSIE OP MATE EN GEWIGTE. KENNISGEWING.

WEIGHTS AND MEASURES ORDINANCE. NOTICE.

Hierby word kragtens subartikel (1) van artikel *vyf* van die Ordonnansie op Mate en Gewigte, 1937 (18 van 1937) soos gewysig by Proklamasie 41 van 1944, gelees met subregulasie (1) van regulasie *drie*, Deel 11, van die regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, bekendgemaak dat elkeen wat weeg- of meetwerktuie, mate of gewigte in handelsgebruik het in die Landdrosdistrikte Walvisbaai en Swakopmund sodanige werkтуie, gewigte of mate aan die Ykbeampte moet voorlê sodat hulle nagesien kan word vir yking of heryking, voor of op 26 Junie 1959.

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *five* of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937), as amended by Proclamation No. 41 of 1944, read with sub-regulation (1) of regulation *three* Part 11, of the regulations framed under the Ordinance, that all persons in the Magisterial Districts of Walvis Bay and Swakopmund having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce such instruments, weights or measures to the Assize Officer in order that they may be examined for assizing or re-assizing on or before 26th June, 1959.

Iemand wat vasgemonteerde meetwerkтуie, outomatiese of selfaanwysende weegwerkтуie of weegwerkтуie met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. in handelsgebruik het, kan skriftelik aansoek doen by die Landdros van sy distrik of by die Ykbeampte, Posbus 729, Windhoek, dat sodanige werkтуie by sy perseel nagesien moet word. NET SKRIFTELIKE AANSOEKE KOM IN AANMERKING en sodanige aansoeke moet die soort en getal werkтуie sowel as die plek waar hulle gebruik word, aandui.

Any person having permanently fixed measuring instruments, automatic or self-indicating weighing instruments, or weighing instruments with a weighing capacity exceeding 600 lbs., may apply in writing to the Magistrate of his district or to the Assize Officer, P. O. Box 729, Windhoek, for such instruments to be examined on the premises. ONLY WRITTEN APPLICATIONS CAN BE TAKEN INTO CONSIDERATION, and such applications must indicate the type and number of instruments as well as the place where they are being used.

Iemand wie se handelsperseel verder as vyftien myl geleë is van die naaste ykstasie in onderstaande Bylae ge-

Any person whose business premises are situated more than fifteen miles from the nearest assize station mentioned in the Schedule below, may have all his in-

noem, kan al sy werktuie op sy perseel laat nasien, indien hy vroegtydig aansoek doen soos hierbo aangedui.

Waar instrumente op die perseel van 'n handelaar ge-
gyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die ykbeampte sal die gemelde ykstasies in ooreen-
stemming met onderstaande Bylae besoek.

C. F. MARAIS,
Superintendent van Ykwese.

Windhoek, 1 Mei 1959.

BYLAE.

SWAKOPMUND: Kantoor van die Departement van
Werke, van 9 vm. tot 3 nm. op 4 Junie 1959.

WALVISBAAI: Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm. op
11 Junie 1959, en van 9 vm. tot 10 vm. op 12 Junie 1959.

struments examined on his premises provided that he
applies without delay as indicated above.

Where instruments are assized on a trader's premi-
ses, additional charges will be made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance at the va-
rious assize stations, in accordance with the undermen-
tioned Schedule.

C. F. MARAIS,
Superintendent of Assize.

Windhoek, 1st May, 1959.

SCHEDULE.

SWAKOPMUND: Office of the Department of Works,
from 9 a.m. to 3 p.m. on the 4th of June, 1959.

WALVIS BAY: Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m. on
the 11th of June, 1959 and from 9 a.m. to 10 a.m.
on the 12th of June, 1959.

(No. 45 van/of 1959).

BANK STATEMENT, JANUARY, 1959, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK OPGAWES JANUARIE 1959, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930.
DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.

BANK.	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W. Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa		
	Deposit's, ens. / Deposits, etc.				TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserwe banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Diskontos
	Opvorder- bare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation.	TOTAAL TOTAL							
Barclays Bank D.C.O.	6,294,188	2,437,307	728,074	9,459,569	—	39,377	723,292	101,037	4,565,572	129,688	
Standard Bank of S.A. Ltd.	5,290,477	1,998,436	771,066	8,059,979	—	25,717	519,491	85,538	3,649,782	332,747	
Volkkas Ltd.	862,130	1,211,202	105,527	2,178,859	—	9,926	116,132	4,291	773,267	6,762	
Netherlands Bank of S.A. Ltd.	34,079	616,740	—	650,819	—	1,903	10,645	9,125	106,603	35	
Ohlthaver & List Trust Co. Ltd.	44,722	237,832	—	282,554	—	17	11,985	11,637	321,535	8,112	

(No. 46 van/of 1959).

BANK STATEMENT, FEBRUARY, 1959, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK OPGAWES, FEBRUARIE 1959, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930.
DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W.A.				Kontant Geldreserwes in S.W.A. Cash Reserve in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa		
	Deposit's, ens. / Deposits, etc.				TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserwe banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorder- bare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation.	TOTAAL TOTAL							
Barclays Bank D.C.O.	£ 6,395,181	£ 2,329,721	£ 723,088	£ 9,447,990	—	£ 39,429	£ 629,897	£ 125,254	£ 4,721,113	£ 149,150	
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 5,288,827	£ 1,980,273	£ 803,980	£ 8,073,080	—	£ 23,293	£ 473,911	£ 87,591	£ 3,601,061	£ 295,810	
Volkkas Beperk	£ 879,421	£ 1,243,357	£ 106,236	£ 2,229,014	—	£ 10,143	£ 120,346	£ 6,262	£ 752,153	£ 6,440	
Netherlands Bank of S.A. Ltd.	£ 48,304	£ 602,800	—	£ 651,104	—	£ 2,505	£ 14,482	£ 10,031	£ 108,173	£ 385	
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	£ 65,539	£ 211,777	—	£ 277,316	—	£ 25	£ 14,352	£ 7,008	£ 357,150	£ 8,562	

(No. 47 van 1959).

No. 47 of 1959).

WETGEWENDE VERGADERING VAN SUIDWES-AFRIKA.

Ooreenkomsdig artikel *drie-en-dertig* van die „Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet” 1925 (Wet 42 van 1925) soos ingevoeg by die Wysigingswet op aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949, verklaar ek hiermee dat daar 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Wetgewende Vergadering van die Kiesafdeling MARIENTAL vanaf 15 April 1959 op welke datum mnr. JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH tot lid van die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika verkies is.

D. GREYLING,
Klerk, Wetgewende Vergadering.

Kantoor van die Klerk,
Wetgewende Vergadering,
Windhoek, 16 April 1959.

(No. 244 van 1959 (Unie).)

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgawe vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEÏNDIG OP DIE 28ste DAG VAN FEBRUARIE 1959.

(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934).

Aantal Verenigings	28	
Aandelekapitaal:		
Onbepaald	£253,356,286	
Vaste Termyn	£ 13,730,521	
Totaal		£267,086,807
Onaangetaste Reserwe Fonds		£ 23,173,984
Deposito's:		
Vaste	£165,996,419	
Spaar	£ 94,190,860	
Totaal		£260,187,279
Opgelope Rente		£ 5,258,402
Lenings en Oortrekkings		£ 3,240,690
Voorskotte teen verband:		
Getal:		
(i) Voorskotte bo £5,000	£ 7,616	
(ii) Alle Voorskotte	£ 206,969	
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	£ 92,681,404	
(ii) Alle Voorskotte	£447,223,053	
Toegestaan maar nie hitbetaal nie		£ 17,333,142
Likwiede Bates:		
Kontant en Deposito's	£ 15,565,001	
Onbeswaarde Effekte	£ 77,062,755	
Opgelope Rente	£ 983,390	
Totaal		£ 93,611,146
Statutêre Minimum Bedrag		£ 66,517,856

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF SOUTH WEST AFRICA.

Pursuant to section *thirty-three* of the South West African Constitution Act, 1925 (Act 42 of 1925) as inserted by the South West Africa Affairs Amendment Act 1949, I hereby declare that a vacancy has occurred in the representation in the Legislative Assembly of the Electoral Division of MARIENTAL as from 15th April 1959, upon which date Mr. JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH had been elected a member of the House of Assembly of the Union of South Africa.

D. GREYLING,
Clerk, Legislative Assembly.

Office of the Clerk,
Legislative Assembly,
Windhoek, 16th April, 1959.

(No. 244 of 1959 (Union).)

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of Section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 28th DAY OF FEBRUARY, 1959.

(Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934).

Number of Societies	28	
Share Capital:		
Indefinite	£253,356,286	
Fixed Period	£ 13,730,521	
Total		£267,086,807
Unimpaired Reserve Fund		£ 23,173,984
Deposits:		
Fixed	£165,996,419	
Savings	£ 94,190,860	
Total		£260,187,279
Accrued Interest		£ 5,258,402
Loans and Overdrafts		£ 3,240,690
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	£ 7,616	
(ii) All Advances	£ 206,969	
Amount:		
(i) Advances over £5,000	£ 92,681,404	
(ii) All Advances	£447,223,053	
Granted but not paid out		£ 17,333,142
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	£ 15,565,001	
Unencumbered Securities	£ 77,062,755	
Accrued Interest	£ 983,390	
Total		£93,611,146
Statutory Minimum Amount		£ 66,517,856

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word nie.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

MUNISIPALITEIT VAN LÜDERITZ.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepaling van sub-artikel drie van Artikel 180 van die Munisipale Ordonnansie, 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, dat die Raad van die Munisipaliteit van Lüderitz van voornemens is om die volgende onbewoonde erwe, waarop die liggingswaardebelasting, verbeteringsbelasting, algemene of spesiale belasting vir 'n tydperk van vyf jaar nie betaal is nie, om 10 uur voormiddag op Satrdag, 2 Mei 1959 by the Munisipale Kantoor, Lüderitz, te koop aan te bied:

Erf No.:	Grootte:
102	895 vierkante meter.
158	1588 vierkant meter.

OP LAS.

O. A. PFEIFER,
Waarnemende Stadsklerk.

1 April 1959.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen word by die Magistraat te Usakos distrik Karibib vir die oordrag van die Vars Produkte, Restaurant en Tabaklisensies onder die naam Ekonomiese Vrugte winkel gehou deur Antgulla Petronella Williams aan Johanna Magrieta Clasina Bothma wie handel sal drywe onder die naam van Rosenhof Kafee op haar eie Rekening op perseel Erf K. 30.

Gedateer te Usakos hierdie 6de dag van April 1959.

A. P. Williams.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion of the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 10, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

MUNICIPALITY OF LÜDERITZ.

Notice is hereby given in terms of sub-section three of Section 183 of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, that it is the intention of the Council of the Municipality of Lüderitz to offer the following unoccupied erven, on which the site value rates, improvements rates, general rates or special rates accrued have not been paid for a period of five years, by public auction at the Municipal Office, Lüderitz, at 10 a.m. on Saturday, 2nd May, 1959:

Erf No.	Area:
102	895 square metre.
158	1588 square metre.

BY ORDER.

O. A. PFEIFER,
Acting Town Clerk.

1st April, 1959.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after the date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Usakos, for the transfer of the General Dealer's Licence presently held by ANNA LUISE KONIG on erven 44 and 45B, USAKOS, unto and in favour of FRIEDA PAULA RAKOW, who will carry on business for her own benefit under the name and style of F. P. Rakow upon the erven mentioned above.

R. A. BALLOT,
Attorney for Applicant.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS, Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
17/1958	George Elias Mohale		30 days	Ben Ramora, c/o Bell & Fraser & Engling, P. O. Box 2136, Windhoek.
322/1958	Otto Rudolf Arthur Zirzow	Otjiwarongo	21 days	R. W. A. Zirzow, c/o Fisher, Quarmbly & Orman, P. O. Box 37 Windhoek.
72/1959	Willem Phillipus Beukes	Rustende boer, plaas Moolmanshoek, Warmbad.	30 dae	Barclays Bank D.C.O., (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Trustee Afdeling Posbus 1835, Windhoek
78/1959	Anna Becker (born Leidl)	Antonius Hospital, Swakopmund.	30 days	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd., Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
84/1959	Rudolf Walter Helmuth Neumann	Administration Clerk, Windhoek.	30 days	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd. Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
112/1959	Maria Margaretha Johanna Theron (gebore Lindes), wat op 20 Maart 1959 oorlede is, en haar oorlewende eggenoot Stefanus (Stephanus) Francois Theron.	'n Huisvrou, plaas Judea Ost, distrik Rehoboth.	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Boedelafdeling, Windhoek. Eksekuteur Testamentêr.
117/1959	Jan Adam Petrus Koekemoer, wat op 5 April 1959 oorlede is, en sy oorlewende eggenote Elsie Elizabeth Koekemoer (gebore Vermeulen).	'n Boer, De la Rey, distrik Otjiwarongo.	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Boedelafdeling, Windhoek. Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
73/1959	Aletta Gertruida Opperman	Toekoms, Gobabis.	30 dae	J. J. van Dyk, Posbus 140, Gobabis, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
67/1959	Walter Christoph Schulz		30 days	J. Orman, Attorney for Executor Testamentary, Barclays Bank Buildings, P. O. Box 26, Windhoek.
122/1958	Martha Johanna Petronella Hattingh,	Huisvrou, Okamabonde, P. K. Okahandja.	30 dae	H. S. Prinsloo, Die Boedel- & Weeskamer (SWA) (Edms) Bpk., Posbus 1695, Windhoek.
	Philippus Albertus Opperman,	Boer, Drimiopsis, P. K. Gobabis.	30 dae	H. S. Prinsloo, Die Boedel & Weeskamer (SWA) (Edms) Bpk., Posbus 1695, Windhoek.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen:—

RICHARD OTTO STEDTLER — Eiser.

en

JOHANNA CHRISTINE MUELLER — Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en alle ander persone wat belang het in die ondergenoemde eiendom, sal gehou word voor die Balju van Suidwes-Afrika in sy kantoor by die Hoë Hofgebou te Windhoek op Saterdag die 9de dag van Mei 1959, om 10 uur voormiddag presies, vir die doel om vas te stel of die genoemde eiendom sal verkoop word en, indien wel, om die Voorwaardes van verkoop te bepaal, naamlik:—

SEKERE Erf No. 47, geleë in die Munisipaliteit en Distrik van Omaruru; Groot 24 are, 95 vierkante meter.

W. P. van OUDTSHOORN,
Balju van Suidwes-Afrika.

Hoë Hof,
Windhoek.
1 Mei 1959.

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter of:

RICHARD OTTO STEDTLER — Plaintiff.

and

JOHANNA CHRISTINE MUELLER — Defendant.

A meeting of mortgagees and all other persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of South West Africa at his office in the High Court Building, Windhoek, on Saturday the 9th day of May, 1959, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Erf No. 47, situate in the Municipality and District of Omaruru; Measuring 24 acres, 95 square metre.

W. P. van OUDTSHOORN,
Sheriff of South West Africa.

High Court,
Windhoek.
1st May, 1959.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account	Date Period	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent
		Beskrywing van Rekening	Datum Tydperk	Master Meester	Magistrate Magistraat	Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent.
77/1956	Margarethe Schurz	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		J. Orman, Executor Testamentary, Barclays Bank Buildings, P. O. Box 26, Windhoek.
177/1958	Frederick Charles Deary formerly of Walvis Bay	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Attorneys for the Executors Dr. Hirsekorn & Miller, Volkskas Building, Kaiser Street, Windhoek.
294/1958	Anna Möser, gebore Knoerrich, weduwee.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae vanaf 4 Mei 1959	Windhoek.	Mariental.	B. J. van Zyl, namens Marie Luise Da Silva, Eksekutrieuse Datief, Posbus 13, Mariental.
320/1958	Johannes Albertus Brink en nagelate eggenote Millicent Lavina Brink (gebore Tyler).	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae vanaf 2.5.59	Windhoek	Maltahöhe	J. S. Kirkpatrick, P/a Mnre. Lorentz & Bone, Posbus 85, Windhoek.
321/1958	Sanette Hendrietta Brink (gebore Schreuder) en nagelate eggenoot Constant Laubscher Brink.	Eerste en Finale Likw. en Verd. Rekening.	21 dae vanaf 2.5.59	Windhoek	Maltahöhe	J. S. Kirkpatrick, P/a Mnre. Lorentz & Bone, Posbus 85, Windhoek.
454/1958	Barend Hermanus Badenhorst en sy oorlewende eggenote Johanna Caterina Badenhorst (voorheen du Preez, gebore Beukes) van plaas Duncan, distrik Gibeon, S.W.A.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Gerhardus Johannes Jacobus Vlok van per adres Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee Afdeling, Windhoek, S.W.A. Eksekuteur Datief.
469/1958	Richard Friedrich Martin Engel	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
30/1959	Heyman Rieck	Final Administration and Distribution Account	21 days	Windhoek		Eric Zwarenstein, agent for Executors, Liwinowski's Building, Kaiser Street, P. O. Box 448, Windhoek.
69/1959	August Gruhn	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Mariental	J. Orman, Attorney for Executor Testamentary, Barclays Bank Buildings, P. O. Box 26, Windhoek.
	Magdalena Catharina Burger (gebore van der Bergh) weduwee van Radyn, distrik Gibeon.	Eerste en Finale Likwidasië- en Distr. Rekening.	21 dae	Windhoek	Mariental	Louis B. Marais, Prokureur vir die Eksekutrieuse Datief, Posbus 138, Mariental.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

P. J. ROETS,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

P. J. ROETS,
Master of the High Court of South West Africa.

Form No. 1.

BYLAE. / SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 627	Cyril Declan Fernandez, 'n Visserman van Walvisbaai.	17/4/1959	Hoëhof van S.W.A.	Cyril Fernandez & Company (Edms) Beperk.
Ins. 628	John Henry Steyn, 'n Plaasboer van Bystick, Keetmanshoop.	20/4/1959	Hoëhof van S.W.A.	S. Cohen Ltd.
Ins. 626	Hermann Rainer van Swakopmund.	17/4/1959	Hoëhof van S.W.A.	Cyril Fernandez and Company (Edms) Bpk.
Ins. 625	Frederick Hendrik Jacobus Carstens, a Building Contractor of Walvis Bay.	10/4/1959	High Court of S.W.A.	Metje & Ziegler Ltd.
C.P. 184	Walvis Bay Quarry (Edms) Bpk.	17/4/1959	Hoëhof van S.W.A.	Cyril Fernandez and Company (Edms) Bpk.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. J. ROETS,
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

P. J. ROETS,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 618	Wilhelm von Schwindt, an Earth-moving contractor, presently of Tsumeb.	10/4/49	High Court of S.W.A.	Wednesday	13/5/1959	10 a.m.	Windhoek.
Ins. 620	Karl-Heinz Baumann, a Plumbing Contractor of Windhoek.	10/4/59	High Court of S.W.A.	Thursday	14/5/1959	10 a.m.	Windhoek.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat ek van voornemens is om 14 dae na die laaste publikasie hiervan, aansoek te doen by die Waterraad, Windhoek vir 'n permit om 'n boorgat te boor op my eiendom te wete: Gedeelte K van Windhoek Dorp en Dorpsgronde Nr. 31; en enige besware tot die boor van die boorgat deur my op gemelde eiendom moet by die Waterraad Windhoek, binne genoemde tydperk ingedien word.

P. E. WIESE.

TENDER VIR OMHEINING.

TENDERS word hiermee gevra vir die omheining van die WITVLEI DORPSGRONDE. (opgemete erwe) asook die skutkamp.

Besonderhede verkrygbaar by die Sekretaris.
Verseëde Tenders moet die ondergetekende bereik voor of op 12 nm. op 20 Mei, 1959.

D. J. CILLIERS,
Sekretaris, Witvlei,
Dorpsbestuurrad.

Posbus 45,
GOBABIS.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS, Ingevolge artikel honderd-en-dertien, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section one hundred and thirteen, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form No. 7.

SCHEDULE—BYLAE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwidend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
Ins. 599	Insolvent Estate Lukas M. M. Smit — T/A Senorita Milk Bar.	23/4/1959	Dividend being paid	H. S. Prinsloo, Estate & Orphan Chamber,	P. O. Box 1695, Windhoek.
Ins. 592	Insolvent Estate Frits Karl Gustav Rentel.	23/4/1959	Dividend being paid.	H. S. Prinsloo, Estate & Orphan Chamber,	P. O. Box 1695, Windhoek.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-skin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

P. J. ROETS,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

P. J. ROETS,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

BYLAE. / SCHEDULE.

Registered Number of Estate	Name of the Deceased		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting convened for election of
	Surname	Christian Name					
Geregistr. Nummer van Boedel	Naam van Voornaam	Oorledene Familienaam	Beroep	Datum en Plek van oorlyde	Datum en tyd van byeenkoms	Plek van byeenkoms	Byeenkoms bel vir verkiesing van
97/59	Weihe	Johannes Gustav	Boekhouer	15/3/1959 Swakopmund	20/5/1959 10 vm.	Swakopmund	Eksekuteur Datief.
108/59	Weihe	Johanne Emilie Agnes Adelheid	Huisvrou	30/3/1959 Swakopmund	20/5/1959 10 v.m.	Swakopmund	Eksekuteur Datief
109/59	Kirchner	Ernst	Plaasboer	14/3/1958 Swakopmund	13/5/1959 10 v.m.	Swakopmund	Eksekuteur Datief
116/59	Swarts	Dawid	Pensioenaris	1/3/1959 Mariental	21/5/1959 10 v.m.	Mariental	Eksekuteur Datief.
96/59	Useb	Jonas	Winkelier	10/3/1959 Otjiwarongo	12/5/1959 10 v.m.	Otjiwarongo	Eksekuteur Datief.
119/1959	Potgieter	Christina Bern- dina Francina	Huisvrou	19/1/1959	12/5/1959 10 v.m.	Grootfontein	Eksekuteur Datief.
124/1959	Smit	Jacobus Coenraad	Klerk	18/4/1959 Windhoek.	14/5/1959 10 v.m.	Windhoek	Executor Datief.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan — WILHELM JOSEF WIESNER.

Aangesien die verblyfplek van die bogenoemde persoon onbekend is, word die volgende kennisgewing gepubliseer vir die inligting van diegene wat daarby belang het:

Hierby word u in kennis gestel dat die Administrasie, soos omskryf in artikel 1 van Wet no. 70 van 1957, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel 2 (1) van Wet no. 70 van 1957, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet no. 37 van 1955, sekere grond, groot ongeveer 24 hektaar 5,000 vierkantmeter, synde vier gedeeltes van die plaas Otjua no. 37, registrasie afdeling "C" Suidwes-Afrika (hierna die onteiene goed genoem), soos breedvoeriger aangedui en omskryf op plan no. KT. 117-120E wat ter insae lê in die kantoor van die Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, hierby onteien.

Aangesien verstaan word dat u die eienaar van die onteiene goed is, word daar dienooreenkomstig hierby van u vereis om die bedrag (as daar een is) te meld wat u eis as vergoeding vir sodanige goed of vir enige skade wat na bewering as gevolg van die onteiening gely is. U word ook versoek om my in kennis te stel of daar benewens u 'n ander persoon/persone is wat 'n reg op die onteiene goed of belang daarin het ten opsigte waarvan hy/hulle vergoeding eis of geregtig is om vergoeding te eis.

U word meegedeel dat indien die Administrasie besluit om die onteiene goed op naam van die Unieregering in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te laat registreer, dit gedoen sal word kragtens die bepalinge van artikel 31 van die Registrasie van Aktes Proklamasie, 1939, of 'n wysiging van daardie wet.

U word ook meegedeel dat tensy die Administrasie of die Regering onthef word van die verpligting om vergoeding te betaal, ek bereid is om te onderhandel aangaande vergoeding wat ingevolge artikel 6 van Wet no. 37 van 1955, deur die Administrasie betaalbaar mag wees vir of ten opsigte van die onteiene goed of vir skade wat na bewering as gevolg van die onteiening gely is.

U word versoek om onmiddellik 'n volledige antwoord op hierdie kennisgewing aan my te verstrek sodat die saak volgens wet behandel kan word.

Gedateer in Johannesburg hierdie ses-en-twintigste dag van Maart 1959.

w/g. D. M. ROBBERTZE,
Adjunk Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

VERWYSING: LRS-C/17/1.

KENNISGEWING.

Neem hiermee kennis dat ERWIN EWALD DE BORDES, wie besigheid dryf onder die naam van „Khomas Winkel” op Erf No. 474, Windhoek, sy besigheid oordra aan IRMA FANNY DE BORDES, wie besigheid sal dryf onder die naam van „Khomas Winkel” op dieselfde persele en dat na veertien (14) dae na verloop vanaf die verskyning van hierdie Kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die distrik Windhoek, vir uitreiking van 'n nuwe Algemene Handelaars- en Patente Medisynelisenis.

G. J. MULLER & KIE.,
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 2073,
WINDHOEK.

KENNISGEWING.

VERLORE AKTE VAN SESSIE VAN HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Sessie van Huurkontrak No. 255/1948, gedateer 18 Desember 1948, en geregistreer op 28 Desember 1948, aangegaan deur en tussen LOURENS HENDRIK FERREIRA (gebore 7 Mei 1912) aan die eenkant en CHRISTIAN JOSUA OPPERMAN (gebore 5 September 1903) aan die anderkant ten aansien van sekere halwe aandeel in Huurkontrak No. 25/1948 ten opsigte van sekere Plaas No. 237, Registrasie-Afdeling "J", gelee in die distrik van OKAHANDJA, groot 7484 Hektare, 62 Are, 22 Vierkantmeters; Alle persone, wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, te Windhoek, binne 5 weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek, hierdie 20ste dag van Maart 1959.

G. J. MULLER,
Prokureur vir Applikant.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To — WILHELM JOSEF WIESNER.

Owing to the whereabouts of the abovenamed person being unknown, the following notice is published for the information of those whom it may concern.

This is to notify you that by virtue of the powers conferred by section 2 (1) of Act No. 70 of 1957, or any amendment thereof, read in conjunction with Act No. 37 of 1955, the Administration as defined in section 1 of the said Act No. 70 of 1957, hereby expropriates certain land in extent approximately 24 Hectares 5000 square metres, being four portions of the farm Otjua No. 37, Registration Division "C" South West Africa (hereinafter referred to as the expropriated property), as more fully shown and described on plan No. KT. 177-120E, lying for inspection in the office of the General Manager, South African Railways and Harbours, Johannesburg.

As it is understood that you are the owner of the expropriated property, you are accordingly hereby required to state the amount (if any) claimed as compensation for such property or for any damage alleged to have been sustained in consequence of the expropriation. You are also requested to inform me whether any person/s besides yourself has any right or interest in or to the expropriated property in respect of which he/they claim/s or might be entitled to claim compensation.

You are informed that if the Administration decides to have the expropriated property registered in the name of the Government of the Union in its Railways and Harbours Administration, this will be done under the provisions of section 31 of the Deeds Registry Proclamation, 1939, or any amendment of that law.

You are also informed that unless the Administration or the Government is relieved of the obligation to pay compensation, I am willing to treat as to the compensation which in terms of section 6 of Act No. 37 of 1955, may be payable by the Administration for or in respect of the expropriated property or for any damage alleged to have been sustained in consequence of the expropriation thereof.

You are requested forthwith to furnish me with a full reply to this notice, so that the matter may be dealt with in accordance with the law.

Dated at Johannesburg this 26th day of March, 1959.

Sgd. D. M. ROBBERTZE,
Deputy General Manager of the South African Railway and Harbours.

REFERENCE: LRS-C/17/1.

NOTICE.

ASSIGNMENT OF TRADE MARK.

It is hereby notified for information that NATIONAL COMICS PUBLICATIONS, INC., located in the City of New York, State of New York, United States of America, has assigned to SUPERMAN, INCORPORATED, of 480 Lexington Avenue, in the City of New York, State of New York, United States of America, otherwise than in connection with the goodwill of the business in which it was used at the time of assignment, the undermentioned trade mark:—

No.	Mark	Class	Goods
1381	"SUPERMAN" and Device	39	Magazines, periodicals, comic strips, cartoons, features for publications included in this class.

Given under my hand at Windhoek, this 14th day of April, 1959.

G. H. HAYLETT,
Registrar of Deeds and Trade Marks.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the publication hereof application will be made to the Magistrate, Keetmanshoop, for the transfer of the General Dealer's Licence, presently held by HEATHER BAUM in respect of the premises situate on Erf No. 175, Keetmanshoop, at which address she carries on the business known as "HEATHER'S FLORIST" to and in favour of CORNELIA JACOBA VISSER, who will continue to carry on business for her own account on the premises above referred to.

Dated at Keetmanshoop this 18th day of April, 1959.

OLIFF & LENTIN,
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 38,
Keetmanshoop.

KENNISGEWING VAN VRYWILLIGE BOEDEL-OORGAWE.

Kennis word hierby gegee dat aansoek gedoen sal word by die Hoë Hof van Suidwes-Afrika op Vrydag, die 29de Mei 1959 om 10 uur in die voormiddag of so gou daarna as die aansoek kan verhoor word om aanname van die oorgawe van die Boedel van HUGO ALBRECHT WILLY BEYER, 'n boer van die Plaas SAALECK, distrik GOBABIS, en dat sy Vermoënstaat by die kantoor van die Meester van die Hoë Hof te Windhoek en die kantoor van die Landdros te Gobabis vir 'n tydperk van 14 dae vanaf 5 Mei 1959 vir insae sal lê.

Posbus 45,
Gobabis.

D. J. CILLIERS,
Applikant se Prokureur.

KENNISGEWING.

KENNISGEWING VAN VRYWILLIGE BOEDEL-OORGAWE.

KENNIS word hierby gegee dat aansoek gedoen sal word by die Hoë Hof van Suidwes-Afrika op Vrydag, die 29ste Mei 1959 om 10 uur in die voormiddag of so gou daarna as die aansoek kan verhoor word om aanname van die oorgawe van die Boedel van HANS HEINRICH SEINSCH, 'n haarkapper, woonagtig te GOBABIS HOTEL, GOBABIS, en dat sy Vermoënstaat by die kantoor van die Meester van die Hoë Hof te Windhoek en die kantoor van die Landdros te Gobabis vir 'n tydperk van 14 dae vanaf 5 Mei 1959 vir insae sal lê.

Posbus 45,
Gobabis.

D. J. CILLIERS,
Applikant se Prokureur.

IN DIE HOË HOF VAN SUIDWES-AFRIKA.

TE WINDHOEK, Vrydag die 17de dag van APRIL 1959.
VOOR Sy Edelagbare Regter HOFMEYR.

In die saak van:—

CYRIL FERNANDEZ AND COMPANY (EIENDOMS)
BEPERK — Applikant.

en

WALVIS BAY QUARRY (EIENDOMS) BEPERK.

—Respondent.

NADAT Advokaat H. J. Berker, namens die Applikant aangehoor is en nadat die Petisie en die ander dokumente hierin gelees is,

WORD GELAS.

1. DAT voormelde Respondent-maatskappy hiermee onder voorlopige likwidasië geplaas word,

2. DAT 'n Bevel *nisi* hiermee toegestaan word wat 'n beroep doen op alle belanghebbende persone om redes aan te voer, indien enige, voor hierdie Hof op Vrydag die 15de Mei 1959, om 10 v.m.,

WAAROM die Respondent-maatskappy nie onder finale likwidasië geplaas sal word nie,

3. DAT bestelling geskied op die Respondent-maatskappy by die geregistreerde kantoor en by wyse van publikasie in die Offisiële Koerant en Suidwester nuusblad.

OP LAS VAN DIE HOF,

W. P. VAN OUDTSHOORN,
Griffier.

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.

KENNISGEWING.

Kennis geskiet hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewerments Kennisgewing No. 108 van 1/5/1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skut-krale op Saterdag 9 Mei 1959 om 10 uur v.m. tensy hulle voorheen gelos word.

P. W. van ZYL,
Skutmeester.

Een Swart skimmel Os brand onduidelik. Gemerck r/o twee half mane voor. Ongeveer 3-4 jaar oud.

Een Swart vers. Ongebrand. Gemerck R/O Halfmaan voor, Ongeveer 2-3 jaar oud.

Een geel vers gebrand US of F oor 474. Gemerck R/O twee half mane voor. L/O half maan. Ongeveer 3 jaar oud.

Bogenoemde diere is geskut op 6/4/59 deur Mnr. D. R. v. d. Westhuizen van Omburu-Wes.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

KENNISGEWING.

WINDHOEK MUNISIPALE SKUT.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewerments Kennisgewing No. 108

van 1/5/1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop word by die Munisipale Skut-krale op 6/5/1959 om 10 v.m. tensy hulle voorheen gelos word.

P. J. de VILLIERS,
Skutmeester.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Rooi Koei en Kalf. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei Geel. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei en Kalf Rooi Skilder kop. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Onduidelik.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: N.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: 1002.

R

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Tollie Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: W

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei Swart witpens. Geskut deur: Skutmeester. Brand: JA

6

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Versie Rooibont. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Bul Swart. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Swart Poena. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Onduidelik.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Tollie Switser. Geskut deur: Skutmeester. Brand: 5716

W

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Bul Swart. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Rooi Tollie. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Rooi Vers wit kol. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Tollie Rooibont. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Versie Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Tollie Bruin. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: 1112

W

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Versie Rooi wit lies. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Versie Rooi witkop. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Bul Swart. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Rooi wit lies. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Bulkalf swart. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 3 Tollies Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Onduidelik.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: RM

O

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei Rooi Skilder. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Onduidelik.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei Rooi Bont. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Onduidelik.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vaal Bul Kalf. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Bul Swart. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Os Rooi bont. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Onduidelik.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Vers Donker Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei en Kalf Bruin Bont. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Bul kalf swart. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Os Rooi. Geskut deur: Skutmeester. Brand: Geen.

Datum: 13/4/1959. Beskrywing: 1 Koei en Kalf. Geskut deur: Skutmeester. Brand 1002

R

**TENDERS VIR VERSKAFFING VAN
OMHEININGSMATERIAAL.**

Tenders word hiermee gevra vir verskaffing van die volgende omheiningsmateriaal:

- 80 Rolle Staaldraad
- 10 Rolle No. 12 binddraad
- 150 Ysterhoekpale
- 680 Gewone Ysterpale
- 5500 Houtsparre
- 4 x 14' Hekke
- 1 x 12' Hek

Verseelde Tenders moet die ondergetekende bereik voor of op 12 n.m. die 20ste Mei, 1959.

Die laaste of enigste Tender sal nie noodwendig aanvaar word nie.

D. J. CILLIERS,
Sekretaris, Witlei,
Dorpsbestuurraad.

Posbus 45,
Gobabis.

VERLORE AKTE VAN HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 230/55 gedateer 10 Maart 1955 en 8 Februarie 1955 en geregistreerd op 7 Oktober 1955 aangegaan deur en tussen die Regering van die Gebied van Suidwes-Afrika aan die een kant en Diederik Johannes Krüger, gebore op 19 Maart 1917, aan die ander kant ten aansien van sekere plaas LA PALOMA No. 438, Registrasie-Afdeling „D”, geleë in die distrik van Otjiwarongo, groot 5225 Hektaar, 3753 vierkantmeters. Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek, binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek hierdie 23ste dag van April 1959.

G. J. MULLER & KIE.
Prokureurs vir Applikant.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem kennis dat DIETER SPRINGER van voornemens is om sy Kafee-besigheid wat hy drywe op Erf No. 203, Drieboomstraat, MARIENTAL oor te maak aan HELMUTH GEORG STUMPFE. Laasgenoemde sal vanaf 1 Augustus 1959 die besigheid oorneem en drywe op sy eie verantwoordelikheid.

Die volgende lisensies word gehou deur die oormaker:— Restaurant, Algemene Handelaar, Bakker, Smous, Handelaar in vars produkte en tabak verkoop by kleinmaat.

Na verstryk van veertien dae vanaf publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Landdros van Mariental vir die uitreiking van nuwe lisensies.

Posbus 13, Mariental.

B. J. VAN ZYL,
Prokureur vir die Partye.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem hiermee kennis dat ROMA ARLENE ELLA WEICHARDT die besigheid dryf onder die naam van LIDO STORE op resterende gedeelte van Erf 502, Windhoek, hulle besigheid oordra aan SONIA VELDA WINDISCH wie besigheid sal dryf onder dieselfde naam op dieselfde persele, en dat binne veertien dae na verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die Distrik van Windhoek vir uitreiking van 'n nuwe Algemenehandelaars-, Tabak-, Minerale Water-, Vars Produkte- en Patente Medisyne Lisensie ten gunste van SONIA VELDA WINDISCH.

R. OLIVIER,
Prokureur vir die partye.

Posbus 5059,
Windhoek.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem hiermee kennis dat CHRISTIAAN CARL FREDE- RICK SCHLECHTER die besigheid dryf onder die naam van Hakahana op Plaas Driehoek No. 16 (gedeelte van NUBAUMUS No. 37) distrik Windhoek, hulle besigheid oordra aan JAN FREDERICK KOTZE, wie besigheid sal dryf onder die- selfde naam op dieselfde persele, en dat binne veertien dae na verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die distrik van Windhoek vir uit- reiking van 'n nuwe Restaurant-, Vars Produkte-, Minerale Water-, Tabak- en Motor Garage Lisensie ten gunste van JAN FREDERICK KOTZE.

R. OLIVIER,
Prokureur vir die partye.

Posbus 5059,
Windhoek.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem hiermee kennis dat HARRY OTTO L. BOYSEN die besigheid dryf onder die naam van Store H. Boysen op resterende gedeelte van Erf 311 B (Talstraat/Grabenstraat), Windhoek, hulle besigheid oordra aan FREDERICH HEIN- DRICH ALBIN KARBAUL, wie besigheid sal dryf onder die naam van H. Boysen, Nachfolger, op dieselfde persele, en dat binne veertien dae na verskyning van hierdie kennisge- wing aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die distrik van Windhoek vir uitreiking van 'n nuwe Algemene Handelaars- en Patente medisyne Lisensie ten gunste van FREDERICH HEINDRICH ALBIN KARBAUL.

Posbus 5059,
Windhoek.

R. OLIVIER,
Prokureur vir die partye.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned applications for motor carrier certi- ficates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub- section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of be- stryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.
- Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
- Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.
Local Road Transportation Board, Windhoek.

- X E. 190. Damara Meat Packers Bpk., Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
- Y Eie Blanke personeel/Own European staff.
- Z Binne Windhoek munisipale gebied/Within Windhoek municipal area.
- X E. 451. A Arach, Grootfontein. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
- Y Nie-Blanke passasiers en hul bagasie/Non-European passengers and their luggage.
- Z (a) Binne 30 Myl omtrek vanaf Otavi Poskantoor/Within a radius of 30 miles from Otavi Post Office.
(b) Toevallige ritte buite gebied (a)/Casual trips outside area (a).

- X E. 45. N. Rukoro, Grootfontein. 1 Voertuig/Vehicle. Wysiging/Amendment.
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z Tussen/Between Otjituuu N/R en/and Otjirongo (Passasiers/Passengers) Grootfontein, Rietfontein en/and Okahandja.
- X E. 637. F. Tjiposa, Walvisbaai. 1 Voertuig/Vehicle. Laat Hernuwing/Late renewal.
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z Binne Walvisbaai distrik beperk./Within Walvisbay district, restricted.
- X E. 2121. S. Rousseau, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
 Z Binne Windhoek distrik, beperk./Within Windhoek district restricted.
- X E. 1569. Hollands Construction, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Eie werknemers/Own employees.
 Z Binne Windhoek munisipale gebied/Within Windhoek municipal area.
- X E. 829. Kretschmann & van Zyl (Edms.) Bpk., Windhoek. 2 Voertuie/Vehicles. Nuut/New.
 Y Eie werknemers, tussen hul wonings en werkspersele/Own employees between their homes and working sites.
 Z Binne Windhoek munisipale gebied/Within Windhoek municipal area.
- X E. 53. M. J. H. Mouton, Walvisbaai. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Nie-Blanke passasiers en goedere/Non-European passengers and goods.
 Z Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
- X E. 1. W. S. Duvenhage, Gochas. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z Vanaf Gochas na Nossop, Dispunt 327, Katzenteg en af met Olifantsrivier tot by Tweerivier/From Gochas to Nossop, Dispunt 327, Katzenteg and along Olifants-rivier to Twee-rivier.
- X E. 40. N. A. Smit, Rietfontein. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z Tussen/Between Rietfontein en/and die/volgende/following plase/farms: Otjenga roete/route Neudorf, Breitenbach, Esere 2, Esere 1, Odussa, Okunukauti, Waldorf-Noord, Waldorf-Suid, Una, Luipaardskop, Oslo, Orpa, Swinton, Oase, Osuia, Onora, Gutweide, Omagombe, Amor, Panorama, Okajundu, Rienini, Koumetja, Ravenna en/and Kameeldoring. Sandveld roete/route Kameeldoring, Ravenna, Omega, Tolnel, Duineveld, Grenswag, Hirschgrund, Waagstuk, Okshoof, Bosrand, Oktrooi, Schonau, Barbarossa Hof, Olien, Harmonie, Gabasis, Sonstraal, Obelisk en Kududam.
- X E. 1941. S. Witbooi, Okombahe, 1 Bykomstige voertuig/Additional vehicle.
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z (a) Tussen/Between Okombahe en/and Omaruru.
 (b) Tussen/Between Okombahe en/and Usako's.
- X E. 118. R. R. Gossow, Swakopmund, 1 Bykomstige voertuig/Additional vehicle.
 Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
 Z (a) Binne Swakopmund distrik/Within Swakopmund district.
 X E. 43. S.A.S. Administrasie, Windhoek, 4 Voertuie/Vehicles. Nuut/New.
 Y Velle en huide ten behoeve van C. Melchers & Co./Skins and hides on behalf of C. Melchers & Co.
 Z Vanaf/From Tsumeb na/to Walvisbaai oor/via Otavi, Kalkfeld, Omaruru en/and Usakos.
- X E. 424. G. P. J. Visser, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Eie werknemers tussen hul wonings en werkspersele/Own employees between their homes and working sites.
 Z Binne Windhoek munisipale gebied/Within Windhoek municipal area.
- X E. 2740. C. H. Robinson, Walvisbaai. 1 Bykomstige voertuig/additional vehicle.
 Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
 Z Binne Walvisbaai distrik, beperk./Within Walvis Bay district restricted.
- X E. 2291. I. M. Goliath, Windhoek. 1 Voertuig laat hernuwing/1 Vehicle late renewal.
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z Binne Windhoek magistratsdistrik/Within Windhoek magisterial district.
- X E. 1504. Boere-Saamwerk Beperk, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Eie werknemers tussen hul wonings en werkspersele/Own employees between their homes and working sites.
 Z Binne die munisipale gebied van Windhoek/Within the municipal area of Windhoek.
- X E. 12. N. Kaunozondunge, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Nie-Blanke passasiers en bagasie/Non-European passengers and luggage.
 Z (a) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Windhoek Poskantoor/(a) Within a radius of 30 miles from Windhoek Post Office.
 (b) Toevallige ritte buite gebied (a)/Casual trips outside area (a).
- X E. 685. R. Diedericks, Otjiwarongo. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Lewendehawe/Livestock.
 Z Binne die distrikte van Otjiwarongo, Outjo en Okahandja/Within the districts of Otjiwarongo, Outjo and Okahandja.
- X E. 888. A. Zonaue, Omaruru. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Goedere en passasiers (Nie-Blank)/Goods and passengers (Non-Europeans).
 Z Binne die distrik van Omaruru/Within the district of Omaruru.
- X E. 875. J. P. Jooste, Gobabis. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Nie-Blanke passasiers en bagasie/Non-European passengers and luggage.
 Z Tussen/Between Gobabis en/and lokasie/Location (Gobabis).
- X E. 830. B. P. P. Vermeulen, Leonardville. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y (a) Tussen/Between Leonardville en/and Aminius, Aranos, Blumefelde en/and Gochas.
 (b) Binne 'n omtrek van 50 myl vanaf Leonardville/ Within a radius of 50 miles from Leonardville.
- X E. 891. E. Lohse, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Monsters van algemene handelware vir Taeuber & Corssen (Pty) Ltd./ Samples of general merchandise for Taeuber & Corssen (Pty) Ltd.
 Z Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
- X E. 373. D. J. Munro & Sons, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Eie werknemers vanaf hul wonings na werkspersele/Own staff from their homes to working sites.
 Z Binne Windhoek munisipale gebied/Within Windhoek municipal area.
- X E. 737. A. Kruger, Bethanie. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Nie-Blanke passasiers en bagasie/Non-European passengers and luggage.
 Z (a) Binne 30 myl omtrek vanaf Bethanie Poskantoor/Within a radius of 30 miles from Bethanie Post Office.
 (b) Toevallige ritte buite gebied (a)/Casual trips outside area (a).
- X E. 840. E. Erastus, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Nie-Blanke passasiers/Non-European passengers.
 Z Binne Windhoek distrik/Within Windhoek district.
- X E. 858. L. R. F. Schidlowski, Otavi. 1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New.
 Y Binne die distrikte van/Within the districts of Otavi, Omaruru, Outjo, Tsumeb, Grootfontein en Otjiwarongo.
 X E. 2362. K. Kazondunge, Windhoek. 1 Voertuig/Vehicle. Wysiging/Amendment.
 Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z Binne Windhoek magistrats distrik/Within Windhoek magisterial district.